

第 39 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年九月二十四日，星期三



Número 39

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 24 de Setembro de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：	
批示摘錄數份。.....	9104
聲明書一份。.....	9104
行政會：	
批示摘錄一份。.....	9104
經濟財政司司長辦公室：	
第84/2008號經濟財政司司長批示，分配本年度項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組”的款項。.....	9105
運輸工務司司長辦公室：	
批示摘錄數份。.....	9106

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:	
Extractos de despachos.	9104
Declaração.	9104
Conselho Executivo:	
Extracto de despacho.	9104
Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 84/2008, que distribui a verba para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão Coordenadora da RAEM para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan.	9105
Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
Extractos de despachos.	9106

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

聲明書一份。.....	9107	Declaração.	9107
更正批示摘錄一份。.....	9107	Rectificação de extracto de despacho.	9107
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	9107	Extractos de despachos.	9107
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	9108	Extracto de despacho.	9108
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	9108	Extractos de despachos.	9108
聲明書一份。.....	9109	Declaração.	9109
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	9109	Extractos de despachos.	9109
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	9110	Extractos de despachos.	9110
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	9110	Extracto de despacho.	9110
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	9111	Extractos de despachos.	9111
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
批示摘錄數份。.....	9111	Extractos de despachos.	9111
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	9120	Extractos de despachos.	9120
聲明書數份。.....	9123	Declarações.	9123
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	9127	Extractos de despachos.	9127
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
聲明書一份。.....	9128	Declaração.	9128
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	9128	Extractos de despachos.	9128
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄一份。.....	9148	Extracto de despacho.	9148
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	9148	Extractos de despachos.	9148
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	9149	Extracto de despacho.	9149

司法警察局：	
批示摘錄數份。.....	9149
衛生局：	
批示摘錄數份。.....	9150
更正批示摘錄一份。.....	9153
教育暨青年局：	
批示摘錄數份。.....	9153
文化局：	
批示摘錄數份。.....	9155
旅遊局：	
准照摘錄數份。.....	9156
社會工作局：	
批示摘錄數份。.....	9157
澳門格蘭披治大賽車委員會：	
批示摘錄一份。.....	9157
體育發展基金：	
批示摘錄數份。.....	9158
港務局：	
批示摘錄數份。.....	9161
房屋局：	
批示摘錄一份。.....	9162
交通事務局：	
批示摘錄數份。.....	9164

政府機關通告及公告

海關佈告：	
通告一則，關於為取得——“公務快艇附舷外機及相關設備”的公開招標。.....	9166
通告一則，關於為取得——“X光檢定機及金屬探測門”的公開招標。.....	9166
澳門基金會佈告：	
公告一則，關於板樟堂街一號設計及建造總額承攬工程的公開招標。.....	9167
行政暨公職局佈告：	
公告一則，關於張貼為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	9169

Polícia Judiciária:	
Extractos de despachos.	9149
Serviços de Saúde:	
Extractos de despachos.	9150
Rectificação de extracto de despacho.	9153
Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
Extractos de despachos.	9153
Instituto Cultural	
Extractos de despachos.	9155
Direcção dos Serviços de Turismo:	
Extractos de licenças.	9156
Instituto de Acção Social:	
Extractos de despachos.	9157
Comissão do Grande Prémio de Macau:	
Extracto de despacho.	9157
Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
Extractos de despachos.	9158
Capitania dos Portos:	
Extractos de despachos.	9161
Instituto de Habitação:	
Extracto de despacho.	9162
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
Extractos de despachos.	9164

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Alfândega:	
Aviso do concurso público para a aquisição de «Botes rápidos para o uso de serviço com motor fora de borda e os respectivos equipamentos».	9166
Aviso sobre o concurso público para a aquisição de «Aparelhos de Raio X e pórticos detectores de metais».	9166
Fundação Macau:	
Anúncio do concurso público de empreitada de concepção e construção da Rua de S. Domingos n.º 1.	9167
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial.....	9169

商業及動產登記局佈告：

二零零八年八月份的商業登記名單。..... 9170

民政總署佈告：

公告一則，關於“為民政總署購買聯絡服務中心資訊系統”的公開招標。..... 9234

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 9234

財政局佈告：

告示一則，關於職業稅事宜。..... 9235

勞工事務局佈告：

為填補特級助理技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 9236

退休基金會佈告：

告示一則，關於治安警察局一名已故退休警員的遺屬申領撫卹金的資格。..... 9236

司法警察局佈告：

透過考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補二等刑事偵查員七十缺的最後評核名單。..... 9237

為填補二等技術輔導員五缺，以考試方式進行普通性一般入職開考的應考人最後評核名單。..... 9239

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺及特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。..... 9240

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（法律範疇）五缺，以考試方式進行普通性一般入職開考，筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。..... 9241

消防局佈告：

通告一則，關於更正開設消防局人員編制基礎職程之晉升首席消防員課程的最後評核名單。..... 9241

衛生局佈告：

二零零八年第二季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 9242

通告一則，關於核准接種後不良反應報告表格的格式。..... 9245

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do Registo Comercial relativo ao mês de Agosto de 2008. 9170

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio do concurso público para a «Aquisição de Sistema Informático para o Centro de Chamadas do IACM». 9234

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista. 9234

Direcção dos Serviços de Finanças:

Edital respeitante ao imposto profissional. 9235

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico auxiliar especialista. 9236

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública. 9236

Polícia Judiciária:

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de setenta vagas de investigador criminal de 2.ª classe. .. 9237

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe. 9239

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor e uma de técnico especialista. 9240

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova escrita e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 9241

Corpo de Bombeiros:

Aviso de rectificação da lista de classificação final referente ao curso de promoção a bombeiro principal, da carreira de base do quadro de pessoal deste Corpo. . 9241

Serviços de Saúde:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2008. 9242

Aviso sobre a aprovação do modelo do impresso de notificação de ocorrência de efeitos secundários provocados pela vacinação. 9245

教育暨青年局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員兩缺，以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 .. 9248
- 公告一則，關於“二零零九年度為教育暨青年局屬下單位提供保安管理服務”的公開招標。 9248

澳門理工學院佈告：

- 將若干權限轉授予科研暨出版處處長。 9250
- 將若干權限轉授予教務處處長。 9250

教育發展基金佈告：

- 通告一則，關於持續教育資助計劃二零零九年一月至六月培訓接受申請事宜..... 9251

土地工務運輸局佈告：

- 為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 9252
- 公告一則，關於“接駁青洲社會房屋下水道及改善周邊下水道工程”的公開招標。 9252

港務局佈告：

- 為填補特級技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 9254

地球物理暨氣象局佈告：

- 為填補首席氣象技術員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 9255

公證署公告及其他公告

- 澳門卓麗排舞會——章程。 9256
- 文字傳世界基督徒團契（澳門）——章程。 9256
- 星鑽藝苑——章程。 9258
- 北京大學澳門文化交流協會——章程。 9258
- 澳門中華古文物研究會——章程。 9259
- 澳門博彩物資，服務製造及供應商協會——章程。 9260
- 澳門濠江中學教育協進會——修改章程。 9262
- 澳門中國大米進口商聯會——修改章程。 9263

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, complementado por entrevista profissional, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática assessor. 9248
- Anúncio do concurso público para a prestação de serviços de segurança aos diversos organismos dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no ano de 2009. 9248

Instituto Politécnico de Macau:

- Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Estudos Científicos e Publicações. 9250
- Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Assuntos Pedagógicos. 9250

Fundo de Desenvolvimento Educativo:

- Aviso sobre a aceitação de requerimento para as formações do plano de Financiamento para a Educação Contínua a realizar de Janeiro a Junho de 2009. 9251

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transporte:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 9252
- Anúncio do concurso público para «Empreitada de construção de ligação do colector e remodelação da rede pública de drenagem em volta do complexo de Habitação Social na Ilha Verde». 9252

Capitania dos Portos:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 9254

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de meteorologista operacional principal. 9255

Anúncios notariais e outros

- Macau Shirley Line Dance Association. — Estatutos. ... 9256
- Word For The World Christian Fellowship (Macao). — Estatutos. 9256
- 星鑽藝苑. — Estatutos. 9258
- 北京大學澳門文化交流協會. — Estatutos. 9258
- 澳門中華古文物研究會. — Estatutos. 9259
- Associação Comercial dos Fabricantes e Fornecedores de Produtos e Serviços para a Indústria do Jogo de Macau. — Estatutos. 9260
- Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau. — Alteração dos estatutos. 9262
- 澳門中國大米進口商聯會. — Alteração dos estatutos. 9263

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零零八年八月二十六日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Agosto de 2008:

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一、二及五款及第十九條第六款規定，以定期委任方式委任吳潮欣為行政長官辦公室私人秘書，自二零零八年九月一日起至二零零九年十二月十九日。

Ng Chio Ian — nomeado, em comissão de serviço, secretário pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, de 1 de Setembro de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

透過簽署人二零零八年八月二十六日之批示：

Por despacho do signatário, de 26 de Agosto de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及第七款的規定，以附註形式修改梁兆祥在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第五職階工人的薪俸點150點，由二零零八年九月二十五日起生效。

Leong Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário, 5.º escalão, índice 150, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2008.

聲明

Declaração

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，吳潮欣自二零零八年九月一日在行政長官辦公室開始職務之日起，終止在政府總部輔助部門以編制外合同方式擔任第一職階一等技術輔導員之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Ng Chio Ian cessou as funções de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro, nestes Serviços de Apoio, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2008, data em que iniciou funções no Gabinete do Chefe do Executivo.

二零零八年九月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Setembro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政會

CONSELHO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過簽署人二零零八年九月四日批示：

Por despacho do signatário, de 4 de Setembro de 2008:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，冼健嫻在行政會秘書處擔任第一職階三等文員的編制外合同，自二零零八年十月一日起續期一年。

Sin Kin Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nesta Secretaria do Conselho Executivo, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2008.

二零零八年九月十七日於行政會

行政會秘書長 何永安

Secretaria do Conselho Executivo, aos 17 de Setembro de 2008. — O Secretário-geral, *Ho Veng On*.

經濟財政司司長辦公室

第 84/2008 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支中職能分類8-09-0經濟分類04-01-05-00-55，項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組”的款項作出分配；

在社會文化司司長辦公室的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

按照十二月三十一日公佈之第7/2007號法律第十條第一款規定，本年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支中職能分類8-09-0經濟分類04-01-05-00-55，項目為“經常轉移——公營部門——其他——澳門特別行政區支持四川地震災後重建協調小組”，金額為\$974,000.00（澳門幣玖拾柒萬肆仟元整）的款項，分配如下：

經常開支

01-00-00-00	人員.....	\$ 829,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬	
01-01-01-00	法律通過之編制人員	
01-01-01-01	薪俸或服務費.....	\$ 300,000.00
01-01-01-02	年資獎金.....	\$ 3,000.00
01-01-05-00	臨時人員工資	
01-01-05-01	工資.....	\$ 60,000.00
01-01-06-00	重疊薪俸.....	\$ 110,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼.....	\$ 76,000.00
01-02-00-00	附帶報酬	
01-02-03-00	超時工作	
01-02-03-00-01	額外工作.....	\$ 10,000.00
01-02-06-00	房屋津貼.....	\$ 4,000.00
01-05-00-00	社會福利金	
01-05-01-00	家庭津貼.....	\$ 11,000.00
01-06-00-00	負擔補償	
01-06-03-00	交通費——負擔補償	
01-06-03-01	啟程津貼.....	\$ 5,000.00

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 84/2008

Tornando-se necessário fazer a distribuição de verba do capítulo 01, divisão 09, com as classificações funcional 8-09-0 e económica 04-01-05-00-55 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão Coordenadora da RAEM para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan;

Sob proposta do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01, divisão 09, com as classificações funcional 8-09-0 e económica 04-01-05-00-55, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão Coordenadora da RAEM para o Apoio à Reconstrução das Zonas Afectadas Pós Terramoto em Sichuan, na importância de \$ 974 000,00 (novecentas e setenta e quatro mil patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 7/2007, publicada a 31 de Dezembro, da seguinte forma:

Despesas correntes

01-00-00-00	Pessoal.....	\$ 829 000,00
01-01-00-00	Remunerações certas e permanentes	
01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01-01-01-01	Vencimentos ou honorários.....	\$ 300 000,00
01-01-01-02	Prémio de antiguidade.....	\$ 3 000,00
01-01-05-00	Salários do pessoal eventual	
01-01-05-01	Salários.....	\$ 60 000,00
01-01-06-00	Duplicação de vencimentos.....	\$ 110 000,00
01-01-09-00	Subsídio de Natal.....	\$ 76 000,00
01-02-00-00	Remunerações acessórias	
01-02-03-00	Horas extraordinárias	
01-02-03-00-01	Trabalho extraordinário.....	\$ 10 000,00
01-02-06-00	Subsídio de residência.....	\$ 4 000,00
01-05-00-00	Previdência social	
01-05-01-00	Subsídio de família.....	\$ 11 000,00
01-06-00-00	Compensação de encargos	
01-06-03-00	Deslocações — Compensação de encargos	
01-06-03-01	Ajudas de custo de embarque.....	\$ 5 000,00

01-06-03-02	日津貼.....	\$ 200,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償.....	\$ 50,000.00
02-00-00-00	資產及勞務.....	\$ 140,000.00
02-02-00-00	非耐用品	
02-02-04-00	辦事處消耗.....	\$ 15,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品	
02-02-07-00-99	其他.....	\$ 50,000.00
02-03-00-00	勞務之取得	
02-03-05-00	交通及通訊	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔.....	\$ 25,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔	
02-03-09-00-99	其他.....	\$ 50,000.00
05-00-00-00	其他經常開支.....	\$ 5,000.00
05-02-00-00	保險	
05-02-01-00	人員.....	\$ 5,000.00
	總開支.....	\$ 974,000.00

二零零八年九月十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年九月十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

01-06-03-02	Ajudas de custo diárias	\$ 200 000,00
01-06-03-03	Outros abonos — Compensação de encargos	\$ 50 000,00
02-00-00-00	Bens e serviços.....	\$ 140 000,00
02-02-00-00	Bens não duradouros.....	
02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 15 000,00
02-02-07-00	Outros bens não duradouros	
02-02-07-00-99	Outros.....	\$ 50 000,00
02-03-00-00	Aquisição de serviços	
02-03-05-00	Transportes e comunicações	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações.....	\$ 25 000,00
02-03-09-00	Encargos não especificados	
02-03-09-00-99	Outros.....	\$ 50 000,00
05-00-00-00	Outras despesas correntes.....	\$ 5 000,00
05-02-00-00	Seguros	
05-02-01-00	Pessoal.....	\$ 5 000,00
	Total de despesas	\$ 974 000,00

11 de Setembro de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 11 de Setembro de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年九月五日作出的批示：

根據第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條及第十九條的規定，延長徵用統計暨普查局人員編制確定委任第三職階特級技術員甘樂年以同一職級和職階在本辦公室擔任職務，自二零零八年十月三日起，為期一年。

根據第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條及第十九條的規定，延長徵用民政總署人員編制確定委任第一職階顧問高級技術員關施苑以同一職級和職階在本辦公室擔任職務，自二零零八年十月三日起，為期一年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2008:

Kam Lok Nin, técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal da DSEC — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 3 de Outubro de 2008.

Albertina Maria Jorge, técnica superior assessora, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do IACM — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 3 de Outubro de 2008.

聲明

為著一切所需的效力，茲聲明根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，第一職階二等高級技術員周杏然在任職交通事務局第一職階首席高級技術員當日，即二零零八年十月十六日起，終止在運輸工務司司長辦公室的職務。

更正

因刊登於二零零八年九月十七日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組——有關以定期委任方式續任馮瑞權博士的批示摘錄的葡文文本有不確之處，現更正如下：

原文為：“director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos do n.º 4 do Decreto-Lei n.º 85/89/M ……”

應改為：“director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M ……”。

二零零八年九月十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 韋子倫

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chao Hang In, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, cessa funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2008, data em que inicia funções de técnica superior principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão, na versão portuguesa, no extracto de despacho respeitante à renovação da comissão de serviço do Doutor Fong Soi Kun, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2008, II Série, de 17 de Setembro, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos do n.º 4 do Decreto-Lei n.º 85/89/M …»

deve ler-se: «director dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M …».

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 19 de Setembro de 2008. — O Chefe do Gabinete, substituído, *Virgílio Valente*.

廉政公署**批示摘錄**

摘錄自署理廉政專員於二零零八年八月二十九日批示如下：

Arnaldo Jorge da Silva學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年九月一日起至二零零一年一月二十六日止，以定期委任方式委任為第一職階首席行政文員。

摘錄自廉政專員於二零零八年九月十一日批示如下：

張達民學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第31/2000號行政法規第二十七條第一款及第二十九條第一款之規定，自二零零八年九月十二日起，以定期委任方式委任為第一職階一等高級資訊技術員，為期一年。

二零零八年九月十六日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Comissária contra a Corrupção, substituída, de 29 de Agosto de 2008:

Licenciado Arnaldo Jorge da Silva — nomeado, em comissão de serviço, oficial administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, de 1 de Setembro de 2008 a 26 de Janeiro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 11 de Setembro de 2008:

Licenciado Cheong Tat Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 27.º, n.º 1, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, a partir de 12 de Setembro de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 16 de Setembro de 2008. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

警察總局**批示摘錄**

摘錄自行政長官二零零八年八月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條第一款、第二款及第三款之規定，自二零零八年九月十二日起，以散位合同方式聘用鍾焯文在本局擔任第七職階半熟練工人職務，薪俸點為210，為期一年。

二零零八年九月十二日於警察總局

局長 白英偉

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室代主任於二零零八年九月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等高級技術員張嘉華的編制外合同獲續期一年以及更改為第二職階二等高級技術員（薪俸點455），由二零零八年九月二十五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零八年九月十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第二職階二等高級技術員賴東生（薪俸點455）及第二職階二等技術輔導員陸家麟（薪俸點275）的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零零八年十月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，本辦公室第一職階二等翻譯員Aquilino Au及

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Agosto de 2008:

Chong Cheok Man — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiquilificado, 7.º escalão, índice 210, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2008.

Serviços de Polícia Unitários, aos 12 de Setembro de 2008. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA**Extractos de despachos**

Por despacho da Chefe do Gabinete, substituta, de 5 de Setembro de 2008:

Cheong Ka Wa, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, do n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2008.

Por despacho do Chefe do Gabinete, de 12 de Setembro de 2008:

Lai Tong Sang, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, e Luk Ka Lun, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Aquilino Au e Rogério da Guia de Assis, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Gabinete — nomeados, definitivamente, para a mesma categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro,

Rogério da Guia de Assis, 屬定期委任, 現以同一職級獲確定委任, 由二零零八年九月五日起生效。

e artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Setembro de 2008.

聲明

Declaração

茲聲明初級法院第一職階法院初級書記員Rogério da Guia de Assis, 屬確定委任, 由二零零八年九月五日起, 終止在該法院的職務。

Para os devidos efeitos se declara que Rogério da Guia de Assis, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do TJB, cessou funções, a partir de 5 de Setembro de 2008.

二零零八年九月十六日於終審法院院長辦公室

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Setembro de 2008. — O Chefe de Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

辦公室主任 鄧寶國

行政暨公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自行政法務司司長於二零零八年八月二十六日作出的批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Agosto de 2008:

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定, 下列在二零零八年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的合格應考人, 按下指職級獲確定委任於本局人員編制：

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2008, II Série, de 23 de Julho — nomeados, definitivamente, para as categorias e carreiras a cada um indicadas, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

評核成績中分別排名第一至第三的鄭亞洲、鄭麗嫻及何麗瑤, 主任翻譯員, 獲確定委任為翻譯員職程第一職階顧問翻譯員。

Cheang A Chao, Cheang Lai Han e Ha Lay Yieu, intérpretes-tradutores chefes, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, para intérpretes-tradutores assessores, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

評核成績中合格的獨一應考人黃玉燕, 首席技術員, 獲確定委任為技術員職程第一職階特級技術員。

Vong Iok In, técnica principal, única classificada, para técnica especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico.

摘錄自行政法務司司長於二零零八年八月二十八日作出的批示：

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Agosto de 2008:

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及由同月同日第87/89/M號法令核准, 並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定, 在二零零八年八月十三日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人翁麗珊, 首席公關督導員, 獲確定委任為本局人員編制公關督導員職程第一職階特級公關督導員。

Yung Lai Shan, assistente de relações públicas principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2008, II Série, de 13 de Agosto — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二零零八年九月十七日於行政暨公職局

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Setembro de 2008. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

局長 朱偉幹

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零八年七月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a項的規定，以散位合同及實習方式聘用盧嘉麗在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為240，試用期六個月，自二零零八年八月二十六日起生效。

按簽署人於二零零八年八月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，本局第一職階二等技術員蔡瑞珍的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點370，自二零零八年八月十八日起生效。

按簽署人於二零零八年八月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局第五職階助理員吳訊貽的散位合同續期一年，自二零零八年九月二十五日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年九月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，法律及司法培訓中心第二職階二等技術輔導員洪淑玲的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零零八年九月八日起生效。

二零零八年九月十二日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零八年八月二十日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Julho de 2008:

Lou Ka Lai — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o n.^o 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.^o 2/2001 e artigo 9.^o, n.^o 4, alínea a), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2008.

Por despacho do signatário, de 19 de Agosto de 2008:

Choi Soi Chan, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 370, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.^o, n.^{os} 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2008.

Por despacho do signatário, de 21 de Agosto de 2008:

Ung Son I, auxiliar, 5.^o escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Setembro de 2008:

Hong Sok Leng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.^a contratual com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.^o, n.^o 3, e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.^o, n.^o 1, do Decreto-Lei n.^o 86/89M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Setembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Setembro de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 20 de Agosto de 2008:

Chio Song Leong, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato além do quadro,

則》第二十五及第二十六條的規定，趙崇亮在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年十月十二日起獲續期一年。

二零零八年九月十八日於身份證明局

局長 黎英杰

pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Outubro de 2008.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 18 de Setembro de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零零八年九月十八日的批示：

本局第六職階散位助理員陸惠州——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零零八年十月一日起生效。

本局第一職階一等照相排版操作員呂桂妹副學士，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零零八年十一月五日起生效。

二零零八年九月十九日於印務局

代局長 李偉農

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零八年六月三日作出之批示，並於同月六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第六職階助理員蔡建偉及蔡容貴，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，分別自二零零八年七月二十三日及七月二十四日起生效。

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Setembro de 2008:

Lok Wai Chao, auxiliar, 6.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Bacharel Loi Kuai Mui, operador de fotocomposição de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2008.

Imprensa Oficial, aos 19 de Setembro de 2008. — O Administrador, substituto, *Lei Wai Nong*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Junho de 2008, presentes na sessão realizada em 6 do mesmo mês e ano:

Choi, Kin Wai e Choi, Iong Kuai, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 e 24 de Julho de 2008, respectivamente.

按本署管理委員會代主席於二零零八年六月十二日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

簡葉家娉學士及郭伯偉學士——資訊處第一職階首席高級資訊技術員，薪俸540點，皆自二零零八年九月一日起生效。

環境衛生及執照部：

彭,定雄學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零零八年八月十四日起生效；

黎,慧德——第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零零八年八月十四日起生效。

園林綠化部：

何,志恆——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點，自二零零八年八月九日起生效；

高叶昌——第三職階特級助理技術員，薪俸330點，自二零零八年八月十二日起生效；

盧耀基——第一職階二等助理技術員，薪俸195點，自二零零八年八月十一日起生效。

化驗所：

玉蘭李學士——第三職階首席高級技術員，薪俸590點，自二零零八年八月十九日起生效；

Gomes Teixeira, Felix學士——第三職階一等高級技術員，薪俸535點，自二零零八年八月七日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年六月十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲續有關編制外合同：

尤,念碧學士——管理委員會第一職階首席高級技術員，薪俸540點，為期兩年，自二零零八年八月二十七日起生效。

建築及設備部：

吳偉雄學士——第一職階二等高級技術員，薪俸430點，為期一年，自二零零八年八月二十五日起生效；

Sanchez, Valentin Tampoc——第一職階特級繪圖員，薪俸350點，為期一年，自二零零八年八月十八日起生效；

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 12 de Junho de 2008, presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciados Kan Ip Ka Peng e Kwok Pak Vai, técnicos superiores de informática principais, 1.º escalão, índice 540, da DI, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Nos SAL:

Licenciado Pang, Ting Hung, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 14 de Agosto de 2008;

Lai, Vai Tac, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 14 de Agosto de 2008.

Nos SZVJ:

Ho, Chi Hang, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 9 de Agosto de 2008;

Kou Ip Cheong, como técnico auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 12 de Agosto de 2008;

Lou Io Kei, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 11 de Agosto de 2008.

No LAB:

Licenciada Iok Lan Lei, como técnica superior principal, 3.º escalão, índice 590, a partir de 19 de Agosto de 2008;

Licenciado Gomes Teixeira, Felix, como técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, a partir de 7 de Agosto de 2008.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 13 de Junho de 2008, presentes na sessão realizada na mesma data:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Iao, Nim Pek, como técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, no CA, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Agosto de 2008.

Nos SCEU:

Licenciado Ung Wai Hong, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 25 de Agosto de 2008;

Sanchez, Valentin Tampoc, como desenhador especialista, 1.º escalão, índice 350, pelo período de um ano, a partir de 18 de Agosto de 2008;

胡,志偉及林,永喜——分別為第三職階及第二職階首席技術稽查,薪俸分別為335及320點,為期一年,自二零零八年八月十八日起生效;

李,頌濤——第一職階一等助理技術員,薪俸230點,為期一年,自二零零八年八月十二日起生效。

道路渠務部:

曾,美玲——第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,為期一年,自二零零八年八月二十日起生效;

高,志威——第一職階一等助理技術員,薪俸230點,為期一年,自二零零八年八月二十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月二日作出之批示,並於同月四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,建築及設備部第六職階熟練工人趙,焯雄,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸220點,自二零零八年八月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月四日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,環境衛生及執照部下列員工獲准有關散位合同,為期一年:

林,偉駒——第三職階首席稽查,薪俸210點,自二零零八年七月二十八日起生效;

溫,潤雄——第五職階熟練助理員,薪俸170點,自二零零八年七月十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月七日作出之批示,並於同月十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,財務資訊部第六職階熟練工人莫,錦然,獲准續其散位合同,為期一年,自二零零八年八月八日起生效,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,自二零零八年八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准有關散位合同,為期一年:

鄧,北源、謝,達雄及藍,毛松——管理委員會第七職階助理員,薪俸160點,皆自二零零八年九月一日起生效;

Wu, Chi Wai e Lam, Weng Hei, como fiscais técnicos principais, 3.º e 2.º escalão, índices 335 e 320, pelo período de um ano, a partir de 18 de Agosto de 2008;

Lei, Chong Tou, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, pelo período de um ano, a partir de 12 de Agosto de 2008.

Nos SSVMU:

Chang, Mei Leng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 20 de Agosto de 2008;

Kou, Chi Wai, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, pelo período de um ano, a partir de 25 de Agosto de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Julho de 2008, presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Chio, Fao Hong, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Julho de 2008, presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam, Wai Koi, como fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 28 de Julho de 2008;

Wan, Ion Hong, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 12 de Julho de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Julho de 2008, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Mok, Kam In, operário qualificado, 6.º escalão, dos SFI — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 8 de Agosto de 2008, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Agosto de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tang, Pak Un, Che, Tat Hung e Lam, Mou Chong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, no CA, a partir de 1 de Setembro de 2008;

盛,錦康——市民事務辦公室第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年九月一日起生效;

詹,志堅、古,容祥及李,秀嫦——行政輔助部第七職階助理員,薪俸160點,皆自二零零八年九月一日起生效。

財務資訊部:

李,悅南——第六職階熟練工人,薪俸220點,自二零零八年九月一日起生效;

曾,善忠、林,福恩及譚,學明——分別為第七職階、第六職階及第六職階半熟練工人,薪俸分別為210、190及190點,各自二零零八年八月二十八日、八月九日及八月十七日起生效;

蕭,學基、鄭,堅偉、羅,志程及蘇,東亮——首位為第七職階助理員,薪俸160點,其餘為第六職階助理員,薪俸150點,自二零零八年九月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月八日作出之批示,並於同月十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,園林綠化部第六職階助理員陳,偉榮、周,帶根及梁,樹明,獲修改其等散位合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸160點,自二零零八年八月二十八日起生效,並獲准續有關合同,為期一年,自二零零八年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,建築及設備部第六職階熟練工人馬,錦榮及林,華添,獲准續其等散位合同,為期一年,自二零零八年八月十九日起生效,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,自二零零八年八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,道路渠務部第六職階熟練工人黃,鼎俊及陳,根養,獲准續其等散位合同,為期一年,分別自二零零八年八月八日及八月十九日起生效,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,分別自二零零八年八月三十一日及八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲續有關散位合同,為期一年:

梁,南迎——法律及公證辦公室第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年九月一日起生效;

Seng, Kam Hong, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, no GC, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Chim, Chi Kun, Ku, Iong Cheong e Lei, Sao Seong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, nos SAA, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Nos SFI:

Lei, Ut Nam, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Chang, Sin Chong, Lam, Fok Ian e Tam, Hok Min, como operários semiqualeificados, 7.º, 6.º e 6.º escalão, índices 210, 190 e 190, a partir de 28, 9 e 17 de Agosto de 2008, respectivamente;

Siu, Hok Kei, Kuong, Kin Wai, Lo, Chi Cheng e Sou, Tong Leong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, para o primeiro e 6.º escalão, índice 150, para os restantes, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Julho de 2008, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Chan, Wai Weng, Chau, Tai Kan e Leong, Si Weng, auxiliares, 6.º escalão, nos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, a partir de 28 de Agosto de 2008, bem como renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Ma, Kam Veng e Lam, Wa Tim, operários qualificados, 6.º escalão, dos SCEU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 19 de Agosto de 2008, bem como alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Agosto de 2008.

Wong, Teng Chon e Chan, Kan Ieong, operários qualificados, 6.º escalão, dos SSMU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 8 e 19 de Agosto de 2008, bem como alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 e 27 de Agosto de 2008, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong, Nam Ieng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, no GJN, a partir de 1 de Setembro de 2008;

梁庭貴及黃潤洪——技術輔助辦公室第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零八年九月一日起生效。

文化康體部：

戴福才及黃煥輝——分別為第七職階及第六職階助理員，薪俸分別為160及150點，自二零零八年九月一日起生效。

園林綠化部：

鄧永寧、楊富榮、容錫明、黎文高、戴漢泉、黃炳善、黃維、陳炳瑞、鄒麗雲、鄭祖榮、張文旺、張偉容、何少蓮、何正、何浩、何社發、任志誠、楊雄開、楊根培、郭樹金、黎順華、林適雨、林順享、劉永才、李潔萍、李執勝、李容芬、李錦波、李季梅、梁玉蓮、梁國榮、梁兆開、繆麗萍、伍景豪、岑伯坤、湯淑貞、黃沛森、黃錦祥、黃樂、黃玉興、莫炳生、陳錦科、陳建強、何鑑泉、許錦漢、李有業、梁宏謀、盧海、吳耀佳、田源昌、尹力昌及黃達庭——第七職階助理員，薪俸160點，首位自二零零八年八月二十七日起生效，其餘自二零零八年九月一日起生效；

曹觀保、梁弟、謝創元、鍾志洪、楊劍龍、黃振鴻、周錫源、蔣玉清、姚炳僑及汪志超——第六職階助理員，薪俸150點，首兩位分別自二零零八年八月三日及八月二十一日起生效，其餘自二零零八年九月一日起生效。

建築及設備部：

鄺仲文及陳瑞權——分別為第七職階及第六職階熟練工人，薪俸分別為240及220點，分別自二零零八年八月二十四日及八月二十二日起生效；

李宗偉——第六職階半熟練工人，薪俸190點，自二零零八年八月四日起生效；

李添——第七職階工人，薪俸180點，自二零零八年八月十一日起生效；

鍾悅開——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年九月一日起生效。

道路渠務部：

梁雄強、吳源有及李傑波——首兩位為第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年九月一日起生效，最後一位為第五職階熟練工人，薪俸200點，自二零零八年八月八日起生效；

霍志甜、陳月培、吳健強、鄧法蘭及何應敦——首兩位為第六職階工人，薪俸160點，分別自二零零八年八月二十一日及八月二十三日起生效，其餘為第五職階工人，薪俸150

Leong, Teng Kuai e Wong, Ion Hong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, no GAT, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Nos SCR:

Tai, Fok Choi e Wong, Wun Fai, como auxiliares, 7.º e 6.º escalão, índices 160 e 150, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Nos SZVJ:

Tang, Weng Neng, Ieong, Fu Weng, Iong, Sek Meng, Lai, Man Kou, Tai, Hon Chun, Wong, Peng Sin, Wong, Wai, Chan, Peng Soi, Chao, Lai Wan, Cheang, Chou Veng, Cheong, Man Wong, Cheong, Wai Iong, Ho Sio Lin, Ho, Cheng, Ho, Hou, Ho, Se Fat, Iam, Chi Seng, Ieong Hong Hoi, Ieong, Kan Pui, Kok, Su Kam, Lai, Son Wa, Lam, Sek U, Lam, Son Heong, Lao, Weng Choi, Lei Kit Peng, Lei, Chap Seng, Lei, Iong Fan, Lei, Kam Po, Lei, Kuai Mui, Leong Iok Lin, Leong, Kuok Weng, Leung, Sio Hoi, Mio Lai Peng, Ng, Keng Hou, Sam Pak Kuan, Tong Sok Cheng, Vong, Luís Gonzaga, Wong, Kam Cheong, Wong, Lok, Wong, Yuk Hing, Mok, Peng Sang, Chan, Kam Fo, Chan, Kin Keong, Ho, Kam Chun, Hoi, Kam Hon, Lei, Iao Ip, Leong, Wang Mao, Lou, Hoi, Ng, Io Kai, Tin, Un Cheong, Wan, Lek Cheong e Wong, Tat Teng, auxiliares, 7.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 27 de Agosto, e os restantes a partir de 1 de Setembro de 2008;

Chou, Kun Pou, Leong, Tai, Che, Chong Un, Chong, Chi Hong, Ieong, Kim Long, Wong, Chan Hong, Chao, Sek Un, Cheong, Iok Cheng, Iu, Peng Kiu e Wong, Chi Chio, auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 3 e 21 de Agosto para os dois primeiros, e 1 de Setembro de 2008, para os restantes.

Nos SCEU:

Kuong, Chong Man e Chan, Soi Kun, como operários qualificados, 7.º e 6.º escalão, índices 240 e 220, a partir de 24 e 22 de Agosto de 2008, respectivamente;

Lei, Chong Vai, como operário semiqualficado, 6.º escalão, índice 190, a partir de 4 de Agosto de 2008;

Lei, Tim, como operário, 7.º escalão, índice 180, a partir de 11 de Agosto de 2008;

Chong, Ut Hoi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Nos SSVMU:

Leong, Hong Keong, Ng, Un Iao e Lei, Kit Po, como operários qualificados, 7.º, 7.º e 5.º escalão, índices 240, 240 e 200, a partir de 1 de Setembro para os dois primeiros e 8 de Agosto de 2008 para o restante;

Fok, Chi Tim, Chan, Ut Pui, Ng, Kin Keong, Tang, Francisco e Ho, Ieng Ton, como operários, 6.º escalão, índice 160, para os dois primeiros, e 5.º escalão, índice 150, a partir de 21 e 23 de

點，各自由二零零八年九月一日、八月六日及八月六日起生效；

李,牧夫、梁,志明及余,杰宏——第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零八年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲修改其等散位合同第三條款，並自下列日期起生效：

張,霧春——文化康體部第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年八月十一日起生效；

岑,裕庭——園林綠化部第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年八月一日起生效；

趙,崇更——道路渠務部第七職階熟練助理員，薪俸210點，自二零零八年八月一日起生效。

建築及設備部：

曹,基石——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零八年八月十六日起生效；

杜,紅女——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零八年八月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月九日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部第六職階熟練工人李,榮昌及莊,燦輝，獲准續其等散位合同，為期一年，分別自二零零八年八月十二日及八月十九日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，皆自二零零八年八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階熟練工人李,瑞生，獲准續其散位合同，為期一年，自二零零八年八月二十七日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，自二零零八年十月八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部第六職階助理員朱,祝媚，修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸160點，自二零零八年八月三十日起生效，並獲准續其散位合同，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

Agosto, 1 de Setembro, e 6 e 6 de Agosto de 2008, respectivamente;

Lei, Mok Fu, Leong, Chi Meng e Se, Kit Wang, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Cheong Rodrigues, Mou Chon, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos SCR, a partir de 11 de Agosto de 2008;

Sam, U Teng, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos SZVJ, a partir de 1 de Agosto de 2008;

Chio, Song Kang, auxiliar qualificado, 7.º escalão, índice 210, nos SSVMU, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Nos SCEU:

Chou, Kei Sek, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 16 de Agosto de 2008;

Tou, Hong Noi, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 27 de Agosto de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Julho de 2008, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Lei, Weng Cheong e Chong, Chan Fai, operários qualificados, 6.º escalão, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 12 e 19 de Agosto de 2008, bem como alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Agosto de 2008.

Lei, Soi Sang, operário qualificado, 6.º escalão, dos SAL — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 27 de Agosto de 2008, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Outubro de 2008.

Chu, Chok Mei, auxiliar, 6.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, a partir de 30 de Agosto de 2008, bem como renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年，鄭仲倫除外，續至二零零八年十一月十七日止：

衛生監督部：

李源樂、Do Nascimento da Luz, Roberto Jose、李炳樂及尹德衛——第三職階首席稽查，薪俸210點，分別自二零零八年八月二日、八月八日、八月十二日及八月二十三日起生效；

楊福泉——第七職階熟練工人，薪俸240點，自二零零八年九月一日起生效；

陳玉根、馮連發、邱志強及葉文華——首三位為第六職階熟練助理員，薪俸190點，自二零零八年九月一日起生效，最後一位為第五職階熟練助理員，薪俸170點，自二零零八年八月九日起生效；

劉建湛、莫瑞深、吳廣恆、戴偉明、歐永強、許健業、許志強、黃振池、余寶來、陳國好、周富文、周國華、梁北容、簡柏泉、鄭耀明、麥發慶及楊志成——第七職階助理員，薪俸160點，首位自二零零八年八月九日起生效，其餘自二零零八年九月一日起生效；

麥錦秀、鄭仲倫、郭志華、李桂武、李安釗及陳卓平——第六職階助理員，薪俸150點，首位自二零零八年八月二十六日起生效，其餘自二零零八年九月一日起生效；

蕭廣生——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零八年八月十二日起生效；

李錦明——第四職階助理員，薪俸130點，自二零零八年八月二十二日起生效。

環境衛生及執照部：

吳觀達、周建興及張文權——第六職階熟練工人，薪俸220點，分別自二零零八年八月十二日、八月二十七日及九月一日起生效；

聶炳權及管振豪——第六職階工人，薪俸160點，分別自二零零八年八月五日及九月一日起生效；

周偉雄——第五職階工人，薪俸150點，自二零零八年九月一日起生效；

余秀珍、李根及梁國護——第七職階助理員，薪俸160點，皆自二零零八年九月一日起生效；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, com excepção de Kuong, Chong Lon, até 17 de Novembro de 2008, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Lei, Iun Lok, Do Nascimento Da Luz, Roberto Jose, Lei, Peng Lok e Wan, Tak Wai, como fiscais principais, 3.º escalão, índice 210, a partir de 2, 8, 12 e 23 de Agosto de 2008, respectivamente;

Ieong, Fok Chun, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Chan, Iok Kan, Fong, Lin Fat, Iao, Chi Keong e Ip, Man Wa, como auxiliares qualificados, 6.º escalão, índice 190, a partir de 1 de Setembro para os três primeiros, e 5.º escalão, índice 170, a partir de 9 de Agosto de 2008, para o último;

Lao, Kin Cham, Mok, Sui Sam Isabel, Ng, Kuong Hang, Tai, Wai Meng, Ao, Weng Keong, Hoi, Kin Ip, Hui, Chi Keong, Wong, Chan Chi, Yu, Pou Loi, Chan, Kuok Hou, Chao, Fu Man, Chao, Kuok Wa, Leong, Pak Iong, Kan, Pak Chun, Kuong, Io Meng, Mak, Fat Heng e Yeong, Chi Seng, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, o primeiro a partir de 9 de Agosto e os restantes a partir de 1 de Setembro de 2008;

Mak, Kam Sau, Kuong, Chong Lon, Kuok, Chi Wa, Lei, Kuai Mou, Lei, On Chio e Chan, Cheok Peng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, o primeiro a partir de 26 de Agosto e os restantes a partir de 1 de Setembro de 2008;

Sio, Kuong Sang, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 12 de Agosto de 2008;

Lei, Kam Meng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 22 de Agosto de 2008.

Nos SAL:

Ng, Kun Tat, Chao, Kin Heng e Cheong, Man Kun, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 12 e 27 de Agosto e 1 de Setembro de 2008, respectivamente;

Nip, Peng Kun e Kun, Chan Hou, como operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Agosto e 1 de Setembro de 2008, respectivamente;

Chau, Vai Hong, como operário, 5.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2008;

Iu Sau Chan, Lei, Kan e Leong, Kok Vu, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Setembro de 2008;

陳,招治及馮,宏基——第六職階助理員,薪俸150點,皆自二零零八年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲修改其等散位合同第三條款,並自下列日期起生效:

冼,錦祥——管理委員會第六職階熟練工人,薪俸220點,自二零零八年八月二日起生效;

陳,祖成——環境衛生及執照部第七職階助理員,薪俸160點,自二零零八年八月二十七日起生效。

衛生監督部:

鄭,永祥、吳,志榮、鍾,順甜、龍,東漢、盧,溢強及蘇,華贊——第七職階助理員,薪俸160點,第一位至第四位自二零零八年八月一日起生效,其餘自二零零八年八月二十七日起生效;

李,作蛟——第六職階助理員,薪俸150點,自二零零八年八月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月十日作出之批示,並於同月十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,化驗所第六職階熟練工人盧,觀勝,修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,並獲准續其散位合同,為期一年,自二零零八年八月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,化驗所第六職階熟練工人黃,錦成及胡,華康,獲准續其等散位合同,為期一年,皆自二零零八年八月十九日起生效,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,自二零零八年八月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月十五日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,衛生監督部第六職階助理員吳,鳳娣,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸150點,自二零零八年九月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月十八日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,環

Chan, Chio Chi e Fong, Wang Kei, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas a cada um indicadas:

Sin, Kam Cheong, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, no CA, a partir de 2 de Agosto de 2008;

Chan, Chou Seng, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, nos SAL, a partir de 27 de Agosto de 2008.

Nos SIS:

Cheang, Weng Cheong, Ng, Chi Weng, Chong, Son Tim, Long, Tong Hon, Lou, Iat Keong e Sou, Wa Chan, auxiliares, 7.º escalão, índice 160, do primeiro ao quarto a partir de 1, e os restantes a partir de 27 de Agosto de 2008;

Lei, Chok Kao, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Agosto de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Julho de 2008, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Lou, Kun Seng, operário qualificado, 6.º escalão, do LAB — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, bem como renovado o respectivo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Agosto de 2008.

Wong, Kam Seng e Wu, Wa Hong, operários qualificados, 6.º escalão, do LAB — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 19 de Agosto de 2008, bem como alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Agosto de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Julho de 2008, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Ng, Fong Tai, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SIS — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Julho de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Wan, Ion Hong, auxiliar qualificado, 5.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, nos termos

境衛生及執照部第五職階熟練助理員溫潤雄，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸190點，自二零零八年七月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月二十一日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部下列員工獲修改其等編制外合同第三條款：

仇麗芬學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零零八年七月二十一日起生效；

吳潔文——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零零八年七月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月二十二日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階二等助理技術員傅惠強，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸205點，自二零零八年八月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月二十三日作出之批示，並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階一等助理技術員李國雄，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸240點，自二零零八年八月二十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部下列員工獲續有關編制外合同，為期兩年：

陳綺玲——第三職階一等技術輔導員，薪俸335點，自二零零八年八月六日起生效；

朱伯煥及楊炳泉——分別為第一職階一等助理技術員及第一職階二等助理技術員，薪俸分別為230及195點，各自二零零八年八月二十六日及八月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年七月二十五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，環

境衛生及執照部第五職階熟練助理員溫潤雄，獲修改其散位合同第三條款，調整為同一職級第六職階，薪俸190點，自二零零八年七月十八日起生效。

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Julho de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Julho de 2008, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCR — contratados além do quadro e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Chau Lai Fan, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 21 de Julho de 2008;

Ung Kit Man, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 28 de Julho de 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 22 de Julho de 2008, presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Fu Vai Keong, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2008.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Julho de 2008, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Lei Kuok Hong aliás Mg Myo Lwin, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Agosto de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Koo, Helene, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 6 de Agosto de 2008;

Chu Pak Wun e Jeong Peng Chun, como técnicos auxiliares de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, índices 230 e 195, a partir de 26 e 4 de Agosto de 2008, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Julho de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

Iu, Teng Fong, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria,

境衛生及執照部第一職階一等助理技術員余庭楓，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸240點，自二零零八年七月二十五日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年八月一日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，衛生監督部第一職階一等助理技術員余寶輝，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸230點，自二零零八年八月四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款：

張家雯學士——行政輔助部第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零零八年八月十八日起生效。

區嘉誼學士——財務資訊部第二職階首席高級技術員，薪俸565點，自二零零八年八月一日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零零八年八月五日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，財務資訊部第一職階一等技術員吳家聲，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸420點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零零八年八月二十五日起生效。

二零零八年九月十二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

2.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Julho de 2008.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, deste Instituto, de 1 de Agosto de 2008, presente na sessão realizada na mesma data:

U, Pou Fai, técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, contratada além do quadro, dos SIS — renovado o respectivo contrato, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados além do quadro — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada Cheung, Ka Man, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos SAA, a partir de 18 de Agosto 2008;

Licenciada Au, Ka I, técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos SFI, a partir de 1 de Agosto 2008.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 5 de Agosto de 2008, presente na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Ng, Ka Seng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Agosto de 2008.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 12 de Setembro de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年九月四日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，林

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Setembro de 2008:

Lam Sut Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea

雪梅在本局擔任樓宇管理及保養處處長的定期委任自二零零八年八月十八日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳頌琳及蔡倩在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合約，各自二零零八年九月十九日及十月一日起，為期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式聘用之三等文員鄭德康、朱彩玉、林錦雲、梁婉琪及蔡倩紅獲訂立新編制外合約，為期壹年，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，分別自二零零八年九月六日、九月十八日、十月二日、十月二日及十月九日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用之第六職階助理員陸添有及林麗梅獲訂立新散位合同，為期壹年，職級為第四職階熟練助理員，薪俸點160，分別自二零零八年九月八日及十月九日起。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚俊仁及楊向明在本局擔任職務的編制外合約各自二零零八年九月二十七日及九月十六日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，分別轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸及第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Rebeca Vong在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年九月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，賴凱欣在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年九月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Palmiro Jorge do Rosário在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年九月二十八日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政文員的薪俸點305的薪俸。

a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2008.

Chan Chong Lam e Choi Sin, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro e 1 de Outubro de 2008, respectivamente.

Cheang Tak Hong, Chu Choi Iok, Lam Kam Wan, Leong Un Kei e Choi Sin Hong, terceiros-oficiais, contratados além do quadro — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 18 de Setembro, 2, 2 e 9 de Outubro de 2008, respectivamente.

Lok Tim Iao e Lam Lai Mui — auxiliares, 6.º escalão, assalariados — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares qualificados, 4.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Setembro e 9 de Outubro de 2008, respectivamente.

Tam Chon Ian e Yeung Heong Meng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º e 1.º escalão, índices 625 e 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 e 16 de Setembro de 2008, respectivamente.

Rebeca Vong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 2008.

Viviana Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Setembro de 2008.

Palmiro Jorge do Rosário — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Setembro de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，張志恆及李白蘭在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年九月十三日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等助理技術員的薪俸點230的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Carlos de Sousa Pinto Variz在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年九月七日起獲續期一年。

Cheong Chi Hang e Lei Pak Lan — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de técnico auxiliar de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2008.

Carlos de Sousa Pinto Variz — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Setembro de 2008.

聲明書
Declarações

根據第7/2007號法律第十一條第三款及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 11.º da Lei n.º 7/2007, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	項目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
	收入	RECEITAS			“12/09/2008 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 12/09/2008”
01-01-08-02	未領取之獎金	Prémios não reclamados	97,445.00		
02-03-01-00	旅遊稅	Imposto de turismo	21,565,012.00		
03-01-03-02	法務公庫分享之金額	Comparticipações do CAJ	6,700,028.00		
50-00 04-01-01-01-07	社會工作局	DESPEAS		97,445.00	
50-00 04-01-01-02-16	法務公庫	Cofre dos Assuntos de Justiça		6,700,028.00	
50-00 04-01-02-01-06	旅遊基金	Fundo de Turismo		21,565,012.00	
總額			28,362,485.00	28,362,485.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân. 章Cap. 組	職能 Func. Div. 組					
01	02		一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			“12/09/2008 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 12/09/2008”
	1-01-1	01-01-02-01	報酬	Remunerações		140,000.00	
	1-01-1	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		150,000.00	
	1-01-1	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	470,000.00		
	1-01-1	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência		400,000.00	
	1-01-1	01-02-10-00	其他	Outros	220,000.00		
				總額	Total	690,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 Orgân. 章Cap. 組	職能 Func. Div. 組					
01	21		一般事務 - 能源發展辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO			“12/09/2008 之代局長批 示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 12/09/2008”
	8-01-0	02-01-01-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações			
	8-01-0	02-02-07-00	其他	Outros	40,000.00		
	8-01-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	30,000.00		
	8-01-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	40,000.00		
	8-01-0	02-03-06-00	招待費	Representação	1,220,000.00		
	8-01-0	02-03-07-00	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	1,000,000.00		
	8-01-0	02-03-09-00	研討會及會議	Seminários e congressos	250,000.00		
	8-01-0	02-03-09-00	其他	Outros	240,000.00		
	8-01-0	07-09-00-00	運輸物料(新項目)	Material de transporte(nova rubrica)	160,000.00		
				總額	Total	2,980,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. / 組 Div.	分類 Orgân.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código / 項 Alin.					
28	01	2-01-0 2-01-0 2-01-0 2-01-0	02-01-08-00 02-02-04-00 02-03-02-01 07-10-00-00	澳門保安部隊事務局 - 局長室 其他耐用品 辦事處消耗 電費 機械及設備	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS Outros bens duradouros Consumos de secretaria Energia eléctrica Maquinaria e equipamento	1,000,000.00 410,000.00 1,600,000.00	3,010,000.00	“12/09/2008 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 12/09/2008”
總 額					Total	3,010,000.00	3,010,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. / 組 Div.	分類 Orgân.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código / 項 Alin.					
37	00	7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0 7-02-0	01-02-03-00 01-06-03-02 02-03-01-00 02-03-06-00 02-03-09-00	體育發展局 額外工作 日津貼 各類資產 招待費 其他	INSTITUTO DO DESPORTO Trabalho extraordinário Ajudas de custo diárias Diversos Representação Outros	700,000.00 250,000.00 40,000.00 50,000.00	1,040,000.00	“10/09/2008 之代局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, Subst.º, de 10/09/2008”
總 額					Total	1,040,000.00	1,040,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Código						經濟 Código
01	08	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA	40,000.00		"16/09/2008 之局長批示" "Despacho da Ex.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 16/09/2008"	
		1-01-1	01-01-02-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		60,000.00		
		1-01-1	01-01-09-00	報酬	Remunerações	20,000.00			
				聖誕津貼	Subsídio de Natal	60,000.00			
					總 額				
					Total				
					總 額				
					Total				

二零零八年九月十七日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Setembro de 2008. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳嘉豪及蔡豪昌在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年八月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月三十日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，本局科長Belinda de Lemos Ferreira自二零零八年九月十六日起派駐到中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室工作，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年八月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

梁富華，自二零零八年十月一日起續聘擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點；

梁靜敏，自二零零八年十月二日起續聘擔任第一職階首席技術員職務，薪俸點為450點；

湯嘉怡，自二零零八年八月二十二日起續聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho及馬國明，自二零零八年十月一日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

源森明，自二零零八年十月十一日起續聘擔任第二職階二等資訊技術員職務，薪俸點為370點；

韓浣慧及鄭崑慧，分別自二零零八年九月二十四日及十月一日起續聘擔任第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為350點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2008:

Chan Ka Hou e Choi Hou Cheong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2008:

Belinda de Lemos Ferreira, chefe de secção, destes Serviços — destacada, pelo período de um ano, para o Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nos termos do artigo 33.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Agosto de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Fu Wa, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, a partir de 1 de Outubro de 2008;

Leong Cheng Man, como técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, a partir de 2 de Outubro de 2008;

Tong Ka I, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 22 de Agosto de 2008;

Rita de Carvalhosa do Serro Agostinho e Ma Kuok Meng, como adjuntos-técnicos especialistas, 3.^o escalão, índice 430, a partir de 1 de Outubro de 2008;

Iun Sam Meng, como técnico de informática de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, a partir de 11 de Outubro de 2008;

Hon Vun Vai Elsa e Kong Kuan Wai, como adjuntos-técnicos principais, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 24 de Setembro e 1 de Outubro de 2008, respectivamente;

潘定洪及馮志敏，分別自二零零八年十月十五日及十月一日起續聘擔任第二職階一等資訊督導員及第二職階二等資訊督導員職務，薪俸點分別為320及275點。

二零零八年九月十七日於勞工事務局

局長 孫家雄

Pun Teng Hong e Fong Chi Man, como assistentes de informática de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 2.º escalão, índices 320 e 275, a partir de 15 e 1 de Outubro de 2008, respectivamente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Setembro de 2008. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

聲 明

本局第三職階首席行政文員Alcina Oliveira Monteiro，屬散位合同，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c項的規定，自二零零八年九月十六日起終止在本局的職務。

二零零八年九月十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Declaração

Alcina Oliveira Monteiro, oficial administrativo principal, 3.º escalão, assalariada, desta Direcção de Serviços — cessou as funções, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2008.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Setembro de 2008. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年九月四日發出的批示：

(一) 衛生局第三職階護士長蘇惠英，退休及撫卹制度會員編號18651，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年八月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Setembro de 2008:

1. Sou Vai Ieng, enfermeira-chefe, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18651 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 360, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第三職階副關務督察徐繼賢，退休及撫卹制度會員編號31623，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員黃永來，退休及撫卹制度會員編號32581，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第七職階助理員Maria de Fatima Mendes Rodrigues，退休及撫卹制度會員編號29483，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任澳門保安部隊事務局科長之第三職階首席行政文員Yvonne Lurdes da Luz Vicente，退休及撫卹制度會員編號2259，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五

1. Choi Kai In, subinspector alfandegário, 3.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 31623 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 400, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Weng Loi, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 32581 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Maria de Fatima Mendes Rodrigues, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 29483 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 30 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Yvonne Lurdes da Luz Vicente, oficial administrativo principal, 3.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de secção da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 2259 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 325, calculada nos

條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的325點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 司法警察局第四職階副督察 Augusto Assis do Serro，退休及撫卹制度會員編號35033，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的570點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員許文富之遺孀許美雪、父親許錫賀及母親趙佩英，退休及撫卹制度會員編號87394，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零八年五月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員Julio da Conceição de Assis，退休及撫卹制度會員編號42137，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Augusto Assis do Serro, subinspector, 4.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 35033 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 570, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Nit Namayom, Hoi Seak Ho e Chio Pui Ieng, viúva e pais de Hoi Man Fu, que foi verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 87394 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Maio de 2008, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 120, correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 4 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Julio da Conceição de Assis, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 42137 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第一職階一等警員談文釗，退休及撫卹制度會員編號45780，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員陳桂泉，退休及撫卹制度會員編號46035，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員李堯，退休及撫卹制度會員編號46078，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員蘇欽銘，退休及撫卹制度會員編號46108，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條

1. Tam Man Chio, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45780 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kuai Chun, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46035 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Io, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46078 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sou Iam Meng, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46108 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do

第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員Ivone Teresa Sales，退休及撫卹制度會員編號53236，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員Julieta Bettencourt Gregorio Madeira，退休及撫卹制度會員編號53252，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員李生，退休及撫卹制度會員編號46086，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ivone Teresa Sales, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53236 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Julieta Bettencourt Gregorio Madeira, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53252 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei San, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46086 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第一職階一等警員毛繼根，退休及撫卹制度會員編號46124，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員周寶光，退休及撫卹制度會員編號46159，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員張靈恩，退休及撫卹制度會員編號41459，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員何劍傑，退休及撫卹制度會員編號45004，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，

1. Mou Kai Kan, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46124 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Pou Kuong, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46159 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Leng Ian, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 41459 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Kim Kit, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45004 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do

並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員李波，退休及撫卹制度會員編號45667，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員李炳威，退休及撫卹制度會員編號46043，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員余松榮，退休及撫卹制度會員編號46213，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員鍾焯文，退休及撫卹制度會員編號46345，因符合現行《澳門公共行政工作人員通

referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lee Po, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45667 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Peng Vai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46043 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Chong Veng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46213 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chong Cheok Man, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46345 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b),

則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃黎金蘭，退休及撫卹制度會員編號53104，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長李潔玲，退休及撫卹制度會員編號53171，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃麗娟，退休及撫卹制度會員編號53201，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Lay Kim Lan Teresinha, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53104 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Kit Leng, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53171 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 400, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Lai Kun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53201 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員黃國良，退休及撫卹制度會員編號45640，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員徐永輝，退休及撫卹制度會員編號45713，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員王兆年，退休及撫卹制度會員編號45756，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員劉錦樹，退休及撫卹制度會員編號45837，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Kuok Leong, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45640 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Veng Fai, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45713 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Siu Nin, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45756 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lau Kam Su, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45837 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em

第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員譚柏強，退休及撫卹制度會員編號45845，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員嚴展禮，退休及撫卹制度會員編號45853，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員周志明，退休及撫卹制度會員編號45861，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Pac Keong, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45845 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Im Chin Lai, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45853 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Chi Meng, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45861 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階首席警員李煥生，退休及撫卹制度會員編號45926，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員容日強，退休及撫卹制度會員編號45950，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年九月五日發出的批示：

(一) 澳門監獄第四職階首席警員楊永基，退休及撫卹制度會員編號85626，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員陳偉業，退休及撫卹制度會員編號46370，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條

1. Lei Wun Sang, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45926 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iong Iat Keong, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45950 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Setembro de 2008:

1. Ieong Weng Kei, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 85626 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Vai Ip, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46370 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo o artigo 263.º, n.º 1 alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de

第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員黎銘洲，退休及撫卹制度會員編號46230，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員盧樹平，退休及撫卹制度會員編號46256，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員羅遠森，退休及撫卹制度會員編號46280，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Meng Chau, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46230 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou Su Peng, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46256 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Un Sam, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46280 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第一職階一等警員梁志華，退休及撫卹制度會員編號46299，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員黃漢彬，退休及撫卹制度會員編號46302，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員張錦輝，退休及撫卹制度會員編號46310，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員謝少琪，退休及撫卹制度會員編號46361，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，

1. Leong Chi Va, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46299 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Hon Pan, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46302 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Kam Fai, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46310 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Sio Kei, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46361 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do

並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員陳繼雄，退休及撫卹制度會員編號46418，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員余志堅，退休及撫卹制度會員編號54283，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年九月十一日發出的批示：

(一) 海關第一職階一等關員林保祥，退休及撫卹制度會員編號32638，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年九月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第一職等第五職階衛生助理員吳佩芬，退休及撫卹制度會員編號18236，因符合現行《澳門公共行政工

montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kai Hong, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46418 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Yu Chi Kin, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54283 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Setembro de 2008:

1. Lam Pou Chiong, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 32638 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Setembro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ng Pui Fan, auxiliar dos serviços de saúde, nível 1, 5.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18236 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desliga-

作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零零八年八月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員黃明桂，退休及撫卹制度會員編號46191，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員蔡思平，退休及撫卹制度會員編號45934，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員廖文輝，退休及撫卹制度會員編號46051，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

do do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 145, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Ming Kuai, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46191 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi See Peng, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45934 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pedro Liu de Castro, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46051 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員梁世勇，退休及撫卹制度會員編號46060，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員陳錦沛，退休及撫卹制度會員編號46264，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員鍾兆參，退休及撫卹制度會員編號45870，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長Armando Carlos da Rosa，退休及撫卹制度會員編號39950，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Sai Iong, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46060 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Kam Pui, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46264 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chong Sio Sam, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45870 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Armando Carlos da Rosa, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 39950 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em

並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員黃志賢，退休及撫卹制度會員編號45764，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員譚偉強，退休及撫卹制度會員編號45691，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零八年九月十六日發出的批示：

(一) 治安警察局第一職階一等警員張容和，退休及撫卹制度會員編號45918，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

8 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Chi In, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45764 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Wai Keong Pedro, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45691 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Setembro de 2008:

1. Cheong Iong Vo, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45918 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員李耀新，退休及撫卹制度會員編號46248，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員Cintia Osorio Cordeiro，退休及撫卹制度會員編號53112，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員盧若安，退休及撫卹制度會員編號42200，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局之第三職階首席行政文員Francisco Xavier Paulo do Rosario，退休及撫卹制度會員編號5657，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Io San, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46248 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cintia Osorio Cordeiro, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53112 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jose Antonio Lou, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 42200 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Francisco Xavier Paulo do Rosario, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5657 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b) do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M,

則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零零八年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的285點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任地圖繪製暨地籍局處長之第三職階特級地形測量員楊玫瑰，退休及撫卹制度會員編號5088，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零八年九月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的560點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 終審法院院長辦公室初級法院第三職階法院助理書記員Luis Filipe Place de Amorim，退休及撫卹制度會員編號104850，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d項規定離職退休，其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的175點訂出，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零一零年一月二十六日起始獲發放。

(三) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年九月十日發出的批示：

(一) 勞工事務局助理技術員鄭家暖，供款人編號6079154，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律

de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 285, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Rosa Maria Jeong, topógrafo especialista, 3.º escalão, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 5088 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Setembro de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 560, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Luis Filipe Place de Amorim, escrivão judicial adjunto, 3.º escalão, do Tribunal Judicial de Base, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de subscritor 104850 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei no 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 26 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 175, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O valor fixado será abonado a partir de 26 de Janeiro de 2010, de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2008:

1. Cheang Ka Nun, técnica auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6079154, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em

第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員黃雪儀，供款人編號6055492，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年八月五日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第四十條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 民政總署技術督導員梁佩惠，供款人編號6032883，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年八月十八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零八年九月十六日發出的批示：

(一) 衛生局護士杜麗敏，供款人編號6075167，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 社會保障基金技術輔導員關偉成，供款人編號6077194，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年八月十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

1 de Agosto de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Humborstad Wong Sut I, monitor da ETIH do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6055492, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Agosto de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 40.º do mesmo diploma e na Lei n.º 5/2007.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Leong Pui Wai, assistente técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6032883, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Agosto de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Setembro de 2008:

1. Tou Lai Man, enfermeira dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6075167, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Kuan Wai Seng, adjunto-técnico do Fundo de Segurança Social, com o número de contribuinte 6077194, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Agosto de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

二零零八年九月十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Fundo de Pensões, aos 19 de Setembro de 2008.— A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年九月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，衛生局人員編制首席行政文員陳景富在本辦公室擔任第二職階首席行政文員之徵用期續期一年，自二零零八年九月十八日起生效。

二零零八年九月十二日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 姍桃絲

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年九月三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年十月一日起，以附註方式修改鮑婉薇之編制外合同第三條款，轉為擔任第一職階一等技術員之職務，薪俸點為400。

摘錄自保安司司長於二零零八年九月十一日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，批准自二零零八年九月十六日起終止關員陳耀宗在澳門保安部隊之徵用，並自同日起返回海關。

二零零八年九月十六日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2008:

Chan Keng Fu, oficial administrativo principal, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição como oficial administrativo principal, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2008.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 12 de Setembro de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, Rita Santos.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Setembro de 2008:

Pao Un Mei Melinda — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Setembro de 2008:

Chan Io Chong, verificador alfandegário, dos SA — dada por finda a sua requisição nas FSM, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003, e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Setembro de 2008, inclusive, regressando aos SA a partir da mesma data.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Setembro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, em substituição, Kok Fong Mei, intendente alfandegária.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年九月三日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准警員編號241930 譚玉英，由二零零八年八月二十五日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零零八年九月十日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年七月三十一日作出的批示：

唐漢文，以編制外合同形式在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務——應其要求，自二零零八年九月十六日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零零八年八月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，李嘉欣及De Sousa e Brito Lopes, Vasco Manuel在本局分別擔任第一職階二等高級技術員及第三職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，各自二零零八年九月十八日及十月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Croce, Fabrizio與本局簽訂的編制外合同自二零零八年十月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階特級資訊技術員，薪俸為現行薪俸表之525點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳小平、吳作基及李家輝擔任本局第一職階二等技術員的職務，自二零零八年九月十四日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之350點。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Setembro de 2008:

Tam Iok Ieng, guarda n.º 241 930 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 25 de Agosto de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 10 de Setembro de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Julho de 2008:

Tong Hon Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 16 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2008:

Lei Ka Ian e De Sousa e Brito Lopes, Vasco Manuel — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Setembro e 1 de Outubro de 2008, respectivamente.

Croce, Fabrizio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de informática especialista, 2.º escalão, índice 525, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Chan Sio Peng, Ng Chok Kei e Lei Ka Fai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Setembro de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，De Almeida, Alfredo Hernandez與本局簽訂的編制外合同自二零零八年九月三十日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階一等文員，薪俸為現行薪俸表之275點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用秦振翹擔任本局第一職階一等助理技術員的職務，自二零零八年九月二十六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

摘錄自保安司司長於二零零八年八月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，李俊偉在本局擔任第一職階二等助理技術員職務的編制外合同，自二零零八年九月十九日起續期一年。

二零零八年九月十八日於司法警察局

局長 黃少澤

De Almeida, Alfredo Hernandez — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de primeiro-oficial, 2.^o escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Setembro de 2008.

Chon Chan Cheong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.^o, 21.^o, n.º 1, alínea a), 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.^o, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 26 de Setembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Agosto de 2008:

Lei Chan Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Setembro de 2008.

Polícia Judiciária, aos 18 de Setembro de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批示摘錄

按前局長於二零零八年三月二十四日之批示：

陳,蔚然,本局編制外合同一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,重新訂立散位合同,擔任第一職階二等高級技術員之職務,為期六個月,自二零零八年八月十三日起生效。

按前局長於二零零八年三月二十六日之批示：

鄒,露斯,本局編制外合同三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定,重新訂立散位合同,擔任第一職階二等高級技術員之職務,為期六個月,自二零零八年八月十八日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do então director dos Serviços, de 24 de Março de 2008:

Chan, Wai Yin, técnico de 1.^a classe, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Por despacho do então director dos Serviços, de 26 de Março de 2008:

Chao, Lou Si, terceiro-oficial, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2008.

按局長於二零零八年六月二十七日之批示：

張碧芳，為本局編制外合同第一職階二等助理技術員，由二零零八年七月三日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按局長於二零零八年七月二十二日之批示：

陳嘉賢，為本局編制外合同第一職階一等衛生稽查員，由二零零八年八月二十四日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按照二零零八年七月二十九日社會文化司司長作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式，聘用謝韻儀擔任第三職階首席高級技術員，薪俸點為590，為期一年，自二零零八年八月一日起生效。

按局長於二零零八年八月一日之批示：

劉炎慧、李彩珠及曾潭飛，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，首兩位由二零零八年十一月一日起，最後一位由二零零八年十一月十四日起，獲續約一年。

張迅及區德偉，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，各自由二零零八年九月九日及十一月十四日起獲續約六個月。

梅菠，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零八年九月九日起續約至二零零九年三月三十一日。

劉咏儀，為本局編制外合同專科培訓之實習醫生，由二零零八年十月三日起續約至二零零九年六月三十日。

按照局長於二零零八年八月二十七日之批示：

應准照持有人鄭子謙申請，取消編號第48號之藥房准照，商號名稱為“南灣藥房”，營業地點為澳門南灣大馬路219-223號A舖地下連閣樓。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零零八年九月八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

楊滿慶——應其要求，中止第E-1633號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2008:

Cheong, Pek Fong, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2008:

Chan, Ka In, agente sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2008:

Che, Wan I — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Agosto de 2008:

Lao, Im Wai, Lei, Choi Chu e Chang, Tam Fei, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 para os dois primeiros e 14 de Novembro de 2008 para o último.

Cheung, Shun e Au, Tak Wai, internos do internato complementar, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 9 de Setembro e 14 de Novembro de 2008, respectivamente.

Mui, Po Mabel, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 9 de Setembro de 2008 a 31 de Março de 2009.

Lao, Weng I, interno do internato complementar, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 3 de Outubro de 2008 a 30 de Junho de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Agosto de 2008:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Cheang Chi Him, é cancelado o alvará n.º 48 da farmácia «Nam Van», com local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.ºs 219-223, loja A, r/c, com sobreloja, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 8 de Setembro de 2008:

Jeong Mun Heng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1633.

(Custa desta publicação \$ 284,00)

按照二零零八年九月十日本局一般衛生護理副局長的批示：

何美亮——應其要求，中止第E-1618號護士執業牌照之許可，為期壹年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

嚴聿明——應其要求，中止第M-0478號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

林王莎莉——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0108。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照代局長於二零零八年九月十六日之批示：

宣告編號第168號之藥物產品出入口及批發商號准照失效，商號名稱為“信發百貨有限公司”，營業地點為澳門新埗頭街26號J舖地下，准照持有人為信發百貨有限公司，總辦事處位於澳門十月初五街157號地下。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零零八年九月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

冼年銀——應其要求，中止第M-1563號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁永康——應其要求，取消第M-1412號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零八年九月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

張遠嘉——應其要求，取消第C-0470號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

蔡桂森——應其要求，中止第M-1174號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Setembro de 2008:

Ho Mei Leong — suspenso, a seu pedido, por um ano, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1618.

(Custa desta publicação \$ 274,00)

Yen Yee Ming — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-0478.

(Custa desta publicação \$ 274,00)

Lin Ma Salome Chico — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0108.

(Custa desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 16 de Setembro de 2008:

Declaro caducado o alvará n.º 168 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Son Fat Quinquilharia Limitada», com local de funcionamento na Rua da Madeira, n.º 26, loja J, r/c, em Macau, cuja titularidade pertence a Son Fat Quinquilharia Limitada, com sede na Rua de Cinco de Outubro, n.º 157, r/c, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Setembro de 2008:

Sin Nin Ngan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1563.

(Custa desta publicação \$ 274,00)

Leong Weng Hong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1412.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Setembro de 2008:

Cheong Un Ka — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0470.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Choi Kuai Sam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1174.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

莊甄娜——應其要求，中止第W-0121號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

唐嘉敏、卓美欣、譚志明、黃馨霏、余惠仙、曾洵、呂錦蓉、陳家豪、黃雁華——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1624、M-1625、M-1626、M-1627、M-1628、M-1629、M-1630、M-1631、M-1632。

(是項刊登費用為 \$343.00)

吳其標——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0255。

(是項刊登費用為 \$284.00)

更正

因本局文誤，刊登於二零零八年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組第8934頁內之批示摘錄中，內容有不確之處，茲更正如下：

原文：“溫秋嫻——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0097。”

應為：“溫秋嫻——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0107。”。

(是項刊登費用為 \$421.00)

二零零八年九月十八日於衛生局

副局長 鄭成業

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零八年八月十二日批示：

郭慶基碩士，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條，以及六月三十日第26/97/M號法令第八條之規定，其作為學校督導員之定期委任獲續期兩年，由二零零八年九月三十日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年八月十九日批示：

鄭鳳儀，根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月

Chong Ian Na — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0121.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Tong Ka Man, Cheok Mei Ian, Tam Chi Ming, Huang Hsiung Pei, U Wai Sin, Chang Tou, Loi Kam Iong, Chan Ka Hou e Wong Ngan Wa — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1624, M-1625, M-1626, M-1627, M-1628, M-1629, M-1630, M-1631, M-1632.

(Custo desta publicação \$ 343,00)

Wu Qi Biao — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0255.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2008, II Série, de 10 de Setembro, a páginas 8934, se rectifica:

Onde se Lê: «Wan Chau Sim — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0097»

deve ler-se: «Wan Chau Sim — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0107».

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Setembro de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2008:

Mestre Kuok Heng Kei — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como inspector escolar, nos termos dos artigos 31.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 8.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 30 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Agosto de 2008:

Cheang Fong I — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão,

二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等助理技術員，薪俸點為195，為期半年，由二零零八年九月二十二日起生效。

何艷媚，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表之規定，以散位合同形式聘用為具最基本學歷之服務人員，薪俸點為215，為期壹年，由二零零八年九月二十二日起生效。

按照簽署人二零零八年八月十九日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲續期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

李小鵬碩士，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，由二零零八年十月三日起生效；

林雨生學士，第三職階首席高級技術員，薪俸點為590，由二零零八年十月二十六日起生效；

鄧美英，具高等專科學位，第三職階首席技術員，薪俸點為490，由二零零八年十月十三日起生效；

梁偉華及雷子嵐，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，各自由二零零八年十月十二日及十月三十日起生效。

按照本局副局長二零零八年八月二十六日批示：

本局二等技術輔導員李凱詠，應其要求解除編制外合同，自二零零八年十月三日起生效。

按照本局代副局長二零零八年九月二日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

陳雪棉，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，由二零零八年九月二十四日起生效；

助理員，第七職階、薪俸點為160：曾寶慶及Ermelinda Maria de Assis Au Ieong，由二零零八年十月十二日起生效；

índice 195, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro de 2008.

Ho Im Mei — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como agente de ensino com habilitação mínima, índice 215, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Setembro de 2008.

Por despachos do signatário, de 19 de Agosto de 2008:

Renovados os contratos além do quadro do seguinte pessoal, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Mestre Li Siu Pang Titus, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Outubro de 2008;

Licenciado Lam Iu Sang, como técnico superior principal, 3.º escalão, índice 590, a partir de 26 de Outubro de 2008;

Bacharel Tang Mei Ieng, como técnica principal, 3.º escalão, índice 490, a partir de 13 de Outubro de 2008;

Leong Wai Wa e Loi Chi Lam, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 12 e 30 de Outubro de 2008, respectivamente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 26 de Agosto de 2008:

Lei Hoi Weng, adjunto-técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 3 de Outubro de 2008.

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços, de 2 de Setembro de 2008:

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento do seguinte pessoal com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Sut Min, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Setembro de 2008;

Auxiliares, 7.º escalão, índice 160: Chang Pou Heng e Ermelinda Maria de Assis Au Ieong, a partir de 12 de Outubro de 2008;

第六職階、薪俸點為150：吳惠玲，由二零零八年十月六日起生效。

6.º escalão, índice 150: Ng Wai Leng, a partir de 6 de Outubro de 2008.

二零零八年九月十七日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Setembro de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月二日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請任樂佳在本局演藝學院舞蹈學校擔任芭蕾舞教師，為期一年，自二零零八年九月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月二十九日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請陳小玉在本局演藝學院舞蹈學校擔任舞蹈教師，自二零零八年九月八日起至二零零九年八月二十四日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年九月五日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，殷立民在本局擔任職務的個人工作合同續期一年，並以附註形式修改合同第二條，自二零零八年九月七日起生效。

摘錄自簽署人於二零零八年九月九日作出的批示：

應鄧穎桑的請求，其在本局擔任職務的個人工作合同自二零零八年十月四日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年九月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局與第三職階二等文員胡雪琳學士重新訂立編制外合同，轉為擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零零八年九月十六日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho de 2008:

Ren Yuejia — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como professora de ballet da Escola de Dança do Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 9 de Setembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Julho de 2008:

Chan Sio Iok — contratada por contrato individual de trabalho como professora de dança da Escola de Dança do Conservatório, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 8 de Setembro de 2008 a 24 de Agosto de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Setembro de 2008:

Ian Lap Man — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Instituto, e alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 7 de Setembro de 2008.

Por despacho da signatária, de 9 de Setembro de 2008:

Tang Weng San — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 4 de Outubro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Setembro de 2008:

Licenciada Wu Sut Lam, segundo-oficial, 3.º escalão, deste Instituto — celebrado o novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Setembro de 2008.

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項連同經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第二十條及第二十一條規定，在二零零八年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之合格應考人，分別獲確定委任於本局人員編制內如下職位：

評核成績中唯一合格應考人第二職階首席高級技術員孔金蓮——擔任第一職階顧問高級技術員；

評核成績中分別排名第一及第二的合格應考人第二職階首席技術輔導員阮正剛及徐健豪——擔任第一職階特級技術輔導員；

評核成績中唯一合格應考人第二職階二等文員Alberto Carlos Airosa——擔任第一職階一等文員。

二零零八年九月十八日於文化局

局長 何麗鑽

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 34/2008, II Série, de 20 de Agosto — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, e conjugados com os artigos 20.º e 21.º do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho:

Kong Kam Lin, técnica superior principal, 2.º escalão, única classificada, para técnica superior assessora, 1.º escalão;

Yuen Cheng Kong e Choi Kin Hou, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Alberto Carlos Airosa, segundo-oficial, 2.º escalão, único classificado, para primeiro-oficial, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 18 de Setembro de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅遊局

准照摘錄

“聖特羅佩酒吧”，葡文名稱為“Saint Tropez”和英文為“St. Tropez Bar”酒吧在二零零八年九月八日獲發第483/2008號牌照，持牌人為“十六浦管理有限公司”，葡文名稱為“Ponte 16 — Gestão, Limitada”和英文名稱為“Pier 16 — Management Limited”。該酒吧被評定為豪華級，位於澳門火船頭街及巴素打爾古街內港12號A至20號碼頭之間，十六浦渡假酒店地下。

(是項刊登費用為 \$402.00)

“艷陽天”，葡文名稱為“Vinhos Verdes”和英文為“Green Wine Bar”酒吧在二零零八年九月八日獲發第490/2008號牌照，持牌人為“十六浦管理有限公司”，葡文名稱為“Ponte 16 — Gestão, Limitada”和英文名稱為“Pier 16 — Management Limited”。該酒吧被評定為豪華級，位於澳門火船頭街及巴素打爾古街內港12號A至20號碼頭之間，十六浦渡假酒店1樓。

(是項刊登費用為 \$402.00)

二零零八年九月八日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 483/2008, em 8 de Setembro, em nome da sociedade «十六浦管理有限公司», em português «Ponte 16 — Gestão, Limitada» e em inglês «Pier 16 — Management Limited», para o bar denominado «聖特羅佩酒店», em português «Saint Tropez» e em inglês «St. Tropez Bar» e classificado de luxo, sito na Rua das Lorchas e Rua do Visconde Paço de Arcos, entre Pontes 12A a 20, r/c do Hotel Ponte 16, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 490/2008, em 8 de Setembro, em nome da sociedade «十六浦管理有限公司», em português «Ponte 16 — Gestão, Limitada» e em inglês «Pier 16 — Management Limited», para o bar denominado «艷陽天», em português «Vinhos Verdes» e em inglês «Green Wine Bar» e classificado de luxo, sito na Rua das Lorchas e Rua do Visconde Paço de Arcos, entre Pontes 12A a 20, 1.º andar do Hotel Ponte 16, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Setembro de 2008. — Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自代局長於二零零八年八月八日作出的批示：

應曾健華的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年九月十七日起予以解除。

摘錄自局長於二零零八年八月二十六日作出的批示：

應鄭國華的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零八年十月十五日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年九月九日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年九月二十四日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈評核成績中的唯一投考人第二職階主任翻譯員盧志成，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯。

二零零八年九月十九日於社會工作局

局長 葉炳權

Por despacho do presidente, substituto, de 8 de Agosto de 2008:

Chang Kin Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 17 de Setembro de 2008.

Por despacho do presidente, de 26 de Agosto de 2008:

Cheang Kuok Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 15 de Outubro de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Setembro de 2008:

Lu Chi Seng, intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2008, II Série, de 24 de Setembro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete tradutor do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Instituto de Acção Social, aos 19 de Setembro de 2008. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自協調員於二零零八年八月一日作出的批示：

應陳明輝工程師請求，其在本委員會擔任基建工程技術員的個人勞動合同自二零零八年九月十五日起予以解除。

Por despacho do coordenador desta Comissão, de 1 de Agosto de 2008:

Engenheiro Chan Meng Fai — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como técnico de infra-estruturas, nesta Comissão, a partir de 15 de Setembro de 2008.

二零零八年九月十六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 16 de Setembro de 2008. — O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

體育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零零八年九月二日批示核准的澳門高爾夫球公開賽獨立預算第一次修改與及澳門國際馬拉松獨立預算第一次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento individualizado de Macau Open Golf e a 1.ª alteração ao orçamento individualizado da Maratona Internacional de Macau, ambas autorizadas por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2008:

澳門高爾夫球公開賽獨立預算第一次修改
1.ª alteração ao orçamento individualizado de Macau Open Golf

«04-01-05-00-31»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	340,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	600,000.00	
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis	850,000.00	
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis	50,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	180,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	100,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	400,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	20,000.00	
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados — Outros	2,200,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	1,200,000.00	
04	04	00	00	02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais	5,200,000.00	
04	04	00	00	99	其他 Outras	2,780,000.00	
					總數 Total	6,960,000.00	6,960,000.00

澳門國際馬拉松獨立預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado da Maratona Internacional de Macau

«04-01-05-00-34»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	395,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	75,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros		526,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	10,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	30,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	10,000.00	
02	03	02	02	99	其他 Outros		5,000.00
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis	320,000.00	
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis		55,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		185,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		259,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	798,200.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	380,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	48,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		163,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	61,000.00	
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados — Outros		1,345,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		290,200.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	999,000.00	
04	04	00	00	02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais	22,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	04	00	00	99	其他 Outras		320,000.00
					總數 Total	3,148,200.00	3,148,200.00

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零零八年九月二日批示核准的體育發展基金二零零八年度本身預算第七次修改：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 7.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2008:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	08	00		其他耐用用品 Outros bens duradouros		2,000,000.00
02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria		300,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfeção		1,600,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	2,000,000.00	
02	03	02	01		電費 Energia eléctrica	1,000,000.00	
02	03	02	02	99	設施之其他負擔——其他 Outros encargos das instalações — Outros		600,000.00
04	04	00	00	02	給予國際組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. internacionais		600,000.00
05	02	05	00		保險——雜項 Seguros — Diversos	100,000.00	
07	06	00	00		各項建設 Construções diversas	2,000,000.00	
					總數 Total	5,100,000.00	5,100,000.00

二零零八年九月十二日於體育發展基金——行政管理委員會主席：黃有力——委員：唐偉良，Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente。

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 12 de Setembro de 2008. — O Presidente do Conselho Administrativo, Vong Iao Lek. — Os Vogais, Tong Wai Leong — Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零八年八月二十九日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，陳華健在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年十一月五日起續約一年，並修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點。

摘錄自二零零八年九月五日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第二職階特級技術輔導員Melinda Chan擔任科長的定期委任自二零零八年十二月六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，梁愛儀在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年十一月十一日起續約一年，並修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階二等文員的薪俸點230點。

摘錄自二零零八年九月九日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第二職階顧問高級技術員唐蘊紅擔任處長的定期委任自二零零八年十二月十日起獲續期一年。

本局首席技術員潘子茹，在二零零八年八月二十日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員組別第一職階特級技術員。

摘錄自二零零八年九月九日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第四職階半熟練工人黃漢輝在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年十一月十日起續約一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階助理水手李志行在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年十一月十三日起續約一年，職級和職階維持不變。

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Agosto de 2008:

Chan Wa Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Novembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2008:

Melinda Chan, adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de secção, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.^o 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Dezembro de 2008.

Leong Oi I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nesta Capitania, e alterada, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de segundo-oficial, 1.^o escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Novembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Setembro de 2008:

Tong Van Hong, técnica superior assessora, 2.^o escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.^o 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2008.

Pun Chi U — técnica principal desta Capitania, candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 34/2008, II Série, de 20 de Agosto — nomeada, definitivamente, técnica especialista, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da directora, de 9 de Setembro de 2008:

Vong Hong Fai, operário semiqualficado, 4.^o escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Novembro de 2008.

Lei Chi Hang, marinheiro auxiliar, 1.^o escalão, desta Capitania — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Novembro de 2008.

摘錄自二零零八年九月十一日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，第一職階二等海上交通控制員歐路易、劉德衍、林麗娟、高思遠、趙崇章、戴美欣及林耀輝在本局擔任職務的編制外合同，首兩名自二零零八年十一月十三日及其餘自二零零八年十二月四日起續約一年，職級和職階維持不變。

二零零八年九月十七日於港務局

局長 黃穗文

Por despachos da directora, de 11 de Setembro de 2008:

Luis Au, Lao Tak In, Lam Lai Kun, Kou Su In, Chio Song Cheong, Tai Mei Yan e Lam Io Fai, controladores de tráfego marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, desta Capitania — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Novembro para os dois primeiros, e 4 de Dezembro de 2008 para os restantes.

Capitania dos Portos, aos 17 de Setembro de 2008. — A Directora, Wong Soi Man.

房屋局

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第三十九條第二款（二）項及第四十一條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零零八年八月五日批示及經濟財政司司長二零零八年九月四日批示核准之房屋局二零零八年財政年度本身預算第二次修改：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com os termos dos artigos 39.º, n.º 2, alínea 2), e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação, para o ano económico de 2008, autorizado por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Agosto, e do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Setembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支		
					Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬	700,000.00	
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual		
01	01	05	01	00	工資 Salários	300,000.00	
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	03	職務主管及秘書	10,000.00	
01	06	00	00	00	Chefias funcionais e pessoal de secretariado 負擔補償 Compensação de encargos		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償		
					Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償	5,000.00	
					Outros abonos — Compensação de encargos		
02	00	00	00	00	資產及勞務		
					<i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品		
					Bens duradouros		
02	01	07	00	00	辦事處設備	20,000.00	
					Equipamento de secretaria		
02	02	00	00	00	非耐用品		
					Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品		
					Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	06	紀念品及獎品	50,000.00	
					Lembranças e ofertas		
02	03	00	00	00	勞務之取得		
					Aquisição de serviços		
02	03	02	00	00	設施之負擔		
					Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔		
					Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安	1,500,000.00	
					Condomínio e segurança		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳		
					Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用	50,000.00	
					Encargos com anúncios		
02	03	08	00	00	各項特別工作		
					Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	99	其他	250,000.00	
					Outros		
02	03	09	00	00	未列明之負擔		
					Encargos não especificados		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動	50,000.00	
					Actividades culturais, desportivas e recreativas		
05	00	00	00	00	其他經常開支		
					<i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	00	保險		
					Seguros		
05	02	05	00	00	雜項	40,000.00	
					Diversos		
05	04	00	00	00	雜項		
					Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會 —— 退休及撫卹制度（僱主方）	200,000.00	
					F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		3,175,000.00
					總額 Total	3,175,000.00	3,175,000.00

二零零八年七月三十日於房屋局——行政管理委員會——
主席：鄭國明——委員：李潔如——候補委員：李天碩。

Instituto de Habitação, aos 30 de Julho de 2008. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*. — Vogal, *Lei Kit U*. — Vogal Suplente, *Lei Tin Sek*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年七月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張自強在本局擔任第一職階一等技術員職務，薪俸點為400，為期一年，自二零零八年八月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年七月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁好妹、梁曉彤、陳瓊暉及黃嘉碧在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期四個月，自二零零八年九月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年八月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用老雅詩、陳素怡、徐詩敏、鍾永幟、林麗芬、盧慧雅、謝家賢、倪劍鈴、陳嘉恩、楊志豪、李素妹及古詠珊在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Julho de 2008:

Cheong Chi Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Julho de 2008:

Leong Hou Mui, Leong Hio Tong, Chan Keng Fai e Wong Ka Pek — contratados por assalariamento, pelo período de quatro meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Agosto de 2008:

Lou Nga Si, Chan Sou I, Choi Si Man, Chong Weng Chi, Lam Lai Fan, Lou Wai Nga, Che Ka In, Ngai Kim Leng, Chan Ka Ian, Ieong Chi Hou José, Lei Sou Mui e Ku Weng San — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張振奇、林旺、伍定洲及羅榮輝在本局擔任第二職階一等驗車考牌員職務，薪俸點為240，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用楊魯森、劉耀沛、梁天佑、鄧文謙、馮坤智及梁仲強在本局擔任第三職階二等驗車考牌員職務，薪俸點為220，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用何錦洪、黎志輝、李溢基、董日峰及曹裕佳在本局擔任第二職階二等驗車考牌員職務，薪俸點為205，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用何國燊及黃富強在本局擔任第一職階二等驗車考牌員職務，薪俸點為195，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用Rosa, José António da在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用Ng Yee, Filipe Jose在本局擔任第一職階一等文員職務，薪俸點為265，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

Cheong Chan Kei, Lam Wong, Ng Teng Chao e Lo Weng Fai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores-examinadores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Jeong Lou Sam, Lao Io Pui, Leong Tin Yau, Tang Man Him, Fong Kuan Chi e Leong Chong Keong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores-examinadores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 220, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Ho Kam Hong, Lai Chi Fai, Lei Yat Kei, Tong Iat Fong e Tso Yu Kai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores-examinadores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Ho Kuok San e Vong dos Santos, Fernando Alberto — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores-examinadores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Rosa, José António da — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Ng Yee, Filipe Jose — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

二零零八年九月十二日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Setembro de 2008. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

海關

通告

第13/2008/DAF/SA號公開競投

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零零八年九月九日作出的批示，為取得——“公務快艇附舷外機及相關設備”進行公開競投。

有關招標計劃及承投規則存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，或於本海關網頁（www.customs.gov.mo）內免費下載。招標程序於上址進行。

標書必須於二零零八年十月二十日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交招標計劃及承投規則所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$20,000.00（澳門幣貳萬元整）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標儀式將於二零零八年十月二十一日上午十時正於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零零八年九月十六日於海關

副關長 賴敏華

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

第14/2008/DAF/SA號公開競投

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零零八年九月九日作出的批示，為取得——“X光檢定機及金屬探測門”進行公開競投。

有關招標計劃及承投規則存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Avisos

Concurso Público n.º 13/2008/DSF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Setembro de 2008, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Botes rápidos para o uso de Serviço com motor fora de borda e os respectivos equipamentos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas do expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem), ou obtidos através de transferência gratuita de ficheiros pela *internet*, no *website* dos SA (www.customs.gov.mo).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau até 17,00 horas, do dia 20 de Outubro de 2008.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectiva através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á nos Serviços de Alfândega da RAEM, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, pelas 10,00 horas, no dia 21 de Outubro de 2008.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Setembro de 2008.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Concurso Público n.º 14/2008/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Setembro de 2008, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Aparelhos de Raio X e pórticos detectores de metais».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na secretaria do Edifício dos Serviços

上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，或於本海關網頁（www.customs.gov.mo）內免費下載。招標程序於上址進行。

標書必須於二零零八年十月十五日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交招標計劃及承投規則所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$35,000.00（澳門幣叁萬伍仟元整）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標儀式將於二零零八年十月十六日上午十時正於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零零八年九月十六日於海關

副關長 賴敏華

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra – Macau, onde decorrerá o processo do concurso, e os mesmos poderão ser consultados nos dias úteis, nas horas do expediente (estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem), ou obtidos através de transferência gratuita de ficheiros pela *internet*, no *website* dos SA (www.customs.gov.mo).

As propostas devem ser entregues na «Secretaria» dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau até às 17,00 horas, do dia 15 de Outubro de 2008.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos deve ser apresentado documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de \$ 35 000,00 (trinta e cinco mil patacas) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á nos Serviços de Alfândega da RAEM, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra – Macau, pelas 10,00 horas, no dia 16 de Outubro de 2008.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Setembro de 2008.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門基金會

公告

板樟堂街一號設計及建造總額承攬工程之公開招標

1. 招標方式：公開招標。
2. 判給實體：澳門特別行政區政府。
3. 進行招標程序之實體及其地址：位於澳門西灣民國大馬路6號的澳門基金會。
4. 承攬工程目的：板樟堂街一號設計及建造總額承攬工程。
5. 承攬類型：總額承攬。
6. 施工地點：板樟堂街一號。
7. 施工期：
施工方案的製作期最長為65日。
建造工程的施工期最長為290日。
總工期最長為355日。
8. 底價：不設底價。

FUNDAÇÃO MACAU

Anúncio

Concurso público de empreitada de Concepção e Construção da Rua de S. Domingos n.º 1

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Entidade adjudicante: Governo da Região Administrativa Especial de Macau.
3. Por onde corre o processo: Fundação Macau, sita na Av. República, n.º 6, Macau.
4. Objecto da empreitada: Concepção e Construção da Rua de S. Domingos n.º 1.
5. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
6. Local de execução da obra: Rua de S. Domingos n.º 1.
7. Prazo de execução:
O prazo máximo para elaboração do projecto de execução é de 65 dias.
O prazo máximo para execução da empreitada de construção é de 290 dias.
O prazo máximo total é de 355 dias.
8. Preço base: não há.

9. 投標資格：在土地工務運輸局已進行施工註冊者。
10. 查閱卷宗和購置副本的地點、時間和費用：
- (1) 地點：澳門基金會。
- (2) 時間：辦公時間。
- (3) 費用：每份招標卷宗副本的費用為澳門幣\$2,000.00（澳門幣貳仟圓正），收益撥歸澳門基金會所有。
11. 附加說明文件：自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》翌日起至截標日止，投標人應前往澳門基金會，以便獲悉可能的額外說明資料。
12. 投標書及其附件應使用的語言：澳門特別行政區正式語文之一。
13. 投標所需的臨時擔保：通過現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式，向澳門基金會提供澳門幣\$540,000.00（澳門幣伍拾肆萬圓正）的臨時擔保。
14. 遞交投標書的地點和截止時間：
- (1) 地點：澳門西灣民國大馬路6號的澳門基金會。
- (2) 截止時間：至二零零八年十月二十四日，下午五時正。
15. 開標的地點和時間：
- (1) 地點：澳門宋玉生廣場教科文中心。
- (2) 時間：二零零八年十月二十七日上午九時三十分開始。
- (3) 根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以澄清其所遞交文件中可能出現的疑問。
16. 投標書的有效期：自開標之日起90日；該期限可根據招標方案的規定予以延長。
17. 投標書的內容在評標時所佔比例如下，其計算方式載於招標方案內：
- 建築設計方面
- 1) 設計理念及與周邊建築物的協調10%；
- 2) 大樓總體設計與各個不同部份之間的功能性銜接，包括公共區域、辦公區和展覽區等各處區域，當中要考慮承攬規則的要求10%；
- 3) 所應用材料及設備的品質15%。
- 建築施工方面
- 1) 所建議用於施工的建築步驟及方法及周邊環境保護5%；
9. Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de execução de obras.
10. Local e horário para exame do processo e obtenção da cópia:
- 1) Local: Fundação Macau;
- 2) Horário: horário de expediente;
- 3) Obtenção de cópia: poderão ser adquiridas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 2 000,00 (duas mil patacas), por exemplar, que reverterão para a Fundação Macau.
11. Junção de esclarecimentos: os concorrentes deverão comparecer na Fundação Macau, a partir do dia útil seguinte ao dia de publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, inclusive, até à data limite para a entrega das propostas para tomar conhecimentos de eventuais esclarecimentos adicionais.
12. A proposta, assim os documentos que a acompanham, devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.
13. Caução provisória para admissão ao concurso: \$ 540 000,00 (quinhentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, em nome da Fundação Macau.
14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
- 1) Local: Fundação Macau, sita na Av. República, n.º 6, Macau.
- 2) Dia e hora limite: até às 17,00 horas do dia 24 de Outubro de 2008.
15. Local, dia e hora do acto público:
- 1) Local: Centro UNESCO de Macau, sito na ZAPE.
- 2) Dia e hora: pelas 9,30 horas de 27 de Outubro de 2008.
- 3) Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
16. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data de acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
17. Critérios de apreciação de propostas para adjudicação da empreitada e respectivos factores de ponderação:
- Aspectos conceptuais de projecto
- 1) Concepção e coerência com as construções circundantes — 10%;
- 2) Concepção geral e articulação funcional entre as diferentes partes do edifício, tendo em conta os requisitos do caderno de encargos, incluindo escritório, área pública e biblioteca — 10%;
- 3) Qualidade dos materiais e equipamentos a empregar — 15%.
- Aspectos construtivos
- 1) Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos — 5%;

2) 對於施工進度計劃表的下列考慮：工序的具體程度、每一工序之相互關係及施工期的適用性及可行性5%；

3) 投標者曾承擔與本投標工程具類似性質、尤其是於澳門特別行政區內施政區內施工的工程15%；

4) 承攬工程的總額和各項單價35%；

5) 設計及建造工程的總工期，由合同簽署日起計算不能多於355日5%。

18. 任何可獲判給承攬之企業集團應採納法定之合夥方式。

19. 確定擔保：通過現金存款、銀行擔保或保險擔保的方式，向澳門基金會提供判給工程總金額的百分之五的確定擔保。為加強確定擔保的作用和合同的履行，該確定擔保以自承攬人收取的每次部分工程費用中扣除百分之五的形式返還。

二零零八年九月二十四日於澳門基金會

行政委員會主席 吳榮恪

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

2) A programação da execução dos trabalhos, revelando, o nível de discretização das actividades elementares, a interdependência das actividades elementares, a adequabilidade e efectividade dos prazos de execução — 5%;

3) A experiência do concorrente em obras desta natureza, especialmente na RAEM — 15%;

4) O preço global da empreitada e os preços unitários — 35%;

5) O prazo global de elaboração do projecto e de execução da obra, tendo em conta que não pode exceder 355 dias contados a partir da data da assinatura do contrato — 5%.

As formas de cálculo encontram-se discriminadas no programa do concurso.

18. O agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada deve assumir a modalidade jurídica de associação de consórcio.

19. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, a favor ou em nome da Fundação Macau. Das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do cumprimento do contrato, em reforço da caução definitiva prestada.

Fundação Macau, aos 24 de Setembro de 2008.

O Presidente do C.A., *Vitor Ng*.

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

行政暨公職局

公告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制行政文員職程第一職階一等文員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零八年八月二十七日的第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年九月十六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 27 de Agosto de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Setembro de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2008 年 08 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Agosto de 2008

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁碩鵬
葡文 português : LEONG SIAC PANG
自然人住所 domicílio : 澳門波爾圖街 3 4 1 號金苑大廈 5 樓 E 室
登記編號 N° do registo: 21054 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧家輝
葡文 português : LOU KA FAI
自然人住所 domicílio : 澳門厚望街慧園大廈 4 4 號 1 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 21055 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱仕仁個人企業主
葡文 português : CHU SI IAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣 1 7 J
登記編號 N° do registo: 21056 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李玉標個人企業主
葡文 português : LI YUK PIU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路海名居 5 座 3 2 樓 U 室
登記編號 N° do registo: 21057 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韋學顏
自然人住所 domicílio : 澳門雅訪大馬路 2 9 號景光大廈 4 / G
登記編號 N° do registo: 21058 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李振東
自然人住所 domicílio : 澳門柯利維喇街 6 4 號廣福大廈 5 / B
登記編號 N° do registo: 21059 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁家傑個人企業主
葡文 português : LEONG KA KIT E.I
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路 9 號龍圖閣 5 / A
登記編號 N° do registo: 21060 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳業榮
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街伯樂花園第 5 座 9 D
登記編號 N° do registo: 21061 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂孫城個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門順景廣場 9 8 號灣景園第 2 座 1 8 樓 P
登記編號 N.º do registo: 21062 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文煒田個人企業主
葡文 português : MAN WAI TIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街至尊花城麗翠閣 2 0 E
登記編號 N.º do registo: 21063 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 沈雁
葡文 português : SAM NGAN
自然人住所 domicílio : Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, s/n.º, Edifício Kat Cheong Kok, 18.º E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21064 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳兆波個人企業主
葡文 português : CHAN SIO PO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 9 4 號高美士大廈 1 9 樓 O 座 Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 94, Edifício Gomes, 19.º andar O, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21065 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MERSZEI JOSEPH ROSA
自然人住所 domicílio : Rua Francisco Xavier Pereira, 153, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21066 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳潤銘
葡文 português : CHAN ION MENG
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街 2 3 號美利閣 9 樓 E
登記編號 N.º do registo: 21067 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 邱蓮香
葡文 português : IAO LIN HEONG
英文 inglês : IAO LIN HEONG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海洋花園李苑 1 7 樓 I 座
登記編號 N.º do registo: 21068 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林堅
葡文 português : LAM KIN
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街利昌大廈 9 · A
登記編號 N.º do registo: 21069 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許欣諾個人企業主

葡文 português : HOI, IAN NOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔海灣花園海城閣 1 2 樓 A U
登記編號 N° do registo: 21070 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉金城個人企業主
葡文 português : LAO KAM SENG TONY E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門東望洋新街 4 6 A — B 新平安大廈 2 / A
登記編號 N° do registo: 21071 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : LILYBETH BALBIN DOCTOR
自然人住所 domicílio : Estrada Nordeste da Taipa, n° 62, Hoi Wan Jardim, Bloco Hoi Fung Kok, 11-C, em
Macau
登記編號 N° do registo: 21072 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳菁
葡文 português : NG CHENG
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路澄碧閣第 1 期 1 0 樓 C
登記編號 N° do registo: 21073 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳鳳珍
葡文 português : NG FONG CHAN
自然人住所 domicílio : 澳門華大新邨華強樓 3 2 — 3 8 號
登記編號 N° do registo: 21074 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶興百貨
自然人住所 domicílio : 澳門千日紅巷 6 號寶仁大廈 1 樓 A 室
登記編號 N° do registo: 21075 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁碧媛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街 1 8 3 號海冠中心 1 9 樓 A 室
登記編號 N° do registo: 21076 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關有明
葡文 português : KWAN IAU MENG
自然人住所 domicílio : 澳門大堂巷 1 2 A 喜臨門大廈 4 樓 B 室
登記編號 N° do registo: 21077 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崔航個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街 1 6 號翠怡花園翠暉閣 1 6 樓 N
登記編號 N° do registo: 21078 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃應萍
葡文 português : WONG IENG PENG
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 5 5 號豐怡大廈 6 / C
登記編號 N.º do registo: 21079 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃兆堅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 5 9 8 雄昌花園 7 樓 P Rua Nam Keng, n.º 598, Hong Cheong Garden, 7.º andar P, Taipa, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21080 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬海傑個人企業主
葡文 português : MAR HOI KIT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街 4 2 4 — 5 0 8 號亨達大廈 1 0 樓 U 室
登記編號 N.º do registo: 21081 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉焯宇個人企業主
葡文 português : LAO CHEOK U E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場北大馬路寶暉花園保利閣 2 2 樓 I
登記編號 N.º do registo: 21082 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周利眾個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國湖南長沙市天心區金盆路 5 號
登記編號 N.º do registo: 21083 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : MOK KUAN LEONG
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸布魯塞爾街 1 6 9 號 1 1 樓 T
登記編號 N.º do registo: 21084 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎志佳個人企業主
葡文 português : LAI CHI KAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥園 1 3 樓 B
登記編號 N.º do registo: 21085 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 肖瑞英
自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市小欖鎮西上二街 2 號
登記編號 N.º do registo: 21086 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龔棟森
葡文 português : KONG TONG SAM
自然人住所 domicílio : 澳門嘉思欄馬路 1 號南座 7 C

登記編號 N° do registo: 21087 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫旭東個人企業主

葡文 português : MO XUDONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基沙梨頭南街 2 6 9 號寶翠花園利輝閣 1 5 樓 C

登記編號 N° do registo: 21088 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高漢星

葡文 português : KOU HON SENG

自然人住所 domicílio : 澳門林茂巷 1 9 號寶來大廈 3 樓 I

登記編號 N° do registo: 21089 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環昌國際貿易

自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里 9 號金龍花園 4 樓 O 座

登記編號 N° do registo: 21090 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉霄揚

葡文 português : LAO SIO IEONG

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 2 座荷花園 2 樓 M 座

登記編號 N° do registo: 21091 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁培南

葡文 português : LEUNG PUI NAM

自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁施拿地大馬路典雅灣 5 樓 G 座

登記編號 N° do registo: 21092 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃偉杰 A

葡文 português : WONG WAI KIT A

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸廣州街怡山閣地下 T 鋪

登記編號 N° do registo: 21093 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙仲歡個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門下環舊巷 1 4 號金海大廈 4 樓

登記編號 N° do registo: 21094 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭燦豪

葡文 português : CHENG CHAN HO

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 1 0 號粵華大廈 3 樓 C

登記編號 N° do registo: 21095 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪朝凸個人企業主
葡文 português : HONG CHIO TAT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路 8 5 號宏開大廈第 1 座 7 樓 A
登記編號 N.º do registo: 21096 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭錦鴻 A
葡文 português : KUOK KAM HONG (A)
自然人住所 domicílio : Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 161-F, Heng Seng Lai, 3.º andar P, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21097 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張東明個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門墨山巷 1 6 巷怡嘉閣 1 樓 B
登記編號 N.º do registo: 21098 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮南堅
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔橫街 1 1 2 號永輝大廈地下 C
登記編號 N.º do registo: 21099 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁翠娟
葡文 português : LEONG CHOI KUN
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石炮台馬路建設花園 2 樓 F
登記編號 N.º do registo: 21100 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮志揚個人企業主
葡文 português : FONG CHI IEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 3 8 1 號嘉應花園第 3 座 9 樓 A L
登記編號 N.º do registo: 21101 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣志萍
葡文 português : TOK, CHI PENG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 4 號海濱花園 7 座 1 6 H
登記編號 N.º do registo: 21102 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阮觀偉
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔拉哥斯街雄昌花園第 3 座 6 樓 V
登記編號 N.º do registo: 21103 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關錦華個人企業主
葡文 português : KUAN KAM WA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門栢林街 1 0 2 號翠豐閣 1 0 樓 W 座 Rua Berlim, n.º 102, Edifício Choi Fung Kok, 10.º andar W, em Macau

登記編號 N° do registo: 21104 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林啓宏

自然人住所 domicílio : 澳門美珊枝街美豐大廈 3 樓 C 座

登記編號 N° do registo: 21105 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 許鴻文個人企業主

葡文 português : HOI HONG MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場海邊馬路寶豐閣 3 0 樓 X

登記編號 N° do registo: 21106 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃銳榮個人企業主

葡文 português : WONG IOI WENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街 2 7 9 B 勝利樓 2 / A

登記編號 N° do registo: 21107 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃瑞木

葡文 português : WONG SOI MOK

自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街亨達大廈 3 樓 Z

登記編號 N° do registo: 21108 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曾憲輝

葡文 português : CHANG HIN FAI

自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路 1 號喜鳳台 3 4 樓 A

登記編號 N° do registo: 21109 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蕭萍

葡文 português : SIO PENG

自然人住所 domicílio : 澳門士多鳥拜斯大馬路 3 5 號珍德樓 5 樓 A

登記編號 N° do registo: 21110 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 葉子坤

自然人住所 domicílio : 澳門花王堂街 4 - 1 0 號雅景花園 1 2 樓 N 座

登記編號 N° do registo: 21111 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳澤麟個人企業主

葡文 português : CHAK CHAK LUN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街 4 1 2 號利民大廈 1 5 樓 J 室

登記編號 N° do registo: 21112 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : JOÃO VAN DUNEM DOS REIS
自然人住所 domicílio : Largo Terreiro do Trigo, n.º 20, 1.º andar, Lisboa, em Portugal
登記編號 N.º do registo: 21113 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科德寶·寶翎有限公司
英文 inglês : FREUDENBERG & VILENE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 03 andar, L3, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 4162 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富成有限公司
葡文 português : FUSION LIMITADA
英文 inglês : FUSION PROJECTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心15樓E
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新日本技術澳門有限公司
葡文 português : NOVA JAPÃO TECNOLOGIA MACAU LDA.
英文 inglês : NEW JAPAN TECHNOLOGY MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門海邊新街21號昌發大廈地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西望洋山投資顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PENHA HILL, LDA.
英文 inglês : PENHA HILL INVESTMENT ADVISORY LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場15樓1504室
資本 capital : MOP\$900.000,00
登記編號 N.º do registo: 31600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東匯國際展覽(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÃO INTERNACIONAL EASTCON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : EASTCON INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光鳥一人有限公司
葡文 português : SUNBIRD SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : SUNBIRD CO. LTD.
 法人住所 sede : Rua de Évora, n° 181, Edifício Lei Tou, 15° andar J, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31602 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 潤卓貿易(澳門)有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WEALTH BRIDGE (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : WEALTH BRIDGE TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 85 號南苑 2 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 85, Edifício Nan Yun, 2° andar, A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31603 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康趣有限公司
 葡文 português : COMPANHIA HONG CHOI, LIMITADA
 英文 inglês : HONG CHOI COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 122 號栢蕙廣場地下 P A 舖 Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 122, Edifício Pak Wai Plaza, r/c, Loja PA, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 莉安納澳門有限公司
 葡文 português : LEONARD ÁSIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LEONARD ASIA (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos Assumpção, n°s 160-206, Unit P, 18/F, Tung Nam Ah Comm. Bldg., em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31605 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聖保羅食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDA SENG POU LO, LIMITADA
 英文 inglês : SENG POU LO FOOD COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海明居第 1 座 19 樓 E
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 31606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 小小媒體有限公司
 葡文 português : PEQUENO MEDIA COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SMALL MEDIA COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 113 號荷蘭花園第 2 座 21 樓 O
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31607 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新華發建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NEW HUA FA, LIMITADA

英文 inglês : NEW HUA FA CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門美上校園 2 5 號美副新邨第 1 座地下 J 1
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩鵬建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO HOU PANG, LIMITADA
英文 inglês : HOU PANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞馬喇士腰 1 0 7 及 1 0 9 號泰豐新邨 1 1 樓 C 座 Istmo de Ferreira do Amaral,
n.ºs 107 e 109, Tai Fung San Chuen, 11.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智朗資訊顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA INFORMÁTICA BECHELON, LIMITADA
英文 inglês : BECHELON CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號至 2 6 3 號中土大廈 1 6 樓 K 及 L 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.ºs 249-263, edifício China Civil Plaza, 16.º andar K e L, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31610 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 熙斯本零售顧問澳門有限公司
葡文 português : HUSBAND CONSULTORIA DE RETALHO MACAU LIMITADA
英文 inglês : HUSBAND RETAIL CONSULTING MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 1 8 樓 A 至 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31611 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒宏有限公司
葡文 português : H.H. LIMITADA
英文 inglês : H.H. LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Macau Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31612 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門奧雅裝飾工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO AOYA, LIMITADA
英文 inglês : MACAO AOYA DECORATION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 31613 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻雁裝修工程一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA HONG NGAN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HONG NGAN DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門僑樂新街 1 — B 號容樂大廈地下 D
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 31614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻森貿易有限公司
 葡文 português : SUN TRADE COMERCIO LDA.
 英文 inglês : SUN TRADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 2 1 8 號南岸花園地下 A R 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31615 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓亞海外服務及支援軟件有限公司
 葡文 português : KYLE, SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS E APOIO A SISTEMAS DE SOFTWARE NO ESTRANGEIRO, LIMITADA
 英文 inglês : KYLE, COMPANY OF SUPORT AND ADMINISTRATION OF SOFTWARE IN OVERSEA, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 E · 1 0
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31616 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅蘭娜進口與出口一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ALANA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
 英文 inglês : ALANA IMPORT & EXPORT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 265, Edifício Kam Lai Kok, 3° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31617 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : L A M & C O 有限公司
 葡文 português : LAM & CO, LIMITADA
 英文 inglês : LAM & CO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路松山花園 4 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31618 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : K E G O D I A M O N D (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE KEGO DIAMOND (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KEGO DIAMOND (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村大運河購物中心 2 4 0 2 a 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31619 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金美斯投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO GENIUS LIMITADA
 英文 inglês : GENIUS INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 31620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金美璇投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO GOLDEN MISSION, LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN MISSION INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 1 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門影像服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE IMAGENS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU IMAGING SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 1 0 號 E 舖閣樓宏信大廈
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 31622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王府置業一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 0 9 — 3 1 3 號廣福祥花園第 5 座 B Q 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚達設計工程一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至尊花城 G 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31624 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世運旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO WORLD FREIGHT LIMITADA
英文 inglês : WORLD FREIGHT TRAVEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 2 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓紀國際旅遊顧問(澳門)有限公司
葡文 português : BEST EPOCH - CONSULTADORA TURÍSTICA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BEST EPOCH INTERNATIONAL (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街寰宇天下第 4 座 2 3 樓 B
資本 capital : MOP\$70.000,00
登記編號 N.º do registo: 31626 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門祥昇娛樂市場推廣有限公司
法人住所 sede : 澳門學校巷 1 號豪華閣 1 0 樓 D
資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 31627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恆駿一人有限公司
 葡文 português : HANG CHON, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HANG CHON, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 1 2 6 號地下 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 摩天樓一人有限公司
 葡文 português : LE CIEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LE CIEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 6 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茂富貿易有限公司
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL MAO FU LIMITADA
 英文 inglês : MAO FU TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 8 號廣福安花園地下 D B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱程貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HOI CHENG COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : HOI CHENG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷建發新邨第 2 座 3 F
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31631 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門衛星的士服務有限公司
 葡文 português : SERVIÇOS DE TAXI SATÉLITE, LDA.
 英文 inglês : MACAO SATELLITE TAXI SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門高甸玉街 2 — 4 號地下 B 及 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31632 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合時發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HOPES, LIMITADA
 英文 inglês : HOPES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 8 8 號南豐工業大廈第 1 期地下 A 舖 Rua dos Pescadores, n° 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco I, r/c, Loja, A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B I O S A N T O R I 一人有限公司
葡文 português : BIOSANTORI, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BIOSANTORI, COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場13樓1308室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀星進口與出口(澳門)一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ESTRELA BRILHANTE (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : BRILLIANT STAR (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181-187, Edifício Centro Comercial Brilhantismo, 21.º andar I-K, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全發押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHORES CHUN FAT LDA.
英文 inglês : CHUN FAT PAWNBROKER LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路16號怡聯商業中心地下B Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 16, Edifício Centro Comercial I Lun, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全發鐘錶珠寶行有限公司
葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA CHUN FAT LDA.
英文 inglês : CHUN FAT JEWELRY AND WATCHES LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路16號怡聯商業中心地下B Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 16, Edifício Centro Comercial I Lun, r/c B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球食品有限公司
葡文 português : UNIVERSAL COMIDAS LIMITADA
英文 inglês : UNIVERSAL FOODS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街442號濠景花園第30座2樓i
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳馳會展有限公司
葡文 português : OU CHI COMPANHIA DE CONFERÊNCIAS E DE EXPOSIÇÕES LIMITADA
英文 inglês : OUCHI CONVENTIONS AND EXHIBITIONS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈13樓H1室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31639 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍祥工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 2 1 2 號偉華閣逸麗花園 2 座 3 0 樓 I 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31640 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意仕達設計及制作一人有限公司
 葡文 português : EASER DESENHO E PRODUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : EASER DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街富達花第 2 座地下 A M 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 北凱一聯生有限公司
 葡文 português : MAR NORTE - LUEN SANG LIMITADA
 英文 inglês : NORTH SEA - LUEN SANG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 5 號建興龍廣場興海閣 9 樓 Z 室
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 31642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富家石(美國)建材有限公司
 葡文 português : FULL HOUSE (U.S.A.) MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FULL HOUSE (U.S.A.) BUILDING MATERIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門海港街 9 3 號及 1 0 3 號國際中心第 2 座 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 31643 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新明珠聯合國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL UNIÃO NEW PEARL, LIMITADA
 英文 inglês : NEW PEARL UNITED INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 3 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31644 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金龍聯合國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL UNIÃO NEW GOLDEN DRAGON, LIMITADA
 英文 inglês : NEW GOLDEN DRAGON UNITED INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 3 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31645 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界韓國發展(澳門)一人有限公司
 葡文 português : GLOBAL KOREAN DESENVOLVIMENTO (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL KOREAN (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 1 5 0 4 室

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘目設計有限公司
葡文 português : ACRCA DESIGN LIMITADA
英文 inglês : ACRCA DESIGN LIMITED
法人住所 sede : 澳門小販巷7號置富閣地下
資本 capital : MOP\$25.200,00
登記編號 N.º do registo: 31647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創軒文儀器材一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸怡珍閣14樓F
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 31648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐聯豐投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DA INVESTIMENTOS FONG LUN FONG, LIMITADA
英文 inglês : FONG LUN FONG INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第5座14樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世昌投資貿易發展有限公司
葡文 português : SAI CHEONG - COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : SAI CHEONG - INVESTMENT AND TRADE DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞婆井街24號新勝邨3樓D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門篤志電腦科技一人有限公司
法人住所 sede : 澳門石牆街108號時通大廈2樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門永長盈企業有限公司
葡文 português : COMPANHIA EMPREENDIMENTO SUNBEST, LIMITADA
英文 inglês : SUNBEST ENTERPRISE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街4-10號雅景花園第2座8樓H
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 31652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳睦紡織有限公司

葡文 português : COMPANHIA MACAU JIAMU TÊXTEL, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU JIAMU TEXTILE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 3 0 6 號祥棧樓 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 磐昇科技有限公司
 葡文 português : PCNET TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : PCNET WIRE & CABLE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 — 6 9 號福泰工業大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣大投資有限公司
 葡文 português : WIDE RANGE - INVESTIMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : WIDE RANGE INVESTMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 慧昇國際有限公司
 葡文 português : ADVANTEC INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : ADVANTEC INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 — 6 9 號福泰工業大廈 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鳳蓮貿易一人有限公司
 葡文 português : FONG LIN IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FONG LIN TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 1 A 至 1 1 C 號偉業大廈 A R / C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界演藝娛樂傳媒集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 7 號江海花園 R / C + K C Y 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31658 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝星國際貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL SHENGXING, LIMITADA
 英文 inglês : SHENGXING INTERNATIONAL TRADING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門銘信貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU MINGXIN LIMITADA
英文 inglês : MACAU MINGXIN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷1號勝昌商業大廈3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 1999一人有限公司
葡文 português : 1999 - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : 1999 COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心23樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門永豐澱粉有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街477號廣福安花園地下U
資本 capital : MOP\$490.000,00
登記編號 N.º do registo: 31662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進領物流有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE LOGÍSTICA K & C, LIMITADA
英文 inglês : K & C LOGISTICS AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街108號亨利大廈6樓N座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全球汽車自動波箱維修服務一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街181號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠色自然清潔環保顧問有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA LIMPEZA DO AMBIENTE NATURAL VERDE LDA.
英文 inglês : NATURAL GREEN CLEANING ENVIRONMENTAL CONSULTING LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環中心街277號灣景園地下G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思科貿易工程有限公司
葡文 português : BRAINTECH DE ENGENHARIA E COMERCIO, LDA.
英文 inglês : BRAINTECH ENGINEERING AND TRADING, LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧街175號灣景園地下G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藍天商貿有限公司
 葡文 português : CÉU AZUL EMPRESA COMERCIAL LDA.
 英文 inglês : BLUE SKY TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡新益花園第 2 座 1 1 / I
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德福工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DARTFORD LIMITADA
 英文 inglês : DARTFORD ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 號泉福工業大廈 1 3 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31668 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蓮花景餐廳有限公司
 葡文 português : RESTAURANTE LOTUS VIEW, LIMITADA
 英文 inglês : LOTUS VIEW RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 9 2 號鴻安中心地下 A 座 Avenida de Marciano Baptista, n° 92, Edifício Hung On Center, rés-do-chão, Loja A, em Macau
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 31669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞飛國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL YAFEI, LIMITADA
 英文 inglês : YAFEI INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百娜始澳門有限公司
 葡文 português : PANACHE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : PANACHE MACAO LIMITED
 法人住所 sede : Rua 1 de Maio, La Cite, 318, Bloco 5, 46B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港迪其工程有限公司
 葡文 português : HONG KONG DICKIE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HONG KONG DICKIE ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 R 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信安保安有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA SON ON, LIMITADA
英文 inglês : SON ON SECURITY GUARDS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街130號泉碧花園(第1、2期)地下D座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 31673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠務勞務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO SENG MOU LDA.
英文 inglês : SENG MOU LABOR COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門看台街130號泉碧花園(第1、2期)地下D座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香雞市場營銷有限公司
葡文 português : MMF MARKETING LIMITADA
英文 inglês : MMF MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路3號典雅灣3樓A座 Avenida de Demetrio Cinatti, n.º 3,
Edifício Classic Bay, 3.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 31675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Y A B S K A Y A 有限公司
葡文 português : YABSKAYA - COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YABSKAYA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金太陽有限公司
葡文 português : CCJ MACAU LIMITADA
英文 inglês : CCJ MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第5座10樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三姊妹貨運有限公司
葡文 português : THREE SL TRANSPORTE DE CARGA LIMITADA
英文 inglês : THREE SL CARGO LTD.
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街127號時新大廈地下F座
資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 31678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中達國際貿易有限公司
葡文 português : CHINA SÁBIO COMÉRCIO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : CHINA WISE INTERNATIONAL TRADE, LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號花城一利豐大廈 4 樓 R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 俊瑜工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RAY-CLAUDIA ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : RAY-CLAUDIA ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 5 1 4 號寶龍花園寶龍閣 1 2 樓 U 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新立揚棚架工程有限公司
葡文 português : ENGENHARIA ANDAIMES SUN LAP YEUNG, LIMITADA
英文 inglês : SUN LAP YEUNG SCAFFOLDING & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門工匠巷 1 0 號 B 寶石樓 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天行物流一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICO SKY WALKER SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SKY WALKER LOGISTICS LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街 8 5 G 號南新花園 6 座 5 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門肯麗達貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU KING LIDA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MACAU KING LIDA TRADE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 6 座 6 樓 M 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信慈投資置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO TRUST CHARITY LIMITADA
英文 inglês : TRUST CHARITY REAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173-177, Edifício Marina Plaza, r/c, P-Q, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 本溪(澳門)有限公司
葡文 português : BEN XI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BEN XI (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群益工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KWAN YEK, LIMITADA
英文 inglês : KWAN YEK ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路30號華寶花園第5座29樓A B室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶豐國際(澳門)有限公司
葡文 português : PO FUNG INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : PO FUNG INTERNATIONAL (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈2樓C座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠爾美(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE WEEMAY (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WEEMAY (MACAU) TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高美士街56號南園大廈12樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門申強有限公司
法人住所 sede : 澳門大興街華蘭臺第1座31A號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霖昊建築工程有限公司
葡文 português : LAM HOU OBRAS DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔大埔街泉裕豪庭8樓A
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 幸運星(澳門)投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS LUCK STAR (MACAU) LDA.
英文 inglês : LUCK STAR (MACAU) INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場11樓M
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君華化工廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE PRODUTOS QUÍMICOS KUAN VA, LIMITADA
英文 inglês : KUAN VA - CHEMICALS PRODUCTS, FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青州河邊馬路跨境工業區A地段工業大廈7樓I座
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 31693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新創設工程設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO DE ENGENHARIA NEW CREATE LDA.
英文 inglês : NEW CREATE DESIGN & ENGINEERING CONSULTANTS LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 五行機電設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECAÂNICA E DESENHO CINCO ELEMENTOS LDA.
英文 inglês : FIVE ELEMENTS M&E DESIGN & ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 L 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門三馬水泥有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CIMENTO SANMA MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU SANMA CEMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 6 6 號華寶花園 1 座 2 6 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一燃顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA ALLE LDA.
英文 inglês : ALLE BUSINESS SOLUTIONS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏星建築工程一人有限公司
葡文 português : STAR WELL CONSTRUÇÃO ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : STAR WELL CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 3 5 號保利達花園第 6 座 1 9 樓 A P 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛澳國際旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS HOWELL INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : HOWELL INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 2 0 0 號海洋工業中心第 2 座 1 2 樓 F 座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 31699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 珠江商學院有限公司
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 飛宇申強有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FEI YU SHEN QIANG LIMITADA
英文 inglês : FEI YU SHEN QIANG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業大廈 3 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國環球傳媒一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業大廈 2 1 樓 K 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金邦一人有限公司
葡文 português : GOLD POINT SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
英文 inglês : GOLD POINT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 0 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博來頓國際貿易一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL BRIGHTEN SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : BRIGHTEN INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金多金娛樂投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO E INVESTIMENTO KAM TO KAM LIMITADA
英文 inglês : KAM TO KAM ENTERTAINMENT & INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 1 樓 U 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 業升 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YE SHENG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SIGNATURE (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31706 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昇煌旅遊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGEM BRILHO LIMITADA
 英文 inglês : BRILLIANCE TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美基街寶華大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 31707 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H O T 會展 (翻譯) 有限公司
 葡文 português : HOT EXPOSIÇÃO (TRADUÇÃO) LDA.
 英文 inglês : HOT EXPOSITION (TRANSLATION) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 6 號金融中心 1 0 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31708 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中科東圖工程 (澳門) 有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS CHONG FO TONG TOU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ZHONGKE COHALF (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路聚龍明珠花園豪苑 5 期 4 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31709 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : P H O E N I X 翻譯一人有限公司
 葡文 português : FÊNIX TRADUÇÕES, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : PHOENIX TRANSLATIONS, LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Viseu, n° 423, Edifício Man Fai Garden, 7° andar, F, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31710 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A T L A S C A P I T A L 有限公司
 葡文 português : ATLAS CAPITAL LIMITADA
 英文 inglês : ATLAS CAPITAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路無門牌澳門財富中心 1 9 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31711 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達元有限公司
 葡文 português : ALL BRILLIANT LDA.
 英文 inglês : ALL BRILLIANT LTD.
 法人住所 sede : 澳門海灣南街信和廣場第 1 座 1 9 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31712 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大班 (澳門) 汽車皮業有限公司
 法人住所 sede : 澳門馬交石街 2 0 5 — 2 0 9 號廣華新邨第 4 座地下 B 座

資本 capital : MOP\$40.000,00
登記編號 N.º do registo: 31713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維德資訊科技工程有限公司
葡文 português : WEDE ENGENHARIA DE TECNOLOGIA INFORMATICA LDA.
英文 inglês : VICTOR INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 3 1 號銀輝大廈 6 樓 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世運自動車服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE AUTOMÓVEIS WORLD FREIGHT LIMITADA
英文 inglês : WORLD FREIGHT AUTO SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 2 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽城福建會博彩中介有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS TAI IEONG SENG FOK KIN WUI, LIMITADA
英文 inglês : TAI IEONG SENG FOK KIN WUI GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 6 樓 0 5 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 世建新建業物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADE INVESTIMENTO CL SAN KIN YIP, LIMITADA
英文 inglês : CL SAN KIN YIP PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 9 樓 F 座 Rua de Xangai, n.º 175, Edifício Ass. Comercial Macau, 19.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A & M 汽車美容有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE LAVAGEM DE VIATURAS A & M, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門火船頭街 2 1 9 號明暉樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新康樂物業管理有限公司
法人住所 sede : 澳門羅若翰神父街 1 9 號豐寧大廈 2 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31719 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國鴻昌裝飾設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO KOWK HONG CHEONG, LIMITADA
 英文 inglês : KOWK HONG CHEONG DECORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門收容所街 9 3 號美居商場地下 A Z
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31720 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 騰建工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TREND LDA.
 英文 inglês : TREND ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街 7 5 號康泰樓地下 0 0 4 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南輝清潔服務一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街宏發大廈 4 6 號 Q 座地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 文泰技術發展有限公司
 葡文 português : KHC DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : KHC TECH LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 4 5 號 2 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.500,00
 登記編號 N° do registo: 31723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 索瑪發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SUO MA LIMITADA
 英文 inglês : SUO MA DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 4 8 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新太平發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SAN TAI PING LIMITADA
 英文 inglês : SAN TAI PING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 4 8 號利豐大廈地下 Z 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31725 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兩合蔬菜有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE HORTALICA LEONG HAP LDA.
 英文 inglês : LEONG HAP VEGETABLES CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場地下第四街 1 4 8 — 1 4 9 號舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大世紀集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO GREAT CENTURY, LIMITADA
英文 inglês : GREAT CENTURY GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 至 1 1 3 號華寶商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$980.000,00
登記編號 N.º do registo: 31727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國航控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES KUOK HANG, LIMITADA
英文 inglês : KUOK HANG HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門荷蘭園二馬路永意大廈 5 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中南實業投資有限公司
葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO INDUSTRIAL E COMERCIAL ZHONG NAN DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU ZHONG NAN INDUSTRIAL AND INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 0 樓 J — N 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M I L E N I O — 國際貿易有限公司
葡文 português : MILENIO - COMÉRCIO INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : MILENIO - INTERNATIONAL TRADE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三寶工程有限公司
法人住所 sede : 澳門永寧廣場 2 2 8 號海景園第 1 座 2 9 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亮基裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街威苑大廈地下 L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興化豆腐有限公司
法人住所 sede : 澳門中心街 2 3 2 號唯德花園第 1 座 1 4 樓 F 座

資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 31733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈興裝修工程有限公司
葡文 português : IENG HENG OBRAS DE DECORAÇÃO LDA.
法人住所 sede : 澳門連安後巷 1 3 號鴻新大廈地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門大陸國際投資管理集團有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路南方大廈 3 樓 A A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 通達裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÕES TONG TAT LDA.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭展廖圍 5 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森榮利工程(澳門)有限公司
葡文 português : SAM RING LAI SOCIEDADE DE ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : SAM RING LAI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街新城市花園華輝閣 3 座 9 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門雜技藝術團發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE ARTES DE ACROBATICAS MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU ACROBATIC ARTS DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 菲克斯有限公司
葡文 português : FIXI LIMITADA
英文 inglês : FIXI LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門長潤建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSTRUÇÃO ENGENHARIA CHEONG YUN (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : CHEONG YUN CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路109號C宏建大廈第8座地下B舖
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31740 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博司管理顧問一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO E CONSULTORIA FERNANDO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : FERNANDO CONSULTANCY SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓L室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31741 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安大富投資一人有限公司
 葡文 português : ADDFULL INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : ADDFULL INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街129號保利達花園第6座地下B J 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 阿波羅雪糕有限公司
 葡文 português : GELADOS APPOLO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : APPOLO ICE CREAM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座1樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31745 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓達科技工程有限公司
 葡文 português : SMART-TECH TECNOLOGIA ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SMART-TECH ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門丞仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31746 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松福建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA SONGFU LIMITADA
 英文 inglês : SONGFU CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永康街16號康樂新邨第1座樂平樓7樓A Rua da Saúde, n.º 16, Edifício Hong Lok Sun Chuen, Bloco I, Lok Ping Lao, 7.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31747 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MERIDIAN澳門有限公司
 葡文 português : MERIDIAN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MERIDIAN MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Coimbra, Nova City, Bloco II, 2.º andar C, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31748 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 現代能源投資有限公司

葡文 português : HYUNDAI ENERGIA INVESTIMENTO LIMITADA

英文 inglês : HYUNDAI ENERGY INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門罉些喇海軍上將巷 8 號華安大廈地下 E 舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 31749 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環新貿易有限公司

葡文 português : KENG SAN DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.

英文 inglês : KENG SAN TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街馨花苑 1 4 樓 J

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31750 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門天之葆人力資源(國際)有限公司

法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居 4 座 1 5 樓 T

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31751 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新方盛集團有限公司

葡文 português : GRUPO SAN FONG SENG LDA.

英文 inglês : SAN FONG SENG GROUP LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 怡德商業中心 1 0 樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 31752 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環澳會展後勤服務有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE APOIO LOGISTICO A CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES WAN OU, LIMITADA

英文 inglês : HUAN AO CONVENTION AND EXHIBITION LOGISTIC SERVICE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門萬安巷 1 2 號萬安大廈 6 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31753 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門禮車服務有限公司

葡文 português : MACAU SERVICO DE LIMUSINAS, LDA.

英文 inglês : MACAU LIMOUSINE SERVICE, LTD.

法人住所 sede : 澳門土地廟前地 1 0 號富洋花園地下 D 座 Largo do Pagode do Patena, n° 10, Fu Ieong
Fa Yuen, rés-do-chão D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雪妮模特兒管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO MODELO SHERRYMODEL LIMITADA
英文 inglês : SHERRYMODEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路668號泉鴻花園碧苑14樓O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三雄餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO 3 KINGS LDA.
英文 inglês : 3 KINGS RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路163—165號合和工業大廈13樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀栢(澳門)有限公司
葡文 português : SILVER PINE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SILVER PINE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336號誠豐商業中心17樓M—N座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致裕建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CHI YU LDA.
英文 inglês : CHI YU CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高園街柏苑大廈地下A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安康澳門國際旅遊服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO SERVIÇO ON HONG INTERNACIONAL MACAU LDA.
英文 inglês : ON HONG TOUR SERVICE INTERNATIONAL MACAU CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門俾若翰街493號綠楊花園第3及第4座利祥閣、利和閣地下F
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保榮建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環如意廣場48號寶暉海景花園寶豐閣18樓W室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暉盈投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE DESENVOLVIMENTO FAI YING LIMITADA
英文 inglês : FAI YING INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街61—71號宏泰工業大廈11樓B座

資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N° do registo: 31761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏開人力資源有限公司
葡文 português : WANG KAI RECURSOS HUMANOS LIMITADA
英文 inglês : WANG KAI HUMAN RESOURCES LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C—D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏大建設集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE CONSTRUÇÕES WANG TAI, LIMITADA
英文 inglês : WANG TAI CONSTRUCTION GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C—D座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏發地產投資顧問有限公司
葡文 português : WANG FA INVESTIMENTO IMOBILIARIO CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : WANG FA REALTY INVESTMENT CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C—D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏業鋼鐵造型有限公司
葡文 português : WANG YE INDÚSTRIA SIDERÚRGICA MODELAGEM LIMITADA
英文 inglês : WANG YE STEEL INDUSTRY MODELING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓C—D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三英飲食有限公司
葡文 português : SAM YENG COMIDAS LDA.
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1130號地下E舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31766 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門味皇有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RECIPES DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU RECIPES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷6號嘉華閣地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福壽長春茶（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CHÁ FOREVER WEALTH & HEALTH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOREVER WEALTH AND HEALTH TEA (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈 2 7 樓 C 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 31768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬海貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HEPTADREAM, LIMITADA
英文 inglês : HEPTADREAM TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Ramal dos Mouros, Edifício O. K. Garden, 2.º andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 31769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 托信（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TOP SON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOP SON (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德爾泰國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL DIADEM LIMITADA
英文 inglês : DIADEM INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 3 2 5 號寶龍花園金龍閣 8 樓 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發修身美容中心有限公司
葡文 português : FAI SALÃO DE BELEZA, LIMITADA
英文 inglês : FAI FITNESS & BEAUTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸海港街國際中心第 1 期 7 1 號 J 地舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建利貿易一人有限公司
葡文 português : JIAN LI COMERCIALIZAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : JIAN LI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸柏林街 1 4 8 號 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華昌玻璃膠廠有限公司
葡文 português : FABRICA DE SILICONE WA CHEONG LIMITADA

英文 inglês : WA CHEUNG SILICONE SEALANT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路15號至69號福泰工業大廈14樓B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31774 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永添工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭巴素打爾古街378號寬利大廈3C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31775 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩研建築工程顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE CONSTRUÇÃO UCC URBAN LIMITADA
 英文 inglês : UCC URBAN CONSTRUCTION CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場249號中土大廈7樓B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31776 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : GOR - CULTURA E SAÚDE, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 法人住所 sede : Rua Cidade do Porto, n° 415, Bloco A, Edifício Brilhantismo, 10° andar, AH, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31777 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日本傳媒顧問有限公司
 葡文 português : JAPONÊS MÉDIA DE CONSULTORES LIMITADA
 英文 inglês : JAPANESE MEDIA CONSULTANTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路221號鴻業大廈6樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31778 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名揚國際集團有限公司
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL AFAMAR LIMITADA
 英文 inglês : AFAMAR INTERNATIONAL GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場51號帝景苑B座12樓F座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31779 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶島投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GEM ISLAND LIMITADA
 英文 inglês : GEM ISLAND INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門永定街103號栢麗花園金華閣15樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31780 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : T R A M E T A L — 鋼材出入口貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE METAIS TRAMETAL, LDA.
英文 inglês : TRAMETAL - IMPORT & EXPORT COMPANY LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 265, Edifício Kam Lai Kok, 3.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法老國際集團有限公司
葡文 português : CCS GRUPO INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CCS GROUP INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環六街7至13號永昌工業大廈2樓A座
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 31782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金鳳凰傢具(澳門)有限公司
葡文 português : MOBÍLIA DE JIN FENG HUANG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JIN FENG HUANG FURNITURE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 潮派裝飾材料有限公司
葡文 português : MATERIAIS DA DECORAÇÃO DE DECOR CONCEPT, LIMITADA
英文 inglês : DECOR CONCEPT LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環宇園林綠化管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA GERÊNCIA DE JARDIM BOTÂNICO VERDURA WAN YU, LIMITADA
英文 inglês : WAN YU BOTANICAL GARDEN GREENERY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸飛南第街23號獲多利大廈B座15樓A H
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 31785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門電動汽車有限公司
葡文 português : AUTOMÓVEL ELÉCTRICOS (MACAU) LDA.
英文 inglês : ELECTRIC AUTOMOBILE (MACAO) PTE. LTD.
法人住所 sede : 澳門科英布拉街342號金苑大廈13樓L座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 31786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威爾清潔物業管理有限公司
葡文 português : BEM LIMPEZA E GESTÃO PROPRIEDADES LDA.

英文 inglês : WELL CLEANING & PROPERTY MANAGEMENT SERVICE CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 0 — 2 6 號富澤花園 3 樓 E
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31787 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B I Z M E T H O D (澳 門) 有 限 公 司
 葡文 português : BIZ METHOD (MACAU) LDA.
 英文 inglês : BIZ METHOD (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 P 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31788 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李約翰 (澳 門) 有 限 公 司
 葡文 português : JOHN LEES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : JOHN LEES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31789 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 印度餐廳管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO INDIANO LIMITADA
 英文 inglês : INDIAN RESTAURANTS MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31790 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浪媒體策劃有限公司
 葡文 português : WAVE MEDIA PLANEAMENTO LDA.
 英文 inglês : WAVE MEDIA LTD.
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 6 號豐順新村第 4 座 5 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31791 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太德工程 (澳 門) 一 人 有 限 公 司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NOVO TAI TAK (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TAI TAK ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 3 0 1 — 3 1 9 號境豐豪庭新豐閣 3 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31792 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雋才一人有限公司
 葡文 português : CHON CHOI - SOCIEDADE UNIPessoal, LIMITADA
 英文 inglês : THE COMPANY LORE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, 6° andar, Edifício Macau Landmark, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 31793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利德 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA LEI TAK (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LEI TAK (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門路環樟樹街H 1 4地段
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富利恆有限公司
葡文 português : FU LEI HANG COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FU LEI HANG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門科英布拉街3 9 6至4 7 0號光輝苑地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31795 (SO)

破產 falência

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: NAM CHON FAT CHIN IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL NAM CHON, LIMITADA
英文 inglês : NAM CHON DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 202A a 246, edifício "Macau Finance Center", 12.º andar, "I" e "J", em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 8944 (SO)

解散 dissolução

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德昌科技澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : TAK CHEUNG TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : TAK CHEUNG TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 9樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17832 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東駿地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO FOMENTO PREDIAL DONGJUN, LIMITADA
英文 inglês : DONGJUN REAL ESTATE INVESTMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈2 1樓A至C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美芙 I I 有限公司

葡文 português : MEF II LIMITADA
 英文 inglês : MEF II LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B23, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23425 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美芙有限公司
 葡文 português : MEF LIMITADA
 英文 inglês : MEF LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Center, 13° andar B22, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大明(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : DAMING (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : DAMING (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心4樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24855 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KING TAT CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO SKILTEX, LIMITADA
 英文 inglês : SKILTEX GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊宏泰工業大廈5樓B、C、D、E座 Rua um do Bairro da Concórdia, Industrial Wang Tai, 5° andar, Bloco B, C, D, E, em Macau
 資本 capital : MOP\$280.000,00
 登記編號 N° do registo: 2033 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶島投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GEM ISLAND LIMITADA
 英文 inglês : GEM ISLAND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路315—365號富達花園8樓Z室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24201 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻誠工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA UK SHING LIMITADA
 英文 inglês : UK SHING ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街匯景花園第2座19樓H座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海霖國際投資有限公司
 葡文 português : HOI KAM INVESTIMENTO INTERNACIONAL LDA.
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心7樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 27486 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蒂亞曼達珠寶鐘錶有限公司

葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA DIAMANTE WORLD, LIMITADA

英文 inglês : DIAMANTE WORLD JEWELLERY & WATCHES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心9樓902室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 26807 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 信芯半導體有限公司

葡文 português : SEMICONDUTORES ASTER LIMITADA

英文 inglês : ASTER SEMICONDUCTORS LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 23507 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 全豐貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHUN FONG LDA.

英文 inglês : CHUN FONG TRADING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路57-67號金寶閣13樓E Avenida da Amizade, n.ºs 57-67, Edifício Kam Pou Kok, 13.º andar E, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 16750 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈然有限公司

葡文 português : NATURAL PROFITS COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : NATURAL PROFITS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-255號中土大廈13樓L及M座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 18479 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 成利投資控股有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS CHENG LI LIMITADA

英文 inglês : CHENG LI INVESTMENTS AND HOLDINGS COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249-255號中土大廈13樓L及M座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 26554 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 協安工程顧問有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE CONSTRUÇÃO HIP ON, LIMITADA

英文 inglês : HIP ON CONSTRUCTION CONSULTANT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈10樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 26472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祺安企業(澳門)有限公司
 葡文 português : EMPRESA KEY ON (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KEY ON ENTERPRISE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心1103室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 18369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快潔清潔服務用品有限公司
 法人住所 sede : 澳門昇平圍(昇平里)10號地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29161 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樂之居物業發展有限公司
 法人住所 sede : 澳門水坑尾昇平圍10號地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30748 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 緯訊網絡商業服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INTERNET SERVIÇO COMERCIAL WISH, LIMITADA
 英文 inglês : WISH INTERNET COMMERCIAL SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蛋巷3至5號實偉大廈2樓B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18196 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永裕娛樂及投資有限公司
 葡文 português : WENG U ENTRETENIMENTO E INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SURTEC CO. LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路129號H漢群大廈地下
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 25608 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯裕一人有限公司
 葡文 português : LIAN YU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : LIAN YU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈11樓F—G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24973 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 樺絨鞋廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE SAPATOS DE WAR WICK LIMITADA
 英文 inglês : WAR WICK SHOES FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業中心第1期4樓C室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29403 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保利成工程(澳門)有限公司
葡文 português : ENGENHARIA POTEX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : POTEX ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24091 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鋁業工程有限公司
葡文 português : MACAU OBRAS DE ALUMÍNIO COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAU ALUMINIUM WORKS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心17樓S室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 咨詢三維(澳門)有限公司
葡文 português : CONSULT 3D (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CONSULT 3D (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, n.º 367,
Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉綠屋有機園有限公司
法人住所 sede : 澳門消防隊巷9E英麗大廈地下D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕基製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO YU KEI LIMITADA
英文 inglês : YU KEI GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185號澳門工業中心十三樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正富投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHAINRICH, LIMITADA
英文 inglês : CHAINRICH INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路453號地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新創佳物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL SAN CHONG KAI LIMITADA
英文 inglês : SAN CHONG KAI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門提督馬路163—165號合和工業大廈8字樓A座 Avenida do Almirante Lacerda, n°s 163-165, Edifício Industrial Hopewell, 8° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智源國際貿易有限公司
 葡文 português : ZHIYUAN INTERNACIONAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : ZHIYUAN INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街166號新世界花園地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30969 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 韓屋韓國料理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COZINHA COREANA CASA COREANA LIMITADA
 英文 inglês : KOREAN HOUSE KOREAN CUISINE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路614號泉澗花園13樓A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國際紙業分銷(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL PAPEL DISTRIBUIÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : INTERNATIONAL PAPER DISTRIBUTION (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓2301—2室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 23° andar, Salas 2301-2, em Macau
 資本 capital : MOP\$11.700.000,00
 登記編號 N° do registo: 14453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏信實業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL WANG SON LIMITADA
 英文 inglês : WANG SON COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門墨山街42號C舖地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20905 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平洋投資移民顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO E MIGRAÇÃO PACÍFICO, LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC INVESTMENT AND MIGRATION CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26697 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : COLE HAAN HONG KONG LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Baia Nossa Senhora da Esperanca, Four Seasons Hotel, Shop 2812, Cotai Strip, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31685 (SO)

商業名稱 Firma

英文 inglês : MISSION CONTROL ASIA LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路155號百麗閣18樓K室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31742 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沃爾福特亞洲有限公司—澳門分行

葡文 português : WOLFORD ÁSIA LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU

英文 inglês : WOLFORD ASIA LIMITED - MACAU BRANCH

法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31743 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma

中文 chinês : 路易威登澳門有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE LOUIS VUITTON MACAU, LIMITADA

英文 inglês : LOUIS VUITTON MACAU COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 160-206, Centro Comercial Tona Nam Ah, 20.º andar H-I, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 15468 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新發建築材料有限公司

葡文 português : SAM FAT MATERIAL DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA

法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路21號2樓B座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 30543 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中傑集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE CHONG KIT LIMITADA

英文 inglês : CHONG KIT GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場F10

資本 capital : MOP\$101.800,00

登記編號 N.º do registo: 15259 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南威地產置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL NAM WAI LIMITADA

英文 inglês : NAM WAI REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua Nam Keng, n.º 93, LJ T, Edifício San Fa Seng Seong Cheong, r/c, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 17389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維鎂 (澳門) 有限公司
葡文 português : WELMED (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : WELMED (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門噶地利亞街6號A越豐大廈地下(A)
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21771 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: POU KEI KIN CHOK IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL HMNR , LIMITADA
英文 inglês : HMNR CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心2 2樓P 2 2 0 5室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 5442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東駿旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO ESTRELA DO REI, LIMITADA
英文 inglês : KING STAR TRAVEL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 6 5號志豪大廈A 1 3
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 29540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀佳工程服務有限公司
葡文 português : YIU KAI - ENGENHARIA E SERVIÇOS, LIMITADA
英文 inglês : YIU KAI ENGINEERING & SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 5 7號激成工業中心第2期7樓I室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南宇星電子 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ELECTRÓNICOS NANYUXING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : NANYUXING ELECTRONICS (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心1 4樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 市場概念 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : MARKETING CONCEPTS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MARKETING CONCEPTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心4樓F室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 23591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中榮化學品澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : ZHONG YUNG PRODUTOS QUÍMICOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ZHONG YUNG CHEMICAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43—53A號澳門廣場15樓H座 Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, Macau Square, 15.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19235 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白洋舍(澳門)有限公司
羅馬拼音 romanização: PAK IEONG SE (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : LAVANDARIA LIMPO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CLEAN LIVING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.º 243, Edifício Industrial Fu Tai, 6.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 7637 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮利冷氣工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DE AR CONDICIONADO WENG LEI, LIMITADA
英文 inglês : WING LEE AIR-CONDITIONER ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街19號雄昌花園第3座8樓S室 Rua Lagos, n.º 19, Edifício Hong Cheong, Bloco 3, 8.º andar S, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 26930 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方紅藥業(澳門)有限公司
葡文 português : TUNG FONG HUNG - PRODUTOS MEDICINAIS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : TUNG FONG HUNG MEDICINE COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路新八佰伴7樓S703舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 13874 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 獅城國際博彩中介人服務一人有限公司
葡文 português : LION CITY INTERNACIONAL SERVIÇOS DE PROMOTOR DE JOGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LION CITY INTERNATIONAL GAMING PROMOTER SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街第169號南岸花園第4座3樓P座 Rua de Bruxelas, n.º 169, Edifício Jardim Nam Ngon, Bloco 4, 3.º andar P, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29471 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恩健醫療服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DOS CUIDADOS DE SAÚDE IAN KIN LIMITADA
英文 inglês : IAN KIN MEDICAL SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門騎士馬路康和廣場地下J舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27312 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合木工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POCKWOOD (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : POCKWOOD ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 2 2 1 號廣福安花園 1 座 1 0 樓 A 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28988 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 1 6 6 1 投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO 1661, LIMITADA
 英文 inglês : 1661 INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, Shop 2617A, Level 3, The Venetian Macao, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30022 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中擴濱田(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : RICH BENFIELD (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RICH BENFIELD (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 至 3 4 1 號獲多利商業中心 2 0 樓 R 室單位
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 19525 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬濠電機工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA MAN HOU (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MARSHALL E & M ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號花城利豐大廈 2 8 樓 N 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 29260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鷹速國際貿易有限公司
 葡文 português : ÁGUIA VELOZ COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : EAGLE SPEED INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路華景園第 1 座 1 5 樓 F
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26723 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天時人力資源顧問一人有限公司
 葡文 português : TIMES HR - CONSULTADORIA DE RECURSOS HUMANOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : TIMES HR CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一直在綫一人有限公司
葡文 português : ALWAYS ONLINE, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : ALWAYS ONLINE LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天然一人有限公司
葡文 português : SKYPHOTO, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
英文 inglês : SKYPHOTO LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 2 6號怡德商業中心5樓E室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銘鴻投資有限公司
葡文 português : MIN HUNG INVESTIMENTO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路寶龍花園地下E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18098 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 淨月潭美容美體有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRATAMENTO DE BELEZA JING YUE TAN LDA.
英文 inglês : JING YUE TAN BEAUTY TREATMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街3 1 8號花城第4 3地段商場地下A E鋪
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 15760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆基鑽探工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA PERFURAÇÃO E ENGENHARIA SKI LIMITADA
英文 inglês : SKI DRILLING & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 7樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 經緯測量有限公司
葡文 português : COMPANHIA COMPASS MEDIÇÃO LIMITADA
英文 inglês : COMPASS SURVEYING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 7樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27326 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健科投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KIN FO LIMITADA
英文 inglês : KIN FO INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19013 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : DFS COTAI LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門路環望德聖母灣大馬路四季酒店 1 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26072 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門萬方科技有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE TECNOLOGIA R&D (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : R&D TECHNOLOGY COMPANY (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20463 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : F A C 澳門有限公司
 葡文 português : FAC MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FAC MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 Q 單位 Avenida Dr. Carlos D'Assumpção, n°
 187, Jardim Brilhantismo, 3° andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑑興建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL KAM HAN, LIMITADA
 英文 inglês : KAM HAN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 9 樓 D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30713 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C & P 品牌有限公司
 葡文 português : C & P LUXO LIMITADA
 英文 inglês : C & P LUXURY LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora de Esperança, s/n°, The Grand Canal Shoppes at the
 Venetian Macao, Level 3, Shop 2417, Taipa
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30325 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝光投資(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SUCCESS LIGHT (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS LIGHT INVESTMENTS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora de Esperança, s/n°, The Grand Canal Shoppes at the
 Venetian Macao, Level 3, Shop 2207, Taipa
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 30180 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I K O N 方案有限公司
葡文 português : IKON SOLUÇÕES LDA.
英文 inglês : IKON SOLUTIONS LTD.
法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 11.º andar G-H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31030 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方圓諮詢顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA GLOBAL, LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 2 4 6 號金洪大廈 2 樓 A Rua Nova À Guia, n.º 246, Edifício Kam Hung, 2.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 18321 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩盛建築工程有限公司
葡文 português : HOU SÊNG CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA
英文 inglês : HO SHING CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 樓 F 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 27474 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琛寶 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAMPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SAMPO (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園第 2 座 2 樓 G 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美 M 國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI M LIMITADA
英文 inglês : JIMEI M INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美 L 國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI L LIMITADA
英文 inglês : JIMEI L INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 樓 J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30811 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集美W國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI W LIMITADA
 英文 inglês : JIMEI W INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30812 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 集美S國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL JIMEI S LIMITADA
 英文 inglês : JIMEI S INTERNATIONAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路201號新建業商業中心8樓J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30810 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金光旅遊國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E DE TURISMO INTERNACIONAL GOLDEN LIGHTING LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN LIGHTING INTERNATIONAL TRAVEL AND TOURISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場249-263號中土大廈15樓I座
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 31371 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N A V亞洲和平有限公司
 葡文 português : NAV ASIA PACÍFICO LIMITADA
 英文 inglês : NAV ASIA PACIFIC LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181-187, Centro Comercial do Grupo
 Brilhantismo, I-12, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25579 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CHUN MAIN PAN CHAI KUN LEI FAT CHIN CHONG SAM (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : TQC CONTROLE DE QUALIDADE DE MERCADORIAS (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TQC DEVELOPMENT CENTRE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓N座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 11555 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環星鋼鐵(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FERRO E AÇO WAN SENG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GLOBE STAR STEEL (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門美麗街21號怡美大廈5樓C室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25990 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好時利出入口有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO HORSELEY, LIMITADA
 英文 inglês : HORSELEY IMPORT & EXPORT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3A號國際銀行大廈14樓1404至1405室
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 合和機電工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA HAP VO, LIMITADA
 英文 inglês : HAP VO ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心10樓R座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28860 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金獅製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LEÃO DE OURO, LIMITADA
 英文 inglês : THE GOLDEN LION GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路139至149號南益工業大廈2樓C, 3樓C及D, 4樓C, 5樓C
 Avenida Almirante Lacerda, n.ºs 139 a 149, Edifício Industrial Nam Yick, 2.º andar
 C, 3.º andar C e D, 4.º andar C, 5.º andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富達發展有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : FULLTOP DESENVOLVIMENTO LDA. - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : FULLTOP DEVELOPMENT LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈16樓C座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門綜合顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA INTEGRADA MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU INTEGRATED CONSULTANCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心16樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 18388 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保鋒建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA BO FUNG, LIMITADA
 英文 inglês : BO FUNG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1030號美樂花園1樓P室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26521 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳中通訊設備有限公司
 葡文 português : COMERCIALIZAÇÃO DE APARELHAGEM DE COMUNICAÇÕES OU CHUNG, LIMITADA

英文 inglês : COMMUNICATIONS APPLIANCES OU CHUNG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街內港 6 號 A 碼頭 C 舖閣樓
 資本 capital : MOP\$3.002.000,00
 登記編號 N° do registo: 7989 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百盛空調(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門觀音堂街 189-191 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 20462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 力基鋁業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE ALUMÍNIO LUCKING, LIMITADA
 英文 inglês : LUCKING ALUMINIUM ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街保利達花園第 6 座 2 2 樓 A S 室
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 23762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東力國際有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 161-253 號廣福祥花園地下 B A 舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 26082 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門建設研究所有限公司
 葡文 português : INSTITUTO DE ESTUDOS DE INFRAESTRUTURAS DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU INFRASTRUCTURE RESEARCH INSTITUTE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 246 號金洪大廈 2 樓 A
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志豪工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHI HOU, LIMITADA
 英文 inglês : CHI HOU ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1-Q 號蘆苑 15 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16764 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中銀(國際)置業集團投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市第 6 座 15/B
 資本 capital : MOP\$138.000,00
 登記編號 N° do registo: 26501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙城電業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROTÉCNICA WUI SHING LDA.

英文 inglês : WUI SHING ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 5 樓H室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 24653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興宏工程一人有限公司
葡文 português : HARVEST ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : HARVEST ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督大馬路茵景園第 1 座 1 1 樓E室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立喜國際澳門有限公司
葡文 português : MÍDIA INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : MIDIA INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園 2 3 座 3 4 樓G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28051 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金浩安建築裝飾設計工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO, DESIGN E ENGENHARIA KING RICH (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KING RICH CONSTRUCTION, DESIGN & ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 0 樓E座
資本 capital : MOP\$480.000,00
登記編號 N.º do registo: 26468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中安液化氣工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE LÍQUIDO GÁS DE CHUNG ON, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : CHUNG ON LIQUID GAS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 2 2 號聯薪廣場第 3 座 3 5 樓R
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏財實業 (澳門) 有限公司
葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WANG CHOI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WANG CHOI REAL ESTATE ENTERPRISE (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門高園街 1 0 號粵華花園地下 B、C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大福行物業顧問 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE PROPRIEDADES RICH HOUSE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : RICH HOUSE PROPERTY CONSULTANT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 4 9 3 — 5 5 5 號保利達花園地下 A C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 27985 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠業製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO KOON IP, LIMITADA
 英文 inglês : KOON IP GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街158—164號威雄工業大廈13樓C座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德興行石油(澳門)有限公司
 葡文 português : TAK HING HONG GÁS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : TAK HING HONG GAS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街80號多寶花園地下P舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17101 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 健華工程有限公司
 葡文 português : KINWAY - ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : KINWAY ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門科英布拉街417號百德大廈第1座6樓T座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 27794 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志新針織廠有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHI SAN CHAM CHEK CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE MALHAS NEW WAY, LIMITADA
 英文 inglês : NEW WAY KNITTING WEAR FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街425號利耀閣18/L
 資本 capital : MOP\$140.000,00
 登記編號 N° do registo: 5737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 家輝僱傭一人有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO KELVIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街83號B百福大廈地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29851 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SUN KAM KWONG KUOK CHAI (CHON CHUT HAU) IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SUN KAM KWONG INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : SUN KAM KWONG INTERNATIONAL (IMPORT & EXPORT) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂巷63號嘉應花園地下T舖
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 13232 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅城工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (MACAU) KING CITY LIMITADA
英文 inglês : KING CITY (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園第8座15樓C室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏力（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : PWS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PWS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160至206號東南亞商業中心9樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 24753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智豪電腦針織出入口有限公司
葡文 português : INTELIGÊNCIA TRICÔ COMPUTARIZADO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : INTELLIGENCE COMPUTING KNITTERS EXPORT - IMPORT, LIMITED
法人住所 sede : Travessa da Areia Preta, Edifício Industrial Fat Lei, 8.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 21800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天鳳企業（澳門）有限公司
葡文 português : DEFUN (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : DEFUN (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心14樓G座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27183 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬盈娛樂有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO MAN IENG, LIMITADA
英文 inglês : MAN IENG ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓A Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long, 4.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28223 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穩業投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO ALL RIGHT LIMITADA
英文 inglês : ALL RIGHT INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓A Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 4.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20906 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 迪美亞投資發展有限公司
 葡文 português : DE MEER INVESTIMENTO DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : DE MEER INVESTMENT DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓A Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long, Plaza, 4° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25813 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉興玻璃幕牆工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DIVISÓRIA EM VIDRO WAI HING LDA.
 英文 inglês : WAI HING CURTAIN WALL ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心15樓1503室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 23954 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A S I A L A N D人力資源服務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE RECURSOS HUMANOS ASIALAND, LIMITADA
 英文 inglês : ASIALAND PROMOTIONS AND GENERAL RECRUITMENT SERVICES, LIMITED
 法人住所 sede : Beco do Gonçalo, n° 1-B, Edifício Long Song, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 30692 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晴朗商業及人力資源顧問有限公司
 葡文 português : BLUE SKY CONSULTADORIA DE COMERCIAL E RECURSOS HUMANOS LIMITADA
 英文 inglês : BLUE SKY COMMERCIAL AND HUMAN RESOURCES CONSULTANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心12樓Q座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30970 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門盈南有限公司
 葡文 português : MACAU IENG NAM LIMITADA
 英文 inglês : MACAU IENG NAM LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27156 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門永盟有限公司
 葡文 português : MACAU YONG MENG LIMITADA
 英文 inglês : MACAU YONG MENG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心4樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安進安全顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE SEGURANÇA ON CHON (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : ON CHON SAFETY CONSULTANTS (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第2座10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27772 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 越鼎國際(澳門)有限公司
 葡文 português : FLYING INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FLYING INTERNATIONAL (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝宋玉生廣場258號建興隆廣場19樓E座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 28737 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金光旅遊市場推廣有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PUBLICIDADE E PROMOÇÃO DE TURISMO GOLDEN LIGHTING, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN LIGHTING TOURISM MARKETING AND PROMOTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈15樓I座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Chong Tou, 15.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27889 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金光國際(澳門)拍賣有限公司
 葡文 português : GOLDEN LIGHTING LEILÃO INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN LIGHTING INTERNATIONAL AUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈15樓I座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Chong Tou, 15.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 24233 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門不夜城傳媒投資集團有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DO GRUPO DE INVESTIMENTO DA MEDIA CIDADE MARAVILHOSA DE MACAU,
 LIMITADA
 英文 inglês : MACAO AMAZING CITY MEDIA INVESTMENT GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈15樓I座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
 n.ºs 249-263, Edifício Chong Tou, 15.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29945 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金光籃球俱樂部有限公司
 葡文 português : CLUBE DE BASQUETEBOL GOLDEN LIGHTING, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN LIGHTING BASKETBALL CLUB COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263號中土大廈15樓I座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Chong Tou, 15.º andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27890 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創作群(澳門)有限公司
 葡文 português : D'DRIVE STUDIO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : D'DRIVE STUDIO (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝商業大廈21樓I至K座 Alameda Dr. Carlos
 D'Assumpção, n.ºs 181-187, Edifício Centro Comercial Brilhantismo, 21º andar I a
 K, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水立方有限公司
 葡文 português : CUBO DE ÁGUA LIMITADA
 英文 inglês : AQUA SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31056 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門構築建築裝飾有限公司
 葡文 português : ARCHIBUILD - DECORAÇÕES E CONSTRUÇÃO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ARCHIBUILD DECORATIVE CONSTRUCTION (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街24號花城利盈大廈18樓J座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 25859 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門先強(國際)醫貿發展有限公司
 葡文 português : MACAU XIAN QIANG (INTERNACIONAL) SOCIEDADE COMERCIAL E DESENVOLVIMENTO DE
 EQUIPAMENTOS FARMACÊUTICOS E MEDICAMENTOS, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO XIAN QIANG (INTERNACIONAL) PHARMACEUTICAL EQUIPMENT AND MEDICINES
 DEVELOPMENT TRADING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16650 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中華文化教育集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO CULTURAL E EDUCAÇÃO CHONG WA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHONG WA CULTURE & EDUCATION GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場7樓A、B、C、D座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : O P U S 一人有限公司
 葡文 português : OPUS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : OPUS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場13樓1302—1303室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : CANNONWAY 建築諮詢顧問 (澳門) 有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE CONSTRUÇÃO CANNONWAY (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CANNONWAY CONSTRUCTION CONSULTANTS (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 L 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24959 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新澳娛樂城國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CIDADE DE DIVERSÕES E INVESTIMENTO NOVO MACAU INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : NEW MACAU ENTERTAINMENT CITY INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 5 樓 I 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Chong Tou, 15.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28919 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新精美工程裝修有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA SAN CHENG MEI, LIMITADA
英文 inglês : SAN CHENG MEI DECORATION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 5 樓 I 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício Chong Tou, 15.º andar I, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27528 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泉通國際食品發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE COMESTÍVEL CHUN TONG INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : CHUEN TUNG INTERNATIONAL COMESTIBLES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門火船頭街內港 1 4 號碼頭粵通大廈地下 B 舖
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 14124 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寰發洋酒有限公司
葡文 português : REMFLY VINHO LDA.
英文 inglês : REMFLY WINES & SPIRITS LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 5 — 2 4 3 號中土大廈 2 1 樓 N, O, P
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浙江精工鋼結構 (澳門) 有限公司
葡文 português : ZHEJIANG JINGGONG - ESTRUTURAS DE AÇO, LIMITADA
英文 inglês : ZHEJIANG JINGGONG STEEL STRUCTURE (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 F 1 0
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 26304 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝宏工程有限公司
 葡文 português : FAI WANG ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : FAI WANG ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17038 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永恒建築貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DE COMERCIO WING HANG LIMITADA
 英文 inglês : WING HANG CONSTRUCTION AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—69號福泰工業大廈1樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10998 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 興發燈飾(澳門)有限公司
 葡文 português : HING FAT PRODUTOS DE ILUMINAÇÃO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HING FAT LIGHTING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路86號南暉大廈第1座18樓A室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26188 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新置峰裝飾設計工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路880A—908A友誼大廈3樓B室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25868 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒諾澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : HANA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : HANA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 126, 18° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16733 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星富娛樂有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO STAR HARVEST LIMITADA
 英文 inglês : STAR HARVEST ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈3樓B室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : SMART SAVER貿易服務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO E SERVIÇOS SMART SAVER, LDA.
 英文 inglês : SMART SAVER TRADING AND SERVICES LIMITED
 法人住所 sede : Beco do Gonçalves, n° 1-B, r/c, Edifício Long Song, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30691 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創佳投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO CHONG KAI, LIMITADA
英文 inglês : CHONG KAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈1樓C Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.º 32, Edifício Associação Industrial de Macau, 1.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19458 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶鑫盈投資諮詢(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTORES BALWYN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BALWYN INVESTMENT CONSULTANT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈8樓J2座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28373 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA VIAGENS E TURISMO HAN'S LIMITADA
英文 inglês : HAN'S TRAVEL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門高地烏巷31-33號富麗苑地下
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 30354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 焯時(澳門)有限公司
葡文 português : TIME FORTUNE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TIME FORTUNE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路193號南嶺工業大廈9樓C座 Avenida Venceslau de Moraes, n.º 193, Edifício Industrial Nam Leng, 9.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 25205 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣告天地有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CRIAÇÕES DE PUBLICIDADE, LIMITADA
英文 inglês : CREATION ADVERTISING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路63B號65號65A號地下 Avenida Sidónio Pais, n.ºs 63B, 65 e 65A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$990.000,00
登記編號 N.º do registo: 10555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣鴻運輸工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE TRANSPORTES, CONSTRUÇÃO E OBRAS PORTUÁRIAS GUANG HONG, LIMITADA

英文 inglês : GUANG HONG TRANSPORT ENGINEERING COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心6樓D座 Calçada de Santo Agostinho, n° 19, 6° andar D, Edifício Centro Comercial Nam Yut, em Macau
 資本 capital : MOP\$680.000,00
 登記編號 N° do registo: 8856 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天利國際有限公司
 葡文 português : T & L LIMITADA
 英文 inglês : T & L COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門萬安巷17號萬安大廈地下B舖 Travessa do Bem Estar, n° 17, Edifício Man On, r/c, loja B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14414 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宗龍旅行社有限公司
 羅馬拼音 romanização: CHONG LONG LOI HANG SÉ IAO HÁN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO CHONG LONG, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG LONG TRAVEL & TOURS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路693號大華大廈6樓E座 Avenida de Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 6° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.300.000,00
 登記編號 N° do registo: 11738 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金創基工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS KAM CHONG KEI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SUCCESS BASE ENGINEERING (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈11樓H室
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 24997 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAK FAT HONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL TAK FAT HONG, LIMITADA
 英文 inglês : TAK FAT HONG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Centro Comercial Talento, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$990.000,00
 登記編號 N° do registo: 6494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 城港發展(澳門)有限公司
 羅馬拼音 romanização: SENG KUONG FAT CHIN (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL CITIPOINT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CITIPOINT DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 173 a 177, r/c-P e Q, Macau
 資本 capital : MOP\$750.000,00
 登記編號 N° do registo: 7964 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門蜆殼石油氣有限公司
葡文 português : SHELL GÁS (LPG) MACAU LIMITADA
英文 inglês : SHELL GAS (LPG) MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 876, Edifício Marina Gardens, Sala 305, 3.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$4.025.000,00
登記編號 N.º do registo: 22541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長城一保安物業管理有限公司
葡文 português : GRANDE MURALHA - SERVIÇOS DE GESTÃO E SEGURANÇA DE PROPRIEDADES, LIMITADA
英文 inglês : GREAT WALL - PROPERTY MANAGEMENT AND SECURITY SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路165號激成工業中心大廈第2期2樓I座 Avenida de Venceslau de Moraes, n.º 165, Edifício Keck Seng, Fase II, 2.º andar, Apt.I, em Macau
資本 capital : MOP\$250.000,00
登記編號 N.º do registo: 12318 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇陽國際置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL YU IEONG (INTERNACIONAL), LIMITADA
英文 inglês : YU IEONG INTERNATIONAL REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau
資本 capital : MOP\$520.000,00
登記編號 N.º do registo: 18715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈達機電工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA WIN-TECH, LIMITADA
英文 inglês : WIN-TECT ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬大臣街17—17B號C1和D1地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 23273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛澳國際旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS HOWELL INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : HOWELL INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街200號海洋工業中心第2座12樓F座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31699 (SO)

二零零八年九月十二日於商業及動產登記局——代局長 Isabel Fátima da Silva Nantes

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 12 de Setembro de 2008.

A Conservadora, substituta, *Isabel Fátima da Silva Nantes*.

(是項刊登費用為 \$136,960.00)

(Custo desta publicação \$ 136 960,00)

民政總署

公告

“為民政總署購買聯絡服務中心資訊系統”
第03/DI/2008號公開招標

按二零零八年八月八日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購買聯絡服務中心資訊系統”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零零八年十月二十四日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾貳萬元正（\$120,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零零八年十月二十七日上午十時正，於本署培訓及資料儲存處（夜姆斜路六號第一警司處大廈一樓）舉行。本署將於二零零八年十月八日下午三時正，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零零八年九月十日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,595.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

«Aquisição de Sistema Informático para o Centro de Chamadas do IACM»

Concurso Público n.º 03/DI/2008

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 8 de Agosto de 2008, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de Sistema Informático para o Centro de Chamadas do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 24 de Outubro de 2008. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Calçada do Gamboa n.º 6, Edf. Comissariado n.º 1, 1.º andar, pelas 10,00 horas do dia 27 de Outubro de 2008. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 8 de Outubro de 2008, na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Setembro de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

經濟局

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制督察職程第一職階特級督察一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零八年九月十一日於經濟局

代局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Setembro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

（Custo desta publicação \$ 1 292,00）

財 政 局

告 示

職 業 稅

按照職業稅章程第四十六條第二款的規定，本局財稅廳收納處定於本年十月份開庫徵收二零零七年度第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人的職業稅，有關職業稅是按上述章程第三十七條規定計算。

按照上述章程第四十八條的規定，納稅人尚可在開庫徵收期限屆滿後六十天內繳納相關稅款，但須加繳所欠稅款百分之三的款項，以及法定的遲延利息。

倘上述六十天期限屆滿後仍未清繳已結算的稅款、遲延利息以及所欠稅款百分之三的款項，即予進行催徵，且不妨礙罰款的科處，罰款金額可達欠繳稅款的一半。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

二零零八年九月四日於財政局

代局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Edital

Imposto Profissional

Faz-se saber que, de harmonia com o disposto no artigo 46.º, n.º 2, do Regulamento do Imposto Profissional, estará aberto, durante o mês de Outubro próximo, o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços para pagamento do imposto profissional dos contribuintes do 1.º grupo (assalariados e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas), respeitante ao exercício de 2007, calculado nos termos do artigo 37.º do mesmo Regulamento.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta (60) dias para satisfazerem as suas colectas, acrescidas de 3% de dívidas e de juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 48.º do referido Regulamento.

Decorridos sessenta dias acima referidos, sem que se mostre efectuado o pagamento do imposto liquidado, dos juros de mora e de 3% de dívidas, proceder-se-á ao seu relaxe, sem prejuízo da aplicação de multa, que pode atingir metade da importância da colecta em dívida.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos do costume e publicados nos principais jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Setembro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Iong Kong Leong*.

（Custo desta publicação \$ 1 390,00）

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局為填補人員編制專業技術員組別第一職階特級助理技術員四缺，經刊登於二零零八年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 葉文菁.....	8.23
2.º 梁貴棠.....	8.16
3.º 楊惠芳.....	7.97
4.º 丁思恩.....	7.9

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公布之日起十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零八年九月十日經濟財政司司長批示確認)

二零零八年九月十六日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 Lurdes Maria Sales

委員：首席高級技術員 黎日康

首席高級技術員 張榮異

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ip Man Cheng Susana.....	8,23
2.º Leong Kuai Tong.....	8,16
3.º Jeong Wai Fong.....	7,97
4.º Teng Si Ian.....	7,9

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Setembro de 2008).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Setembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Lurdes Maria Sales, chefe de divisão.

Vogais: Lai Iat Hong, técnico superior principal; e

Cheong Weng I, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

謹此公佈現有治安警察局退休第四職階警員蔡廉榮之遺孀黃少英及女兒蔡嘉莉申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零八年九月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$754.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Maria Luisa Vong e Choi Ka Lei, viúva e filha de Choi Lim Weng, que foi guarda, 4.º escalão, aposentado do Corpo de Polícia de Segurança Pública, requerida a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da RAEM, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 18 de Setembro de 2008.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零零七年十一月二十一日第四十七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員七十缺，現公布最後評核名單如下：

A) 合格應考人：

考生編號	姓名	最後評核分
1.º	220 李幸志	77.07
2.º	299 吳海龍	75.47
3.º	134 何永強	74.40
4.º	403 王偉文	74.13
5.º	347 鄧志祖	74.00
6.º	242 梁振榮	73.80
7.º	044 陳厚基	73.60
8.º	163 葉偉祥	73.47
9.º	308 吳菠	71.87
10.º	081 鄭嘉豪	70.67
11.º	218 李志芳	70.60
12.º	236 李德良	70.47
13.º	100 朱寅棟	70.27
14.º	034 陳守諭	70.13
15.º	157 楊得才	69.87
16.º	197 林曉豐	69.47
17.º	102 朱朗樂	69.27
18.º	350 鄧順偉	69.07
19.º	383 黃健漢	68.40
20.º	326 陳永明	68.27
21.º	363 黃國權	68.20
22.º	212 劉國昌	68.13
23.º	086 趙泳晶	67.87
24.º	165 葉偉德	67.47
25.º	138 許國成	67.40
26.º	077 張瑞翔	67.33
27.º	101 朱家豪	67.20
28.º	137 許家豪	67.13
29.º	258 梁文康	67.07
30.º	192 林志峰	66.93
31.º	240 李覺文	66.87

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de setenta lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 47, II Série, de 21 de Novembro de 2007:

A) Candidatos aprovados:

N.º	Nome	Classificação final valores
1.º	220 Lei Hang Chi	77,07
2.º	299 Ng Hoi Long	75,47
3.º	134 Ho Weng Keong	74,40
4.º	403 Wong Wai Man	74,13
5.º	347 Tang Chi Chou	74,00
6.º	242 Leong Chan Weng	73,80
7.º	044 Chan, Hao Kei Abrão	73,60
8.º	163 Ip Wai Cheong	73,47
9.º	308 Ng Po	71,87
10.º	081 Chiang Ka Hou	70,67
11.º	218 Lei Chi Fong	70,60
12.º	236 Lei Tak Leong	70,47
13.º	100 Chu Ian Tong	70,27
14.º	034 Chan Sao U	70,13
15.º	157 Ieong Tak Choi	69,87
16.º	197 Lam Hio Fong	69,47
17.º	102 Chu Long Lok	69,27
18.º	350 Tang Son Wai	69,07
19.º	383 Wong Kin Hon	68,40
20.º	326 Quintal Chan, Miguel Weng Meng	68,27
21.º	363 Vong Kuok Kun	68,20
22.º	212 Lao Kuok Cheong	68,13
23.º	086 Chio Weng Cheng	67,87
24.º	165 Ip Wai Tak	67,47
25.º	138 Hoi Kuok Seng	67,40
26.º	077 Cheong Soi Iek	67,33
27.º	101 Chu Ka Hou	67,20
28.º	137 Hoi Ka Hou	67,13
29.º	258 Leong Man Hong	67,07
30.º	192 Lam Chi Fong	66,93
31.º	240 Lei, António	66,87

考生編號	姓名	最後評核 分	N.º	Nome	Classificação final valores
32.º	164	葉偉杰.....66.40	32.º	164	Ip Wai Kit.....66,40
33.º	171	高炳俊.....66.13	33.º	171	Kou Peng Chon.....66,13
34.º	203	林國靖.....66.00	34.º	203	Lam Kuok Cheng.....66,00
35.º	208	林雲趙.....65.87	35.º	208	Lam Wan Chio.....65,87
36.º	067	張志釗.....65.60	36.º	067	Cheong Chi Chio.....65,60
37.º	007	歐陽志華.....64.93	37.º	007	Ao Ieong Chi Wa.....64,93
38.º	390	黃美甜.....64.80	38.º	390	Wong Mei Tim.....64,80
39.º	247	梁耀文.....64.67	39.º	247	Leong Io Man.....64,67
40.º	357	杜迪文.....64.53	40.º	357	Tou Tek Man.....64,53
41.º	235	李星龍.....64.13	41.º	235	Lei Seng Long.....64,13
42.º	041	陳偉傑.....64.00	42.º	041	Chan Wai Kit.....64,00
43.º	290	馬俊傑.....63.87	43.º	290	Ma Chon Kit.....63,87
44.º	201	林鏡清.....63.73	44.º	201	Lam Keang Cheng.....63,73
45.º	294	文繼源.....63.53	45.º	294	Man Kai Un.....63,53
46.º	074	蔣力生.....63.47	46.º	074	Cheong Lek Sang.....63,47
47.º	334	蕭嘉進.....63.13	47.º	334	Sio Ka Chon.....63,13
48.º	288	盧啟康.....62.73	48.º	288	Lou Kai Hong.....62,73
49.º	142	洪闊.....62.13	49.º	142	Hong Fut.....62,13
50.º	369	溫少豪.....62.00	50.º	369	Wan Sio Hou.....62,00
51.º	307	吳鵬飛.....61.87	51.º	307	Ng Pang Fei.....61,87
52.º	392	黃明紹.....61.73	52.º	392	Wong Meng Sio.....61,73
53.º	122	何志超.....61.60	53.º	122	Ho Chi Chio.....61,60
54.º	185	郭景發.....61.47	54.º	185	Kwok King Fat.....61,47
55.º	216	李贊彪.....60.93	55.º	216	Lei Chan Pio.....60,93
56.º	323	彭思甜.....60.67	56.º	323	Pang Si Tim.....60,67
57.º	215	李玉珍.....60.00	57.º	215	Lee Iok Chan.....60,00
58.º	318	倪勇.....59.47	58.º	318	Ngai Iong.....59,47
59.º	112	馮健明.....59.33	59.º	112	Fong Kin Meng.....59,33
60.º	120	馮偉權.....58.87	60.º	120	Fung Wai Kuen.....58,87
61.º	132	何子榮.....58.27	61.º	132	Ho Tsz Wing.....58,27
62.º	284	陸建池.....58.00	62.º	284	Lok Kin Chi.....58,00
63.º	051	周詠妍.....56.53	63.º	051	Chao Weng In.....56,53
64.º	066	卓小玲.....56.40	64.º	066	Cheok Sio Leng.....56,40
65.º	184	郭志遠.....55.93	65.º	184	Kwok Chi Un.....55,93
66.º	063	鄭嘉樂.....55.33	66.º	063	Cheng Ka Lok.....55,33
67.º	046	曾驥鵬.....52.00	67.º	046	Chang Kei Pang.....52,00

B) 被淘汰之應考人：三百四十一名

被淘汰之應考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下內，以供查閱。

B) *Candidatos excluídos*: trezentos e quarenta e um.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C da Polícia Judiciária, Rua Central.

備註：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考者可自本名單公布之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零零八年九月十六日批示確認)

二零零八年九月五日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：司法警察學校校長 譚炳棠

廳長 郭志忠

(是項刊登費用為 \$5,063.00)

按照刊登於二零零七年九月二十七日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內專業技術員組別之第一職階二等技術輔導員五缺和為填補將來出現的空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算，現公布最後評核名單如下：

A) 合格之應考人：

姓名	分
1.º 劉慧怡	7.50
2.º 吳雅婷	7.48
3.º 梁綺雯.....	7.42
4.º 黃彩霞	7.31
5.º 張麗影	6.95
6.º Gee, Alexandre Luis.....	6.90
7.º Cheang, Romeu.....	6.82
8.º Chin, Sandra Lai	6.77
9.º 曹玉愛	6.68
10.º 談正儀.....	6.63
11.º 唐漢文	6.61
12.º 鄭日豪	6.56
13.º 鄭韻詩	6.51
14.º 劉雅歡	6.47
15.º 蕭少敏	6.45
16.º 張慧筠	6.41
17.º 孫健榮	6.36

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Setembro de 2008).

Polícia Judiciária, aos 5 de Setembro de 2008.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária; e

Kwok Chi Chung, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 5 063,00)

De classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco vagas, e das que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2007:

A) Candidatos aprovados:

Nome	valores
1.º Lao Wai I.....	7,50
2.º Ung Nga Teng.....	7,48
3.º Leong I Man.....	7,42
4.º Wong Choi Ha.....	7,31
5.º Cheong Lai Ieng	6,95
6.º Gee, Alexandre Luis.....	6,90
7.º Cheang, Romeu.....	6,82
8.º Chin, Sandra Lai	6,77
9.º Chou Iok Oi.....	6,68
10.º Tam Cheng I	6,63
11.º Tong Hon Man	6,61
12.º Chiang, Iat Hou Paulo.....	6,56
13.º Cheang Van Si	6,51
14.º Lao Nga Fun.....	6,47
15.º Sio Sio Man	6,45
16.º Cheong Wai Kuan.....	6,41
17.º Sun Kin Veng.....	6,36

姓名	分	Nome	valores
18.º 麥麗珍	6.31	18.º Mak Lai Chan	6,31
19.º 羅麗萍	6.28	19.º Lo Lai Peng	6,28
20.º 梁慧詩	6.25	20.º Leong Wai Si	6,25
21.º 梁鎂堙	6.23	21.º Leong Mei Ian.....	6,23
22.º 陳伊蓓	6.19	22.º Chan I Pui.....	6,19
23.º 黃志德	6.14	23.º Wong Chi Tak.....	6,14
24.º 歐偉新	6.08	24.º Ao Wai San	6,08
25.º 黃詠駒	6.03	25.º Vong Weng Koi	6,03
26.º 李妙嫻	5.92	26.º Lei Miu Han.....	5,92
27.º 陳智峰	5.85	27.º Chan Chi Fong	5,85
28.º 李凱詠	5.80	28.º Lei Hoi Weng	5,80
29.º 易惠蘭	5.75	29.º Iec Vai Lan.....	5,75
30.º 伍嘉麗	5.69	30.º Ng Ka Lai	5,69
31.º 吳桂安	5.68	31.º Ng Kuai On.....	5,68
32.º 陳熙	5.61	32.º Chan Hei.....	5,61
33.º 陳潤雄	5.52	33.º Chan Ion Hong	5,52
34.º 黃雪瑩	5.46	34.º Wong Sut Ieng.....	5,46

B) 被淘汰之應考人：1077人

被淘汰之應考人名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱。

備註：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(按照保安司司長於二零零八年九月十六日批示確認)

二零零八年九月五日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校校長 譚炳棠

正選委員：廳長 杜淑森

處長 Carlos Alberto Anok Cabral

(是項刊登費用為 \$3,269.00)

公告

茲通知刊登於二零零八年九月三日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之公告，以有條件限制及審查文件方式進

B) *Candidatos excluídos*: mil e setenta e sete.

A lista dos candidatos excluídos encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C da Polícia Judiciária, Rua Central.

Observações:

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os concorrentes podem interpor recurso desta lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Setembro de 2008).

Polícia Judiciária, aos 5 de Setembro de 2008.

O Júri do concurso:

Presidente: Tam Peng Tong, director da Escola de Polícia Judiciária.

Vogais efectivos: Tou Sok Sam, chefe de departamento; e

Carlos Alberto Anok Cabral, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 3 269,00)

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, as listas definitivas dos candidatos admitidos aos concursos comuns,

行普通的晉升開考，其確定名單已張貼於本局人事及行政處內，以供查閱。上述開考為填補本局人員編制內以下之空缺：

傳譯及翻譯人員組別中的第一職階顧問翻譯員一缺及

技術員人員組別的第一職階特級技術員一缺。

二零零八年九月十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

按照刊登於二零零八年二月十三日第七期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（法律範疇）五缺之事，茲公告以下事宜：

(一) 知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁 www.pj.gov.mo）；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公布。

二零零八年九月十八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$783.00)

de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Polícia, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 36, II Série, de 3 de Setembro de 2008.

Uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução; e

Uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico.

Polícia Judiciária, aos 18 de Setembro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2008, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo).

2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 18 de Setembro de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

消防局

通告

鑑於刊登於二零零八年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公佈關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升首席消防員課程之最後評核名單出現不正確之處，現更正如下：

原文為：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》（EMFSM）第一百六十三條第四款d）項之規定，刊登有關二零零八年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升首席消防員課程之最後評核名單：

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Por ter saído incorrecta, a lista da classificação final publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2008, referente ao curso de promoção a bombeiro principal, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, publica-se abaixo uma lista devidamente rectificada:

Onde se lê:

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro principal, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2008:

更正為：

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零零八年六月十一日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升首席消防員課程之最後評核名單：

二零零八年九月九日於消防局

代局長 Eurico Lopes Fazenda副消防總監

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

deve ler-se:

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro principal, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

Corpo de Bombeiros, aos 9 de Setembro de 2008.

O Comandante, substituto, *Eurico Lopes Fazenda*, chefe-mor adjunto.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

衛生局

名單

為履行有關於給予個人和私立機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，衛生局現公佈二零零八年第二季度獲資助的名單：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vêm os Serviços de Saúde publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊會中醫診所 Clínica da Medicina Chinesa da Associação dos Moradores de Macau	11/03/2008	\$ 150,000.00	第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門健康雜誌出版社 Macau Health Bulletin Press	20/02/2008	\$ 18,000.00	出版〔澳門健康〕雜誌的第二季度資助。 Apoio financeiro para a edição da revista «Saúde de Macau», relativo ao 2.º trimestre.
澳門明愛 Caritas de Macau	16/01/2008	\$ 82,800.00	澳門明愛屬下護老院提供醫療服務的第二季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica nos asilos dependentes da Caritas de Macau, relativo ao 2.º trimestre.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	20/02/2008	\$ 120,000.00	澳門仁慈堂屬下護老院提供醫療服務的第二季度津貼。 Subsídio de prestação de assistência médica no Lar de Nossa Senhora da Misericórdia, relativo ao 2.º trimestre.
澳門歸僑總會 Oversea Chinese Association Macau	20/02/2008	\$ 48,000.00	對該會屬下第一診所的第二季度資助。 Apoio financeiro à clínica I afecta à associação, relativo ao 2.º trimestre.
預防及控制愛滋病協會 Associação de Prevenção e Controle da Sida	20/02/2008	\$ 75,000.00	對該會的第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	20/02/2008	\$ 132,834.00	資助同善堂學童牙溝封閉服務。 Apoio financeiro para serviços de estomatologia das crianças.
澳門退休退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	20/02/2008	\$ 60,000.00	對該會的第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	20/02/2008	\$ 6,000.00	第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	20/02/2008	\$ 12,000.00	第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	20/02/2008	\$ 348,000.00	對該會護送病人服務的第二季資助。 Apoio financeiro para o transporte de doentes, relativo ao 2.º trimestre.
澳門護士學會 Associação Promotora de Enfermagem de Macau	20/02/2008	\$ 30,000.00	第二季度資助。 Apoio financeiro relativo ao 2.º trimestre.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	18/03/2008	\$ 10,500.00	資助該會赴台灣及中國出席論壇及會議。 Apoio financeiro para a participação nos seminários realizados em Taiwan e na China.
澳門耳鼻喉科學會 Associação de Otorrinolaringologia de Macau	15/05/2008	\$ 14,550.00	資助該會舉行學術年會。 Apoio financeiro para a realização de congresso académico.
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	15/05/2008	\$ 105,000.00	資助該會舉行論壇。 Apoio financeiro para a realização de congresso.
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	15/05/2008	\$ 35,500.00	資助該會舉辦講座及第一屆理監事就職典禮。 Apoio financeiro para a realização de simpósio e cerimónia de inauguração da associação.
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau	15/05/2008	\$ 22,000.00	資助該會舉辦學術研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário académico.
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médicos de Macau	15/05/2008	\$ 33,000.00	資助該會到國內農村進行義診及宣傳教育。 Apoio financeiro para a realização de consulta gratuita e promoção educativa.
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	15/05/2008	\$ 4,000.00	資助該會舉辦講座。 Apoio financeiro para a realização de simpósio.
澳門公共衛生學會 Macau Public Health Association	15/05/2008	\$ 2,400.00	資助該會往珠海出席交流會。 Apoio financeiro para a participação no seminário realizado em Zhuhai.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	15/05/2008	\$ 4,500.00	資助該會舉辦活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção de Saúde	15/05/2008	\$ 10,190.50	資助該會舉辦活動。 Apoio financeiro para a realização de actividades.
澳門口腔醫學會 Associação de Estomatologia de Macau	15/05/2008	\$ 36,300.00	資助該會出席各項年會及探訪老人院活動。 Apoio financeiro para a realização de congressos académicos e visitas aos asilos dos idosos.

受資助實體 Entidade beneficiária	核准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門婦產科學會 Associação de Obstetrícia e Ginecologia de Macau	15/05/2008	\$ 135,000.00	資助該會舉辦研討會。 Apoio financeiro para a realização de seminário.
澳門醫務界聯合總會 Federação de Médico e Saúde de Macau	29/05/2008	\$ 400,000.00	對該會家庭醫學課程的第四及五期經費資助。 Apoio financeiro relativo às 4.ª e 5.ª prestações para a realização do curso de medicina familiar.
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	29/05/2007	\$ 585,000.00	對該會家庭醫學課程的2007-2008年度經費資助。 Apoio financeiro relativo aos anos de 2007 e 2008 para a realização do curso de medicina familiar.
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares da Função Pública de Macau	15/05/2008	\$ 150,000.00	資助該會舉辦國際論壇。 Apoio financeiro para a realização de congresso internacional.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	11/06/2008	\$ 30,000.00	資助該會舉辦醫學活動。 Apoio financeiro para a realização das actividades médicas.
澳門中華醫學會 Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau	19/06/2008	\$ 200,000.00	對該會在職醫務人員延續教育培訓的第五期資助。 Subsídio relativo à 5.ª prestação para a formação contínua dos profissionais de saúde.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	29/05/2008	\$ 300,031.00	一月份提供特殊檢驗項目的資助。 Subsídio protocolar para prestação de análises no mês de Janeiro.
	29/05/2008	\$ 1,350,500.00	一月至二月份對康寧中心的資助。 Apoio financeiro ao Centro Hong Ling, relativo aos meses de Janeiro a Fevereiro.
	29/05/2008	\$ 6,026,976.00	一月份提供特定門診和住院服務的協議資助。 Subsídio protocolar para prestação de consultas externas e internamento no mês de Janeiro.
	29/05/2008	\$ 4,432,096.00	一月至二月份非轉介心科病人的醫療費用。 Subsídio protocolar para prestação de internamento cardíaco nos meses de Janeiro a Fevereiro.
澳門鏡湖護理學院 Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	29/05/2008	\$ 10,285,000.00	2008年第一期資助。 Apoio financeiro relativo a 1.ª prestação de 2008.
鏡湖醫院 Hospital Kiang Wu	29/05/2008	\$ 1,250,000.00	資助鏡湖醫院第一期醫學交流及培訓基金。 Subsídio para o Fundo de Intercâmbio e Formação do Hospital Kiang Wu, relativo à 1.ª prestação de 2008.

二零零八年九月十二日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 12 de Setembro de 2008.

行政管理委員會代主席 陳惟禕

Pel'O Conselho Administrativo, Chan Wai Sin, presidente.

(是項刊登費用為 \$5,778.00)

(Custo desta publicação \$ 5 778,00)

通告**Aviso**

第20/SS/2008號批示

Despacho n.º 20/SS/2008

一、根據第16/2008號行政法規第六條第三款的規定，現核准載於本批示附件中的接種後不良反應報告表格的格式，該附件為本批示的組成部分。

二、本批示自二零零八年九月二十九日起生效。

二零零八年九月十九日於衛生局

代局長 陳惟蒨


1. Nos termos do n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2008, é aprovado o modelo do impresso de notificação de ocorrência de efeitos secundários provocados pela vacinação anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 29 de Setembro de 2008.


Serviços de Saúde, aos 19 de Setembro de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

附件 ANEXO

 接種後不良反應報告表格 IMPRESSO PARA NOTIFICAÇÃO DE OCORRÊNCIA DE EFEITOS SECUNDÁRIOS PROVOCADOS PELA VACINAÇÃO ADVERSE REACTIONS FOLLOWING IMMUNIZATIONS REPORTING FORM 電話 Tel: (853) 2853 3525 傳真 Fax: (853) 2853 3524 電郵 E-mail: ndiv@ssm.gov.mo				由疾病預防控制中心填寫 Para uso exclusivo do CDC For CDC Use Only 個案編號 No. do caso Case Number: _____ 收件日期 Data de recepção Date Received: _____	
病人姓名 Nome do doente Patient Name 醫療咭編號 No. de cartão de utente Health card No. _____ 地址 Endereço Address 電話號碼 Telefone No. Telephone No.		負責接種疫苗者(姓名) Responsável pela administração da vacina (Nome) Vaccine administered by (Name) 負責醫生 Médico Responsável Responsible Physician 接種場所名稱/地址 Serviço de Vacinação/Endereço Vaccination Facility Name/Address 電話號碼 Telefone No. Telephone No.		填表人 (姓名) Impresso preenchido por (Nome) Form completed by (Name) <input type="checkbox"/> 醫生 Médico Physician <input type="checkbox"/> 其他 _____ <input type="checkbox"/> 護士 Enfermeiro Nurse <input type="checkbox"/> 其他 _____ 場所名稱/地址 Nome do serviço/Endereço Facility Name/Address 電話號碼 Telefone No. Telephone No.	
1. 國家 País Country	2. 城市 Cidade City where administered	3. 出生日期 Data de Nascimento Date of birth 年 ano yy 月 mês mm 日 dia dd	4. 病人年齡 Idade do doente Patient age	5. 性別 Sexo Sex <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	6. 填表日期 Data de preenchimento do Impresso Date form completed 年 ano yy 月 mês mm 日 dia dd
7. 描述不良反應 (症狀、徵兆、時間) 及治療 Descreva os efeitos secundários (sintomas, sinais, duração) e tratamento Describes adverse reaction(s) (symptoms, signs, time course) and treatment, if any			8. 選擇所有合適之描述 Selecciona as descrições apropriadas Check all appropriate <input type="checkbox"/> 病人死亡 Morte do doente Patient died (日期 data date / /) <input type="checkbox"/> 引起危及生命之疾病 Originou doenças que põem a vida em risco Life threatening illness <input type="checkbox"/> 需急診/門診處理 Necessitou de tratamento de urgência/consulta-externa Required emergency room/doctor visit <input type="checkbox"/> 需住院 Necessitou de hospitalização (天 dias days) Required hospitalization <input type="checkbox"/> 延長住院時間 Prolongou a hospitalização Resulted in prolongation of hospitalization <input type="checkbox"/> 造成永久性殘障 Motivou incapacidade permanente Resulted in permanent disability <input type="checkbox"/> 沒有以上任何情況 Não existiu nenhuma destas descrições None of the above		
9. 病人已痊癒 O doente recuperou Patient recovered <input type="checkbox"/> 是 SIM YES <input type="checkbox"/> 否 NÃO NO <input type="checkbox"/> 不知道 DESCONHECE-SE UNKNOWN			10. 疫苗接種日期 Data de vacinação Date of vaccination 年 ano yy 月 mês mm 日 dia dd 時間 Hora Time :		11. 不良反應發生 Ocorrência de efeito secundário Adverse reaction onset 年 ano yy 月 mês mm 日 dia dd 時間 Hora Time :
12. 相關診斷檢查/實驗室結果 Exames de diagnóstico relevantes/resultados laboratoriais Relevant diagnostic test/laboratory data					
13. 列出在第 10 項註明的日期當日曾接種之所有疫苗 Indique todas as vacinas administradas na data indicada no nº 10 Enter all vaccines given on date listed in no. 10 疫苗(種類) Vacinas (tipos) 製造商/批號 Fabricante/No. de Lote 方式/位置/失效日期 Via/Lugar/Data de expiração 曾接種幾劑 No. de doses administradas previamente Vaccine (type) Manufacturer/ Lot No. Route/Site/Expired date No. Previous doses a. _____ b. _____ c. _____					
14. 在第 10 項註明的日期後 4 週內曾接種其他疫苗 Outras vacinas que foram administradas dentro das 4 semanas contadas da data indicada no nº 10 Any other vaccinations within 4 weeks of date listed in no. 10 疫苗(種類) Vacinas (tipos) 製造商/批號 Fabricante/No. de Lote 方式/位置 Via/Lugar 曾接種幾劑 No. de doses adminstradas previamente 接種日期 Data de vacinação Vaccine (type) Manufacturer/ Lot No. Route/Site No. Previous doses Date given a. _____ b. _____ c. _____					
15. 接種於 A vacinação foi feita em Vaccinated at <input type="checkbox"/> 私家診所/醫院 Clínica privada/hospital Private doctor's office/hospital <input type="checkbox"/> 公立診所/醫院 Clínica pública/hospital Public health clinic/hospital			16. 從那裡獲得疫苗 A vacina foi fornecida por Vaccine provided by <input type="checkbox"/> 私人機構 Entidades privadas Private institute <input type="checkbox"/> 衛生部門 Entidades de Saúde Health department		17. 其他藥物 Outros medicações Other medications
18. 接種疫苗時患有之疾病 (註明) Doenças no momento da vacinação (indicar) Illness at time of vaccination (specify)		19. 之前已存有醫生確定之過敏症、先天缺陷及醫療情況 (註明) Alergias, deficiências congénitas e condição de saúde diagnosticadas anteriormente pelo médico (indicar) Pre-existing physician-diagnosed allergies, birth defects, medical conditions (specify)			
只適用於 5 歲或以下之兒童 Apenas aplicável em crianças com idade igual ou inferior a 5 anos Only for children aged 5 and under					
20. 出生體重 Peso ao nascer Birth weight _____ 公斤 kg			21. 兄弟姊妹人數 No. de irmãos No. of brothers and sisters		
22. 以前接種疫苗後之不良反應 (在所有合適處註明) Efeitos secundários anteriores à vacinação (indique nos locais apropriados) Adverse reactions following prior vaccination (check all applicable, specify)					
不良反應 Efeito secundário Adverse reaction		發生年齡 Idade da ocorrência Onset Age		疫苗種類 Tipos de vacinas Type Vaccine	
劑數 No. de doses Dose No. in series					
在病人身上 no doente in patient		_____		_____	
在兄弟身上 nos irmãos in brother		_____		_____	
在姊妹身上 nas irmãs in sister		_____		_____	

第一聯：交衛生局疾病預防控制中心 (página 1: submeter a CDC page 1: submit to CDC)

 <p>接種後不良反應報告表格 IMPRESSO PARA NOTIFICAÇÃO DE OCORRÊNCIA DE EFEITOS SECUNDÁRIOS PROVOCADOS PELA VACINAÇÃO ADVERSE REACTIONS FOLLOWING IMMUNIZATIONS REPORTING FORM</p> <p>電話 Tel: (853) 2853 3525 傳真 Fax: (853) 2853 3524 電郵 E-mail: ndiv@ssm.gov.mo</p>		<p>由疾病預防控制中心填寫 Para uso exclusivo do CDC For CDC Use Only</p> <p>個案編號 No. do caso Case Number: _____</p> <p>收件日期 Data de recepção Date Received : _____</p>				
		<p>病人姓名 Nome do doente Patient Name _____</p> <p>醫療時編號 No. de cartão de utente Health card No. _____</p> <p>地址 Endereço Address _____</p> <p>電話號碼 Telefone No. Telephone No. _____</p>		<p>負責接種疫苗者(姓名) Responsável pela administração da vacina (Nome) Vaccine administered by (Name) _____</p> <p>負責醫生 Médico Responsável Responsible Physician _____</p> <p>接種場所名稱/地址: Serviço de Vacinação/Endereço Vaccination Facility Name/Address _____</p> <p>電話號碼 Telefone No. Telephone No. _____</p>		<p>填表人 (姓名) Impresso preenchido por (Nome) Form completed by (Name) _____</p> <p><input type="checkbox"/> 醫生 Médico Physician <input type="checkbox"/> 其他 _____</p> <p><input type="checkbox"/> 護士 Enfermeiro Nurse <input type="checkbox"/> 其他 _____</p> <p>場所名稱/地址: Nome do serviço/Endereço Facility Name/Address _____</p> <p>電話號碼 Telefone No. Telephone No. _____</p>
1. 國家 País Country	2. 城市 Cidade City where administered	3. 出生日期 Data de Nascimento Date of birth / / 年 ano yy 月 mês mm 日 dia dd	4. 病人年齡 Idade do doente Patient age	5. 性別 Sexo Sex <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F	6. 填表日期 Data de preenchimento do Impresso Date form completed / / 年 ano yy 月 mês mm 日 dia dd	
7. 描述不良反應 (症狀、徵兆、時間) 及治療 Descreva os efeitos secundários (sintomas, sinais, duração) e tratamento Describe adverse reaction(s) (symptoms, signs, time course) and treatment, if any				8. 選擇所有合適之描述 Seleccione as descrições apropriadas Check all appropriate		
9. 病人已痊癒 O doente recuperou Patient recovered <input type="checkbox"/> 是 SIM YES <input type="checkbox"/> 否 NÃO NO <input type="checkbox"/> 不知道 DESCONHECE-SE UNKNOWN				10. 疫苗接種日期 Data de vacinação Date of vaccination / / 年 ano yy 月 mês mm 日 dia dd 時間 Hora Time :		11. 不良反應發生 Ocorrência de efeito secundário Adverse reaction onset / / 年 ano yy 月 mês mm 日 dia dd 時間 Hora Time :
12. 相關診斷/檢查/實驗室結果 Exames de diagnóstico relevantes/resultados laboratoriais Relevant diagnostic test/laboratory data						
13. 列出在第 10 項註明的日期當日曾接種之所有疫苗 Indique todas as vacinas administradas na data indicada no nº 10 Enter all vaccines given on date listed in no. 10 疫苗(種類) Vacinas (tipos) 製造商/批號 Fabricante/No. de Lote 方式/位置/失效日期 Via/Lugar/Data de expiração 曾接種幾劑 No. de doses administradas previamente Vaccine (type) Manufacturer/ Lot No. Route/Site/Expired date No. Previous doses						
14. 在第 10 項註明的日期後 4 週內曾接種其他疫苗 Outras vacinas que foram administradas dentro das 4 semanas contadas da data indicada no nº 10 Any other vaccinations within 4 weeks of date listed in no. 10 疫苗(種類) Vacinas (tipos) 製造商/批號 Fabricante/No. de Lote 方式/位置 Via/Lugar 曾接種幾劑 No. de doses administradas previamente 接種日期 Data de vacinação Vaccine (type) Manufacturer/ Lot No. Route/Site No. Previous doses Date given						
15. 接種於 A vacinação foi feita em Vaccinated at <input type="checkbox"/> 私家診所/醫院 Clínica privada/hospital Private doctor's office/hospital <input type="checkbox"/> 公立診所/醫院 Clínica pública/hospital Public health clinic/hospital			16. 從那裡獲得疫苗 A vacina foi fornecida por Vaccine provided by <input type="checkbox"/> 私人機構 Entidades privadas Private institute <input type="checkbox"/> 衛生部門 Entidades de Saúde Health department		17. 其他藥物 Outros medicamentos Other medications	
18. 接種疫苗時患有之疾病 (註明) Doenças no momento da vacinação (indicar) Illness at time of vaccination (specify)			19. 之前已存有醫生確定之過敏症、先天缺陷及醫療情況 (註明) Alergias, deficiências congénitas e condição de saúde diagnosticadas anteriormente pelo médico (indicar) Pre-existing physician-diagnosed allergies, birth defects, medical conditions (specify)			
只適用於 5 歲或以下之兒童 Apenas aplicável em crianças com idade igual ou inferior a 5 anos Only for children aged 5 and under						
20. 出生體重 Peso ao nascer Birth weight _____ 公斤 kg			21. 兄弟姊妹人數 No. de irmãos No. of brothers and sisters			
22. 以前接種疫苗後之不良反應 (在所有合適處註明) Efeitos secundários anteriores à vacinação (indique nos locais apropriados) Adverse reactions following prior vaccination (check all applicable, specify)						
不良反應 Efeito secundário Adverse reaction		發生年齡 Idade da ocorrência Onset Age		疫苗種類 Tipos de vacinas Type Vaccine		劑數 No. de doses Dose No. in series
在病人身上 no doente in patient		_____		_____		_____
在兄弟身上 nos irmãos in brother		_____		_____		_____
在姊妹身上 nas irmãs in sister		_____		_____		_____

第一聯：存放於病人檔案中 (pagina 2: Arquivar no processo do doente page 2: Keep in medical record)

教育暨青年局

公告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式，為教育暨青年局公務員進行普通晉升開考，以填補本局人員編制內資訊人員組別第一職階顧問高級資訊技術員兩缺。

再通知上述之開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年九月十六日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

2009年度為教育暨青年局屬下
單位提供保安管理服務公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：為教育暨青年局屬下單位提供保安管理服務。
4. 服務提供期：由二零零九年一月一日至十二月三十一日。
5. 投標書有效期：投標書的有效期由開標日起計九十天，且得按照招標方案規定延長。
6. 承投類型：總額承投。
7. 臨時擔保：澳門幣貳拾柒萬元正，以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過大西洋銀行存款至教育暨青年局的帳戶中（帳戶號碼：9002501375）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, complementada por entrevista profissional, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, da carreira de regime especial, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Setembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso público para a prestação de serviços de segurança aos diversos organismos dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no ano de 2009

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de segurança aos diversos organismos dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período de prestação de serviços: de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2009.
5. Prazo de validade de propostas: o prazo de validade é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no respectivo programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
7. Caução provisória: \$ 270 000,00 (duzentas e setenta mil patacas), a caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (n.º 9002501375).

8. 確定擔保：判予總額的百分之四。
9. 底價：不設。
10. 參加條件：持有經營私人保安業務之有效執照。
11. 交標地點、日期及時間：
- 交標地點為澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；截止日期及時間為二零零八年十月八日下午五時三十分。
12. 公開開標地點、日期及時間：
- 公開開標地點為澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；公開開標日期及時間為二零零八年十月九日上午十時正。
- 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，競投者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。
13. 查閱卷宗及取得卷宗副本的地點、日期及時間：
- 地點為澳門約翰四世大馬路7-9號一樓檔案暨文書收發科；日期由公告公佈日起至公開開標日期及時間止；時間為辦公時間內。
14. 評標標準及其所佔比重：
- 價格：65%；
- 競投公司組織、架構及規模：10%；
- 競投公司履歷：15%；
- 競投公司的管理措施：10%。
15. 附加說明文件：
- 自本公告公佈之日起至公開開標之日期時限為止，競投者應前往澳門約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局瞭解有否附加說明文件。

二零零八年九月十八日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$3,197.00)

8. Caução definitiva: 4% do montante da adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: título do alvará do exercício da actividade de segurança privada.
11. Local, data e hora limite para a entrega das propostas:
- A entrega deve ser feita na Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau.
- A data e hora limite para entrega é no dia 8 de Outubro de 2008, até às 17,30 horas.
12. Local, data e hora do acto público:
- O acto público realiza-se na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, na sala de reunião, no dia 9 de Outubro de 2008, pelas 10,00 horas.
- * Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecerem dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos constantes das suas propostas.
13. Consultas do processo, o local, a data e hora de acesso aos respectivos exemplares:
- A consulta pode ser feita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, na Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ.
- O período de consulta decorre desde a publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso (dentro das horas de expediente).
14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:
- Preço: 65%;
- Organização, dimensão e estrutura da entidade do concorrente: 10%;
- Currículo do concorrente: 15%; e
- Medidas de gestão dos serviços pelo concorrente: 10%.
15. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, Macau, a partir da publicação do presente anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Setembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 3 197,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

通告

Avisos

第003/SAA/2008號批示

Despacho n.º 003/SAA/2008

按澳門理工學院理事會於二零零六年二月二十八日決議所賦予的權力，作出以下轉授權限：

一、轉授予科研暨出版處崔恩明處長或當其出缺或因故不能視事時之代任者以下權限：

- (一) 對科研暨出版處進行領導、協調和日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 根據法律規定，批准科研暨出版處員工享受年假及決定員工缺勤是否合理；

二、轉授權不妨礙授權者行使收回權和監督權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、在二零零八年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》公佈之日，對於科研暨出版處處長在現轉授權範圍內所作的行為予以追認。

二零零八年九月一日於澳門理工學院

學術事務部部长 鄭妙嫻

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

Usando da faculdade que me é conferida pela deliberação do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, de 28 de Fevereiro de 2006, subdelego:

1. Na chefe da Divisão de Estudos Científicos e Publicações, Tsui Yan Ming, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as competências para:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da unidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias, bem como justificar as faltas do pessoal afecto àquela unidade, desde que observados os pressupostos legais.

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Divisão de Estudos Científicos e Publicações, entre o dia 1 de Setembro de 2008 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, 1 de Setembro de 2008.

A Chefe do Serviço de Assuntos Académicos, *Cheang Mio Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

第004/SAA/2008號批示

Despacho n.º 004/SAA/2008

按澳門理工學院理事會於二零零六年二月二十八日決議所賦予的權力，作出以下轉授權限：

一、轉授予教務處侯詠珊處長或當其出缺或因故不能視事時之代任者以下權限：

- (一) 對教務處進行領導、協調和日常管理；
- (二) 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
- (三) 根據法律規定，批准教務處員工享受年假及決定員工缺勤是否合理；

Usando da faculdade que me é conferida pela deliberação do Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau, de 28 de Fevereiro de 2006, subdelego:

1. Na chefe da Divisão de Assuntos Pedagógicos, Hau Veng San, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as competências para:

- 1) Proceder à gestão corrente e à coordenação da unidade que dirige;
- 2) Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
- 3) Autorizar o gozo de férias, bem como justificar as faltas do pessoal afecto àquela unidade, desde que observados os pressupostos legais.

二、轉授權不妨礙授權者行使收回權和監督權。

三、對由於行使本轉授權而作出的行為，可提起必要訴願。

四、在二零零八年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》公佈之日，對於教務處處長在現轉授權範圍內所作的行為予以追認。

二零零八年九月八日於澳門理工學院

學術事務部部長 鄭妙嫻

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

2. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Divisão de Assuntos Pedagógicos, entre o dia 1 de Setembro de 2008 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Politécnico de Macau, aos 8 de Setembro de 2008.

A Chefe do Serviço de Assuntos Académicos, *Cheang Mio Han*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

教育發展基金

通告

持續教育資助計劃二零零九年一月至六月培訓接受申請

1. 標的：教育發展基金按第82/2008號行政長官批示核准之《教育發展基金財政援助發放規章》規定，設立一項名為“持續教育資助計劃”的無償資助，藉以推動本澳持續教育的發展，鼓勵居民積極參與持續教育學習。

2. 申請程序：由不牟利私立教育機構或社團（以下統稱為機構）開辦的社區教育以及與家庭教育相關的培訓，均可向教育發展基金提出“持續教育資助計劃”之資助申請。有關表格可於教育暨青年局網頁下載，申請機構應在規定期限內遞交該表格至教育暨青年局轄下任何一間中心。

3. 申請期限：申請資助分兩期進行。第一期設於三月，針對該年七月至十二月之培訓計劃；第二期設於九月，針對翌年一月至六月之培訓計劃。

4. 財政援助之特別條件：財政援助的發放以培訓種類、性質、導師資格、培訓對象等情況而決定。教育發展基金於每年一月及七月，透過申請機構向符合資助標準的學員發放高至80%的學費資助。

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

Aviso

Aceitação de requerimento para as formações do Plano de Financiamento da Educação Contínua, a realizar de Janeiro a Junho de 2009

1. Objecto: De acordo com o «Regulamento da Concessão de Apoios Financeiros pelo Fundo de Desenvolvimento Educativo», aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 82/2008, o Fundo de Desenvolvimento Educativo cria um subsídio a fundo perdido, a denominar-se «Plano de Financiamento da Educação Contínua», para promover o desenvolvimento da educação contínua em Macau, e estimular os residentes a participarem, activamente, na aprendizagem da educação contínua.

2. Procedimento de requerimento: Todas as formações relacionadas com a educação comunitária e a educação familiar organizadas por instituições educativas privadas ou associações não lucrativas (adiante designadas por instituições), podem requerer o subsídio, «Plano de Financiamento da Educação Contínua», ao Fundo de Desenvolvimento Educativo. O respectivo impresso pode ser obtido, através de *download*, no portal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, as instituições devem apresentá-lo, dentro do prazo estipulado, em qualquer dos centros subordinados a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

3. Prazo de requerimento: O requerimento do subsídio realiza-se em dois períodos. O primeiro é em Março, e destina-se às formações a organizar entre Julho e Dezembro desse ano. O segundo é em Setembro, e destina-se às formações a organizar entre Janeiro e Junho do ano seguinte.

4. Condições especiais para os apoios financeiros: A concessão dos apoios financeiros é decidida com base no tipo da formação, natureza, qualificação do instrutor e nos destinatários. Em Janeiro e Julho de cada ano, o Fundo de Desenvolvimento Educativo concede, aos formandos que satisfaçam as condições requeridas, um subsídio não superior a 80% das propinas, através das instituições.

5. “持續教育資助計劃”規章見網頁：<http://www.dsej.gov.mo>。

二零零八年九月十二日於教育發展基金

教育發展基金行政管理委員會主席 蘇朝暉（教育暨青年
局局長）

（是項刊登費用為 \$1,938.00）

5. Podem ser obtidas informações sobre o regulamento do «Plano de Financiamento da Educação Contínua» no portal: <http://www.dsej.gov.mo>.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 12 de Setembro de 2008.

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Educativo, *Sou Chio Fai*, director dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零八年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的形式進行的一般晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格應考人：分

吳郁堂.....7.34

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零零八年九月五日運輸工務司司長的批示確認）

二零零八年九月十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：代廳長 黃昭文

正選委員：顧問高級技術員 李霧船

顧問高級技術員 徐英華

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

公告

“接駁青洲社會房屋下水道及改善周邊下水道工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

Candidato aprovado: valores

Ng Iok Tong.....7,34

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2008).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 10 de Setembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Wong Chiu Man, chefe de departamento, substituído.

Vogais efectivos: Lee Mou Sun, técnica superior assessora; e

Choi Ieng Va, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Concurso público para «Empreitada de construção de ligação do colector e remodelação da rede pública de drenagem em volta do Complexo de Habitação Social na Ilha Verde»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. 招標方式：公開招標。
 3. 施工地點：青洲河邊馬路、菊花巷及青洲新馬路。
 4. 承攬工程目的：鋪設雨水、污水下水道、建造及重鋪行車路面。
 5. 最長施工期：180天（一百八十天）。
 6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
 7. 承攬類型：以系列價金承攬。
 8. 臨時擔保：\$80,000.00（澳門幣捌萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
 9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
 10. 底價：不設底價。
 11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
 12. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。
截止日期及時間：二零零八年十一月五日（星期三）下午五時正。
 13. 公開開標地點、日期及時間：
地點：澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。
日期及時間：二零零八年十一月六日（星期四）上午九時三十分。
根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。
 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：
地點：澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。
時間：辦公時間內。
價格：\$250.00（澳門幣貳佰伍拾元整），於本局會計科可取得公開招標案卷副本。
2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: Estrada Marginal da Ilha Verde, Travessa do Crisântemo e Estrada Nova da Ilha Verde.
 4. Objecto da empreitada: construção da faixa de rodagem e do sistema de drenagem.
 5. Prazo máximo de execução: 180 dias (cento e oitenta dias).
 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
 7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
 8. Caução provisória: \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
 12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;
Dia e hora limite: dia 5 de Novembro de 2008 (quarta-feira), até às 17,00 horas.
 13. Local, dia e hora do acto público:
Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;
Dia e hora: dia 6 de Novembro de 2008 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.
Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.
 14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:
Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Macau;
Hora: horário de expediente.
Preço: \$ 250,00 (duzentas e cinquenta patacas). Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso, por exemplar.

15. 評標標準及其所佔之比重：

- 合理造價65%；
- 合理工期5%；
- 施工計劃5%；
- 同類型之施工經驗及質量15%；
- 工地安全計劃10%。

16. 附加的說明文件：由二零零八年十月二十三日至截標日止，投標者應前往澳門馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓二字樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零八年九月十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,432.00)

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 65%;
- Prazo de execução razoável: 5%;
- Plano de trabalhos: 5%;
- Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%; e
- Plano de segurança de trabalhos: 10%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir de 23 de Outubro de 2008, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Setembro de 2008.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 432,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零零八年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 楊振雄	8.25
2.º 張桂杰	8.08

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零八年九月五日批示確認)

二零零八年八月二十八日於港務局

典試委員會：

主席：處長 王明保

委員：特級技術員 李家碧

特級技術輔導員 歐建良

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Yeung Chan Hong	8,25
2.º Cheong Kuai Kit	8,08

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2008).

Capitania dos Portos, aos 28 de Agosto de 2008.

O Júri:

Presidente: Wong Meng Pou, chefe de divisão.

Vogais: Lei Ka Pek, técnica especialista; e

Ao Kin Leong, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員三缺，經於二零零八年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黎婉文	8.6
2.º 郭忠達	8.4
3.º 黃繼偉	8.3

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零八年九月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零八年九月十八日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：氣候暨大氣環境中心主任 湯仕文

委員：首席氣象高級技術員 勞美明

一等氣象高級技術員 林建恆

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso cujo anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 9 de Julho de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lai Un Man.....	8,6
2.º Kuok Chong Tat.....	8,4
3.º Vong Kai Vai	8,3

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Setembro de 2008).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 18 de Setembro de 2008.

O Júri:

Presidente: Tong Si Man, chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico.

Vogais: Lou Mei Meng, meteorologista principal; e

Lam Kin Hang, meteorologista de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門卓麗排排舞會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年九月十二日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號74/2008。

澳門卓麗排排舞會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門卓麗排排舞會”，英文為“Macau Shirley Line Dance Association”，以下簡稱本會。

第二條——本會會址設在澳門巴黎街20號一樓，本會亦可根據需要設立辦事處或遷到澳門其他地區。

第三條——本會是一非牟利組織，主要是推廣大眾體育活動及排排舞，可使會員鍛鍊身體、加強體魄，亦可加強會員間的友誼為宗旨。

第四條——本會經費來源自會員繳交的會費及社會人士、各方善信的捐獻。

第二章

會員

第五條——凡澳門特別行政區認可的合法居民，承認本會章程及履行入會申請手續，且經理事會同意，辦妥入會手續後可成為會員。

第六條——會員權利：（一）有選舉及被選舉權；（二）有對會務提出批評及建議的權利；（三）享有本會舉辦之優惠福利及活動的權利。

第七條——會員義務：（一）遵守會章和執法決議；（二）按期繳納會費；（三）參予和促進本會各項工作。

第三章

組織

第八條——會員大會為本會最高權力機構，負責修改會章；選舉會員大會

主席團、理事會、監事會成員；審批理事會工作報告；決定會務方針。

第九條——會員大會主席團由會長一名，副會長一名及秘書一名組成，任期三年，連選連任。

第十條——會員大會每年舉行一次，在必要的情況下，由會員大會主席、理事會或經不少於三分一會員以正當目的的提出的要求，亦得召開特別會議。會員大會之召集須於最少提前八日以書面形式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程。

第十一條——理事會為本會執行機構，由會員大會選出五名或以上成員組成，其總數取單數，任期三年，連選連任；負責執行會員大會決議及日常具體會務。

第十二條——理事會設理事長一名，副理事長、秘書、財務及理事若干名。

第十三條——監事會為本會監察機構，由會員大會選出三名或以上成員組成，其總數取單數，任期三年，連選連任；負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十四條——監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。

第四章

附則

第十五條——所有會長，理事，監事及各部成員皆是義務履職，不領薪酬。

第十六條——本會章程解釋權屬理事會。

第十七條——任何成員被確証違反法律或本會章程，損害本會聲譽或權益，由理事會、監事會聯席會議決議，並可簽署確認可開除會籍。

二零零八年九月十二日於第一公證署

公證員 馮瑞國

（是項刊登費用為 \$1,331.00）
（Custo desta publicação \$ 1 331,00）

第一公證署

證明

文字傳世界基督徒團契（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年九月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號75/2008。

Word For The World Christian Fellowship

Macao

章程

第一章

總綱

第一條

（本會名稱和地址）

一、本會中文定名為「文字傳世界基督徒團契（澳門）」，英文名稱為“Word For The World Christian Fellowship (Macao)”，簡稱WWCF (Macao)，以下簡稱“本會”。

二、本會地址位於澳門南灣街六百一十九號，時代商業中心八樓E室。

第二條

（性質和宗旨）

本會為一非牟利團體。

本會以傳揚福音，領人歸主，牧養信徒，聯絡會友及辦理教育、慈惠及社會服務等工作，完成耶穌基督所付託之使命為宗旨。

第三條

（信仰宣言）

本會信仰宣言：

一、信全部聖經是神所默示。

二、信聖父、聖子、聖靈三位一體獨一真神。

三、我們信主耶穌基督，上帝的獨生子，因聖靈感動，由童貞女馬利亞所生；為我們釘在十字架上，受害，葬埋；第三天復活；升天，坐在全能父的右邊；作我們的中保。

四、世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀，悔改歸向神，罪得赦免。

五、信徒因信耶穌基督而得以重生。

六、信徒在基督裏，藉著神的道與神的靈，使人有聖潔新生命。

七、信徒要過聖潔的生活。

八、信聖靈施洗，賜人清潔的心。

九、能說方言是被聖靈充滿的表徵。

十、奉聖父、聖子、聖靈的名為悔改者用水施浸。

十一、所有贖罪之人都會得到神聖的治癒。

十二、主的晚餐與主為門徒洗腳。

十三、千禧年，耶穌再來的日子，已死的聖徒首先復活被提，耶穌要統治世界一千年。

十四、信死人復活，義人得永生，惡人進入永火裏刑罰。

第二章

會員

第四條

(會員)

凡信靠耶穌基督者，均可加入本會，由理事會議通過，成為本會成員。

本會會員須遵守主訓，謹慎言行，常赴聚會，樂意奉獻，服務本會。

第五條

(義務職員)

本會按教會使命，會務需要，於會員中按恩賜設立義務職員，職位如下：

牧師——本會聘任主任牧師一人及牧師若干人。

傳道——本會聘任傳道若干人，協助牧師處理會務，並負探訪及聯絡會友之責。

理事——本會聘任理事若干人，協助牧師處理會務，並辦理會內經常事務。

其他職員——本會各部工作如需專門人才負責辦理時，應視實際需要而聘用之。

第三章

組織

第六條

(會員大會)

本會之會員大會分為年會、月會及特別大會。各會工作分列如後：

一、年會——本會於每年年終或下年度初擇一適當日期召開全體會員大會一次，報告一年會務，通過新年度之預算及一切興革事宜，並選舉或通過本會義務職員。本會於年會時得通過上年度之核數師報告書，並同時聘請註冊會計師，擔任審核本會賬目，任期為一年。

二、月會——本會每月訂定一天舉行會員大會（月會）一次，省覽會務及通過各項提案，月會主席由理事會會員推選，月會之提案經會員討論後表決接納或不接納，凡不被接納之議案須交回理事會與有關部門重新研究。

三、特別大會——本會如遇特別會務，急需決定進行，得由本會主任牧師或執事臨時召集之。召集之通告，必須於開會前教會崇拜聚會中發出，並說明開會事由。

四、上條所列本會會員大會，均以選定日期為法定日期，第一次召集必須半數會員出席，而第二次召集於半小時後進行；屆時不論出席人數多寡，亦為合法會議，提案之通過，以出席投票人數過半數贊成為合法。如屬修章大會則修訂案須獲出席人數四分之三（3/4）通過方可生效。

第七條

(理事會)

一、本會日常運作由理事會處理決定。

二、理事會由理事長一名、理事及司庫等若干名成員組成，理事會之總人數為單數。

三、理事長、理事、司庫等，由會員大會選舉產生。

四、理事會於每次月會前開會一次，商討教會一切會務及分配職責、擬定月會議程。

五、理事會的任期為兩年，連選得連任。

第八條

(監事會)

一、監督行政管理機關之運作，並向會員大會報告。

二、監事會由牧師、傳道等選舉產生，其中包括監事長及兩名監事。

三、監事會商討有關教會各部聯繫事宜，由監事長於需要時召集。

四、監事會的任期為兩年，連選得連任。

第四章

聚會

第九條

為崇拜真神，紀念救主復活，本會定於每週舉行崇拜聚會，為教訓信徒遵守主之吩咐及了解明白聖經真理。凡本會會友均應參加。

第十條

本會為培養會友靈性，及適應會員需要得舉辦各種聚會包括：研經會、祈禱會、傳道會等，若與其他團體合辦之集會，需由本會有關部門計劃再經理事會提交月會表決舉辦之。

第十一條

本會的會員及義務職員為廣傳福音，領人歸主起見，組織傳道部、聯誼部、婦女部、音樂部等等的聚會，均由理事會負責協調之。

第五章

財務

第十二條

本會經費來源均由會員樂意奉獻，經費收支每月由財務部負責在經費月報裡登載。教會各部於每年十月底應將其下年度之經費預算提交財務部審核，以便財務部制訂下年度本會經費預算交理事會討論及提交年會通過。

第十三條

本會除經費開支外，如有特別需要，得由會員大會開會通過。

第六章

附則

第十四條

本會章如有未盡善處，得由理事會提出討論或由會員二十人以上向理事會

以書面提出，經討論後交月會接納修章動議。修訂建議須提交會員特別大會通過，公佈施行。

二零零八年九月十六日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$2,953.00)
(Custo desta publicação \$ 2 953,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

星鑽藝苑

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年九月十日，存檔於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為132號，有關條文內容如下：

星鑽藝苑

第一章 總則

第一條——本會名稱中文為“星鑽藝苑”；

第二條——本會會址設於友誼大馬路898號友誼大廈十四樓G座；

第三條——本會是不牟利組織以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨；

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員；

第二章 組織及職權

第五條——本會架構設有會員大會、理事會、監事會。會員大會設會長壹名，副會長貳名；理事會設理事長壹名，副理事長貳名；監事會設監事長壹名，副監事長貳名；以上理事會及監事會成員均為單數；

A) 會長負責領導本會一切會務；

B) 理事會由理事長領導，執行大會的決議，規劃本會的活動；

C) 監事會負責審核本會的財政賬目，監事會內的行政決策；

D) 以上各成員任期為三年，可連任；

第三章

第六條——根據《民法典》所規定，本會每年須召開會員大會一次，特別會員大會除外；

第七條——凡本會會員有權參與會員大會，有選舉權和被選舉權；

第八條——凡本會會員可參與社會上舉辦之文化活動及慈善活動；

第九條——為推廣會務，可聘請社會賢達出任名譽會長及名譽顧問；

第十條——本會的經費來自任何對本會的資助、捐贈；

第十一條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dez de Setembro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$950.00)
(Custo desta publicação \$ 950,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

北京大學澳門文化交流協會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年九月十二日，存檔於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為134號，有關條文內容如下：

北京大學澳門文化交流協會 章程

第一章 總則

第一條——本社團的中文名稱為「北京大學澳門文化交流協會」，本章程以下簡稱「本會」。

第二條——本會之會址設於澳門黑沙環勞動節大馬路廣福安花園第一座15C。

第三條——本會是北京大學團委領導下的由在校學生自願組織起來的群眾性學生社團，是非牟利組織。

第四條——本會的宗旨為：團結北大澳生，宣揚澳門文化，促進京澳交流，回饋澳門社會。

第二章 會員

第五條——凡是北京大學之澳門居民學生，於北京大學辦理入學報到手續後即成為會員。凡已辦理離校手續者，自該行為產生之日起，其會員資格即時中止。

第六條——本會適當招收北京大學之非澳門居民學生成為會員，數目由理事長諮詢理事會成員意見後決定。

第七條——凡本會會員可享有以下權利：

(一) 選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 監督本會工作並提出表揚、批評和建議；

(三) 報名參加本會組織之各項活動；

(四) 享有本會為會員提供的其它福利；

(五) 出席會員大會，享有提案權和投票權。

第八條——凡本會會員須履行以下義務：

(一) 不得作出破壞本會聲譽及損害本會利益的行為；

(二) 積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間的互相合作；

(三) 遵守本會章程、內部規章及決議。

第九條——會員如有違反本會章程，損害本會名譽或利益者，得經理事會決議，予以警告或停權處分，其危害團體情節重大者，得經理事會決議，得到三分之二以上的理事同意，理事長簽署確認，可飭令其退會。

第三章 組織

第一節 領導機關

第十條——本會的架構組成為會員大會、理事會及監事會。

第二節 會員大會

第十一條——會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成，設主席一名，副主席及大會秘書若干名，由澳門社會知名人士或本會會員擔任，並得到半數以上出席大會的會員同意，任期一年。

第十二條——會員大會須每年至少舉行一次平常會議，由會員大會主席召集；決議時須經半數以上出席大會之會員的同意方有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員同意方有效。

第十三條——會員大會具有以下的權限：

- (一) 制定、修改及解釋章程；
- (二) 決定本會性質及會務方針；
- (三) 選舉及任免理事會及監事會成員。

第三節 理事會

第十四條——理事會是本會的執行機構，負責執行會員大會通過的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動，接納新會員。

第十五條——理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

第十六條——理事會每屆任期一年，設理事長一名、副理事長最少一名，以及理事若干名，且理事會成員人數須為單數；理事會可按需要設立秘書處、若干部門和委員會。若任何理事在任期內退出理事會，則由理事會內部自行決定人員填補空缺職位，任期為該理事剩餘的任期。

第十七條——理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作；副理事長協助理事長工作，理事分工負責會務工作。

第四節 監事會

第十八條——監事會是本會的監察機構，負責監核各會務工作，並向會員大會報告。

第十九條——監事會每屆任期為一年，設監事長一名、副監事長最少一名，以及監事若干名，且監事會成員人數須為單數。若任何監事在任期內退出監事會，則由監事會內部自行決定人員填補空缺職位，任期為該監事剩餘的任期。

第五節 顧問

第二十條——本會可視工作需要，經會員大會通過後，聘請名譽會長、名譽顧問及顧問等，以推進會務發展。

第四章 財政

第二十一條——本會的財政預算應以量入為出為原則，力求收支平衡，避免赤字，而開支應符合本會的財政計劃。具體財政運作由內部規章規範。

第二十二條——本會之收入如下：

- (一) 社會熱心人士及機構捐助；
- (二) 政府機構資助；
- (三) 會內活動的各種收入。

第五章 其他

第二十三條——本章程修改權和解釋權屬會員大會。

第二十四條——本章程未有列明之處，一概由會員大會制定內部規章施行。

第二十五條——本章程及內部規章忽略之事宜概依澳門現行法律規範執行。

第二十六條——本會會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos doze de Setembro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$2,454.00)
(Custo desta publicação \$ 2 454,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門中華古文物研究會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年九月十日，存檔於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為131號，有關條文內容如下：

澳門中華古文物研究會 章程

第一條——宗旨

1、本會定名為“澳門中華古文物研究會”。

2、本會以從事中華古文物的研究，並在澳門弘揚中國古代優秀文化及藝術遺物，讓澳門居民更多地瞭解中華民族深厚的獨特的文化歷史，並加強與內地相關部門的交流，提高本會認知水準和技術。

3、本會會址設於澳門蘇亞街1號A 1-AA地舖。

第二條——會員資格、權利與義務：

1、凡本澳對古文物有興趣進行研究的業餘和專業人士，願意遵守會章者，均可申請入會，申請人須繳交近照二張，會員二人介紹，經理事會通過，方為本會會員；

2、會員有下列權利：

- 一、選舉權與被選舉權；
- 二、批評及建議；
- 三、參加本會各項活動。

3、會員有下列義務：

- 一、遵守會章及決議；
- 二、繳納年會費；
- 三、永遠會員則一次過交會費三百元；
- 四、維護本會的聲譽和利益。

4、會員如有違反會章或對本會有破壞行為者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三條——組織機構：

1、會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

- 一、制定或修改會章；
- 二、選舉理監事；
- 三、決定工作方針，任務及計劃。

2、理事會為本會執行機關，其職權如下：

- 一、執行會員大會決議；
- 二、向會員大會報告工作及提出建議。

3、會員大會設會長一人，副會長若干人；

4、理事會必須三人或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長若干人，秘書長一人，副秘書長一人，財務一人，組成常務理事會，理事會任期為三年；

5、理事會得視工作需要，可增聘名譽會長、顧問和設立專業委員會；

6、監事會為本會監察機關，負責稽核及督促理事會各項工作；

7、監事會設監事長一人，副監事長二人，監事二人，任期三年；

8、會長為最高負責人，一般對外或以會的名義開展工作，均須得會長同意；

9、理事長領導理事會處理日常會務工作。

第四條——會議：

1、會員大會每年召開一次，由會長召集之會議如有必要或三分之一以上會員聯合簽名要求，得召開臨時會員大會，但會員超過半數，方得通過決議。

2、理監事會每二月召開一次，由會長或理事長召集，如有特殊情況，可臨時召開。

3、若需修改章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同方可通過。

4、每月舉行一次會員學術交流研討會。

第五條——經費：

1、會員入會須每年交會費一百元，永遠會員一次過交三百元。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos dez de Setembro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$1,449.00)
(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

«Associação Comercial dos Fabricantes e Fornecedores de Produtos e Serviços para a Indústria do Jogo de Macau», em chinês “澳門博彩物資，服務製造及供應商協會” e em inglês «Macau Association of Manufacturers and Suppliers of Goods and Services to the Gaming Industry»

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde doze de Setembro de dois mil e oito, no maço número dois mil e oito barra ASS barra M2, sob o número cento e trinta e cinco, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

Estatutos da Associação Comercial dos Fabricantes e Fornecedores de Produtos e Serviços para a Indústria do Jogo de Macau.

CAPÍTULO I

Denominação, sede, duração e fins

Artigo primeiro

A «Associação Comercial dos Fabricantes e Fornecedores de Produtos e Serviços para a Indústria do Jogo de Macau», em chinês “澳門博彩物資，服務製造及供應商協會” e em inglês «Macau Association of Manufacturers and Suppliers of Goods and Services to the Gaming Industry», adiante designada por Associação, rege-se pelos presentes Estatutos e pela legislação aplicável em Macau.

Artigo segundo

Um. A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua Dr. Pedro José Lobo, 17 A, Edifício Infante, 18.º andar, Macau.

Dois. A sede poderá ser transferida para qualquer outro local por deliberação da Direcção.

Artigo terceiro

A sua duração é por tempo indeterminado, contando-se, para todos os efeitos, o seu início desde a data da sua constituição.

Artigo quarto

Um. São fins da Associação:

- a) A promoção de relações de cooperação e intercâmbio entre os associados;
- b) A defesa dos legítimos interesses dos associados e do sector comercial e profissional a que pertencem os associados; e

c) O desenvolvimento de relações de cooperação com organizações similares no exterior.

Dois. Para a prossecução dos fins referidos no número anterior, a Associação poderá, sob as mais diversas formas, prestar serviços aos seus associados, bem como tomar as medidas adequadas à promoção do comércio de bens e serviços destinados à Indústria do Jogo e ainda desenvolver as actividades necessárias à tutela dos interesses da Associação, nomeadamente estabelecer contactos com as entidades públicas e privadas do Território.

Três. A Associação não tem fins lucrativos.

CAPÍTULO II

Dos associados, seus direitos e deveres

Artigo quinto

Um. Podem ser associados, pessoas singulares ou colectivas que se dediquem à produção, comercialização de bens e serviços utilizados pela indústria do Jogo, desde que adiram aos objectivos constantes dos Estatutos.

Dois. No caso de se tratarem de pessoas colectivas, apenas podem ser associadas as sociedades devidamente constituídas em Macau.

Três. A admissão de novos associados far-se-á mediante proposta de qualquer associado, devendo ser dirigida, por escrito, à Direcção, que a apreciará livremente.

Quatro. Podem ser convidados como membros honorários, individualidades com reconhecido mérito, os quais, no entanto, não participarão na administração e gestão dos assuntos da Associação.

Artigo sexto

São direitos dos associados:

- a) Participarem e votarem nas Assembleias-gerais;
- b) Elegerem e serem eleitos para os órgãos associativos;
- c) Participarem nas actividades organizadas pela Associação;
- d) Usufruírem de todas as regalias e benefícios concedidas pela Associação; e
- e) Fazerem propostas e apresentarem sugestões relativas às actividades da Associação.

Artigo sétimo

Um. Constituem deveres dos associados:

- a) Pagar as quotas de acordo com o montante e a forma a definir pela Direcção;

b) Observar as normas previstas nos Estatutos e no regulamento interno, bem como as deliberações da Assembleia-geral; e

c) Apoiar as iniciativas e actividades promovidas pela Associação.

Dois. Aos associados que infringirem os presentes Estatutos ou praticarem actos que desprestigiem a Associação, poderão ser aplicadas, nos termos das normas disciplinares, que vierem a ser aprovadas e deliberadas pela Direcção, as seguintes sanções:

a) Advertência;

b) Censura por escrito;

c) Suspensão até seis meses; e

d) Expulsão.

CAPÍTULO III

Órgãos da Associação

SECÇÃO I

Enumeração dos órgãos

Artigo oitavo

Um. São órgãos da Associação:

a) A Assembleia-geral;

b) A Direcção; e

c) O Conselho Fiscal.

Dois. O mandato dos titulares dos órgãos associativos é de dois anos, podendo ser re-eleitos.

SECÇÃO II

Assembleia-geral

Artigo nono

A Assembleia-geral é constituída por todos os associados com direito de voto, sendo as suas deliberações soberanas, nos limites legais e dos Estatutos.

Artigo décimo

Um. A Assembleia-geral é dirigida pela Mesa da Assembleia-geral, composta por um presidente, um vice-presidente, um secretário e dois vogais suplentes, eleitos pelos associados com direito de voto.

Dois. Podem ser eleitas sociedades comerciais que sejam associadas, devendo neste caso nomear desde logo uma pessoa que as represente e que tome o lugar para o qual a sociedade foi eleita.

Três. Compete ao presidente da Mesa da Assembleia-geral e, na sua ausência ou impedimento, ao vice-presidente, convocar e dirigir os trabalhos da Assembleia-geral.

Artigo décimo primeiro

Compete à Assembleia-geral:

a) Eleger os membros da Mesa da Assembleia-geral, da Direcção e do Conselho Fiscal;

b) Aprovar as linhas de orientação e o plano de actividades da Associação;

c) Apreciar e votar o relatório de actividades e as contas da Associação;

d) Funcionar, como última instância, nos recursos em matérias disciplinares;

e) Ratificar a aplicação da sanção de expulsão;

f) Deliberar sobre a alteração dos Estatutos e a extinção da Associação;

g) Autorizar a demanda dos administradores por factos praticados no exercício do cargo; e

h) Apreciar quaisquer outros assuntos que lhe sejam propostos.

Artigo décimo segundo

Um. A Assembleia-geral reúne, ordinariamente, no primeiro trimestre de cada ano e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, por sua iniciativa, a requerimento da Direcção, Conselho Fiscal ou de um terço dos seus associados, devendo a convocação ser acompanhada, neste caso, da indicação precisa dos assuntos a tratar.

Dois. A Assembleia-geral é convocada por meio de carta registada, expedida para cada um dos associados com a antecedência mínima de oito dias, com indicação do dia, da hora, do local da reunião e da respectiva ordem de trabalhos.

Artigo décimo terceiro

Um. A Assembleia-geral pode deliberar em primeira convocação quando à hora marcada para o seu início esteja presente metade, ou mais, dos associados.

Dois. Sempre que verificada a falta de quórum na primeira convocação, reúne-se novamente a Assembleia-geral, em segunda convocação, trinta minutos depois, e poderá então deliberar com qualquer número de associados presentes.

Três. Salvo o disposto nos números seguintes, as deliberações são tomadas por maioria absoluta de votos dos associados presentes.

Quatro. As deliberações sobre as alterações dos Estatutos exigem o voto favorável de três quartos dos associados presentes.

Cinco. A deliberação sobre a extinção da Associação requer o voto favorável de três quartos do número de todos os associados.

SECÇÃO III

Direcção

Artigo décimo quarto

Um. A administração da Associação e a sua representação, em juízo e fora dele, são confiadas à Direcção, integrando cinco membros, sendo um presidente, um vice-presidente, um secretário, um tesoureiro, um vogal, todos eleitos pela Assembleia Geral, pelos associados com direito a voto; podem ser eleitas sociedades comerciais que sejam associadas, devendo neste caso nomear desde logo uma pessoa que as represente e que tome o lugar para o qual a sociedade foi eleita.

Dois. Nas listas apresentadas para a eleição dos membros da Direcção deverão ser indicados, desde logo, o presidente, o vice-presidente, o secretário e o tesoureiro.

Três. O presidente e o vice-presidente da Direcção são, por inerência, presidente e vice-presidente da Associação.

Quatro. Compete ao presidente da Direcção:

a) Representar a Associação; e

b) Presidir às reuniões da Direcção.

Cinco. A Direcção poderá designar ou atribuir aos restantes membros da mesma, funções ou cargos que entender convenientes.

Artigo décimo quinto

Compete à Direcção:

a) Executar as deliberações aprovadas pela Assembleia-geral;

b) Elaborar o relatório de actividades e as contas do exercício e submetê-los à aprovação da Assembleia-geral;

c) Elaborar o regulamento eleitoral e submetê-lo à ratificação da Assembleia-geral;

d) Elaborar e aprovar quaisquer regulamentos necessários ao normal funcionamento da Associação, nomeadamente no que se refere à matéria disciplinar;

e) Tratar da gestão corrente da Associação e de todos os assuntos respeitantes à mesma, podendo deliberar sobre todas as matérias não compreendidas nas competências legais ou estatutárias de outros órgãos;

f) Admitir novos associados; e

g) Fixar o montante e o modo de pagamento da quota.

Artigo décimo sexto

Um. A Direcção reúne-se, ordinariamente, uma vez em cada semestre e, extraordinariamente, sempre que o seu presidente a convoque, por sua iniciativa ou a requerimento da maioria dos seus membros.

Dois. As deliberações da Direcção são tomadas por maioria simples de votos, tendo o seu presidente voto de qualidade em caso de empate.

Três. O membro suplente da Direcção poderá participar em todas as suas reuniões mas sem direito de voto.

Quatro. A Direcção poderá convidar profissionais especializados de reconhecido mérito para realizarem apoio técnico e consultadoria às suas reuniões.

Cinco. A Associação obriga-se, em regra, mediante as assinaturas conjuntas de quaisquer dois membros da Direcção, excepto para a prática de actos de mero expediente, que apenas requer a assinatura de um membro da Direcção.

SECÇÃO IV

Conselho Fiscal*Artigo décimo sétimo*

Um. A fiscalização da actividade da Associação compete a um Conselho Fiscal, composto por três membros, sendo um presidente, um vice-presidente, um secretário, eleitos em Assembleia Geral, de entre os associados com direito a voto, podendo aplicar-se o exposto no artigo décimo número dois dos presentes estatutos.

Dois. O Conselho Fiscal reúne, ordinariamente, uma vez em cada ano e, extraordinariamente, sempre que o seu presidente o convoque.

Artigo décimo oitavo

Compete ao Conselho Fiscal:

a) Zelar pela observância da lei e dos estatutos;

b) Acompanhar a execução das deliberações da Assembleia Geral e aconselhar a Direcção sobre a condução das actividades da Associação;

c) Assistir às reuniões da Direcção quando o julgue necessário, não dispondo os seus membros de direito de voto;

d) Verificar o património da pessoa colectiva;

e) Apreciar o relatório e contas da Direcção e fiscalizar regularmente a situação financeira da Associação;

f) Elaborar um relatório anual sobre a sua acção fiscalizadora; e

g) Requerer a convocação da Assembleia Geral.

CAPÍTULO IV

Receitas e despesas*Artigo décimo nono*

Constituem receitas da Associação:

a) As quotas pagas pelos associados;

b) Os rendimentos de bens próprios, bem como de serviços prestados; e

c) Quaisquer donativos ou subsídios feitos pelos associados ou por terceiro.

Artigo vigésimo

Um. As despesas da Associação são suportadas pelas suas receitas próprias.

Dois. As receitas da Associação devem ser exclusivamente aplicadas na prossecução dos seus objectivos, não podendo reverter, directa ou indirectamente, sob a forma de dividendos, prémios ou a qualquer outro título, para os associados.

Três. O disposto do número anterior não prejudica o pagamento de remuneração adequada ao pessoal contratado ou a qualquer associado em retribuição de serviços prestados à Associação, nem impede o pagamento de juros acordados pela concessão de empréstimos, por parte dos associados.

Quatro. A realização de despesas depende de aprovação da Direcção.

CAPÍTULO V

Disposições finais*Artigo vigésimo primeiro*

Um. Os órgãos associativos da Associação são eleitos por sufrágio universal, directo e secreto.

Dois. As listas de candidatura aos órgãos da Associação devem ser apresentadas ao presidente da Mesa da Assembleia Geral.

Três. É considerada eleita a lista que obtiver a maioria dos votos validamente expressos.

Artigo vigésimo segundo

As dúvidas suscitadas na interpretação ou na aplicação dos presentes Estatutos ou dos regulamentos internos são resolvidas pela Direcção, carecendo, no primeiro caso, de ratificação na Assembleia Geral seguinte.

Artigo vigésimo terceiro

A Associação poderá adoptar um logótipo cujo modelo será aprovado pela Assembleia Geral, sob proposta daquela.

Artigo vigésimo quarto

Um. Os associados fundadores constituem o Conselho de Fundadores, ao qual compete a administração da Associação, bem como a admissão de novos associados até à eleição dos órgãos estatutários na primeira reunião da Assembleia Geral, podendo os respectivos poderes ser delegados, total ou parcialmente, no seu presidente.

Dois. Até à primeira eleição dos órgãos estatutários, a Associação obriga-se mediante a assinatura conjunta do presidente e de qualquer um dos membros do Conselho de Fundadores.

Três. São membros do Conselho de Fundadores Ramos de Almeida Ramirez, António Maria, MacKillop, Norman Malcolm, Taylor, Andrew Ronald, Xiao, Yeming e Foote, Stephen exercerá as funções de presidente.

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos doze de Setembro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$5,396.00)

(Custo desta publicação \$ 5 396,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門濠江中學校教育協進會

葡文名稱 “**Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零八年九月十一日，存檔於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為133號，有關修改之條文內容如下：

第一條——本會定名為“澳門濠江中學教育協進會”，葡文名稱為“Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau”，以下簡稱“本會”。

第三條——本會設於澳門亞馬喇馬路五號。

第六條——會員有以下權利：

- a) 參加會員大會；
- b) 選舉和被選舉擔任本會職務；
- c) 參加本會組織的活動。

第十一條——理事會由會員大會每兩年選出最少十一人最多三十三人的成員組成，而數目必定為單數，任滿連選可連任一次或多次，如需要可召開臨時會員大會補選之。

第十六條——監事會由會員大會每兩年選出的若干成員組成，任滿連選可連任，如需要可召開臨時會員大會補選之。

監事會互選一名監事長及若干名副監事長。監事會成員人數必須為單數。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos onze de Setembro de dois mil e oito. — O Ajudante, *Filipe Maria Rodrigues Mendes*.

(是項刊登費用為 \$636,00)

(Custo desta publicação \$ 636,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中國大米進口商聯會

Certifico, para publicação, que se encontra depositado, neste Cartório, desde dezoito de Setembro de dois mil e oito, sob o número sete no maço de documentos referentes a associações e fundações do ano de dois mil e oito, um documento contendo os Estatutos alterados da Associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門中國大米進口商聯會章程

第一章

總則

第一條——本會定名為“澳門中國大米進口商聯會”。

第二條——本會宗旨：團結工商界、維護同業正當權益，聯繫同業做好推廣中國大米市場而努力。

第三條——本會會址設在澳門青洲河邊馬路跨境工業區工業大樓3字樓J座，在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——本會會員分商號會員、個人會員兩種，其入會資格如下：

一、商號會員：凡具本澳營業牌照之工商企業、商號等，經本會商號會員一家介紹，均得申請加入本會為商號會員。每商號會員指定一人為代表，如代表人有變更時，應由該商號具函申請改換代表人。

二、個人會員：凡具有本澳營業牌照之工商企業、商號之負責人（如董事、經理、司理、股東等）及高級職員，經本會會員一人介紹，均得申請加入本會為個人會員。

三、經會議批准方得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會、理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人，副主席一至五人，秘書一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長一至三人，理事三至六人，其組成人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長一至三

人，監事一至三人，其組成人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十三條——本會視工作需要得聘請對本會有卓越貢獻的人士為名譽主席、名譽顧問、法律顧問、會務顧問。

第四章 會議

第十四條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆事不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十五條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十六條——會員大會、理事會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十七條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十八條——本會經費源於會員會費或熱心人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零八年九月十八日

私人公證員 許輝年 Philip Xavier

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos dezoito de Setembro de dois mil e oito. — O Notário, *Philip Xavier*.

(是項刊登費用為 \$1,605,00)

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$110,00 \$180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$180,00 \$250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$200,00 \$450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$360,00 \$350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$220,00 \$370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$350,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$183.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$183,00